

# ok.

OSF 401-W // OSF 441-W

STANDVENTILATOR // STAND FAN //  
VENTILADOR DE PIE // VENTILATEUR SUR  
MONTANT



**DE** GEBRAUCHSANWEISUNG

**EL** ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

**EN** USER MANUAL

**ES** MANUAL DEL USUARIO

**FR** MODE D'EMPLOI

**HU** HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

**IT** MANUALE UTENTE

**NL** GEBRUIKSAANWIJZING

**PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI

**PT** MANUAL DO UTILIZADOR

**SV** BRUKSANVISNING

# ok.

---

Deutsch	3 -	11
Ελληνικά	12 -	20
English	21 -	29
Español	30 -	38
Français	39 -	47
Magyar	48 -	56
Italiano	57 -	65
Nederlands	66 -	74
Polski	75 -	83
Português	85 -	92
Svenska	93 -	101

**WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN. BITTE AUFMERKSAM DURCHLESEN UND FÜR SPÄTEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN.**

- Dieses Produkt ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.

- Ein beschädigtes Netzkabel darf nur vom Hersteller, einer von ihm beauftragten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch gründlich durch. Sie enthält wichtige Informationen für Ihre Sicherheit sowie zum Gebrauch und zur Pflege des Produktes.
- Heben Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf und geben Sie sie mit dem Produkt weiter.
- Beachten Sie alle Warnungen auf dem Produkt und in dieser Bedienungsanleitung.
- Benutzen Sie das Produkt nur für den vorgesehenen Zweck. Unsachgemäßer Gebrauch könnte zu Gefährdungen führen.
- Wenn Sie das Produkt nicht bestimmungsgemäß verwenden oder falsch bedienen, kann für daraus resultierende Schäden keine Haftung übernommen werden.
- Die Verwendung von Zubehör und Produktteilen, die vom Hersteller nicht ausdrücklich empfohlen werden, kann Verletzungen oder Schäden verursachen und führt zum Verlust der Garantie.
- Lassen Sie das Produkt nie unbeaufsichtigt, solange es eingeschaltet ist.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Produkt.
- Tauchen Sie elektrische Teile des Produktes während des Reinigens oder des Betriebs nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Produkt nie unter fließendes Wasser.
- Versuchen Sie niemals das Produkt selbst zu reparieren. Geben Sie das Produkt zur Wartung und Reparatur an einen Fachhändler oder einen qualifizierten Kundendienst.
- Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Produktes übereinstimmen.
- Der Netzstecker dient als Trennvorrichtung. Achten Sie darauf, dass der Netzstecker immer gut zugänglich und erreichbar ist.
- Nur der Netzstecker kann das Produkt vollständig vom Stromnetz trennen.
- Vermeiden Sie die Beschädigung des Netzkabels durch Knicken und Kontakt mit scharfen Kanten.

- Halten Sie das Produkt einschließlich Netzkabel und Netzstecker von Hitzequellen, wie z. B. Heizkörper, Öfen und anderen Hitze erzeugenden Geräten, fern.
- Ziehen Sie den Netzstecker nur am Netzstecker selbst aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht am Netzkabel.
- Ziehen Sie den Netzstecker bei Nichtgebrauch, bei Störungen des Betriebes, bevor Sie Zubehör anbringen oder entfernen und vor jeder Reinigung.
- Wenn das Netzkabel oder das Gehäuse des Produktes beschädigt oder das Produkt heruntergefallen ist, darf das Produkt nicht benutzt werden, bevor es von einem Fachmann überprüft worden ist.
- Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, stabile und rutschfeste Oberfläche.
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen, niemals im Freien.
- **Warnung!** Benutzen Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von Wasser oder starker Feuchtigkeit, z. B. in einem feuchten Keller oder neben einem Schwimmbecken oder der Badewanne.
- Halten Sie das Produkt von Hitzequellen, wie z. B. Heizkörper, Öfen und anderen Hitze erzeugenden Geräten, fern.
- Schützen Sie das Produkt vor extremer Hitze und Kälte, direktem Sonnenlicht und Staub.
- Während des Betriebs das Schutzgitter nicht entfernen und keine Gegenstände einführen.
- Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung immer vollständig zum Stillstand kommen und trennen Sie dieses von der Steckdose.
- Um ein Überhitzen zu vermeiden, das Produkt nicht abdecken.
- Kleinkinder, Kinder und ältere Personen sollten nicht über längere Zeit kalten Luftströmen ausgesetzt werden.
- Das Produkt von losen Gegenständen wie Pflanzen, Vorhänge usw. Fernhalten.

#### Hinweise zu Batterien

- **Achtung!** Es besteht Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterien. Ersetzen Sie Batterien nur durch denselben oder einen gleichwertigen Batterietyp.
- Wechseln Sie immer den gesamten Batteriesatz. Mischen Sie keine alten und neuen Batterien, bzw. Batterien mit unterschiedlichem Ladungszustand.
- Achten Sie darauf die Batterien korrekt einzusetzen. Beachten Sie die Polung (+) Plus / (-) Minus auf der Batterie und auf dem Gehäuse. Unsachgemäß eingesetzte Batterien können zum Auslaufen führen oder in extremen Fällen einen Brand oder eine Explosion auslösen.
- Setzen Sie Batterien niemals übermäßiger Hitze (z.B. pralle Sonne, Feuer) aus und werfen Sie sie niemals in Feuer. Die Batterien könnten explodieren.
- Die Anschlüsse dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Entfernen Sie verbrauchte Batterien. Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie wissen, dass Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen. Anderenfalls könnten die Batterien auslaufen und Schäden verursachen.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kleinkindern auf. Wurden Batterien verschluckt, suchen Sie sofort ärztliche Hilfe auf.
- Nicht aufladbare Batterien dürfen nicht wieder aufgeladen werden.
- Wieder aufladbare Batterien müssen vor dem Aufladen aus dem Gerät entnommen werden.
- Sollten Batterien einmal ausgelaufen sein, entnehmen Sie diese mit Hilfe eines Tuches aus dem Batteriefach und entsorgen Sie sie bestimmungsgemäß. Vermeiden Sie Haut- und Augenkontakt mit der Batteriesäure. Sollten Sie doch einmal Augenkontakt mit Batteriesäure erfahren, spülen Sie die Augen mit viel Wasser aus und kontaktieren umgehend einen Arzt. Bei Kontakt der Batteriesäure mit der Haut, waschen Sie die Stelle mit viel Wasser und Seife ab.

## HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH!

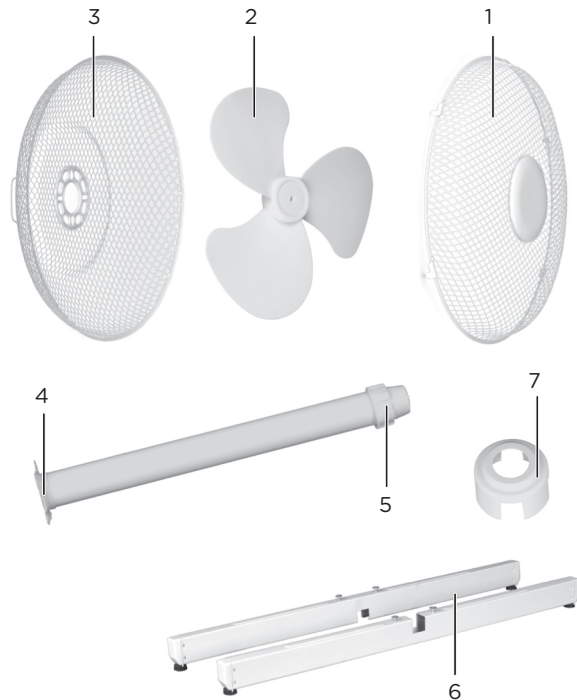
Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von **ok.** entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf.

## BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

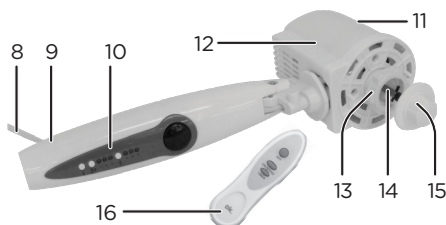
Dieses Produkt dient nur zur Umwälzung der Raumluft. Jede andere Verwendung kann zu Schäden am Gerät oder zu Verletzungen führen.

## BAUTEILE

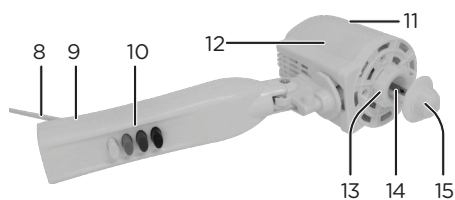
1. Schutzgitter (vorne)
2. Ventilatorflügel
3. Schutzgitter (hinten)
4. Teleskopstange
5. Höheneinstellung
6. Standfußteile
7. Standfußabdeckung
8. Netzkabel
9. Feststellschraube
10. Bedienfeld
11. Oszillationsknopf
12. Motoreinheit
13. Kunststoffmutter
14. Motorwelle
15. Spinner
16. Fernbedienung (Nur für OSF 441-W)



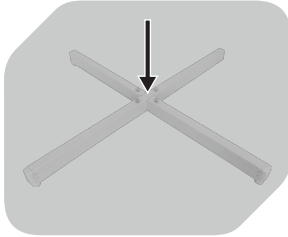
## MOTOREINHEIT / OSF 441-W



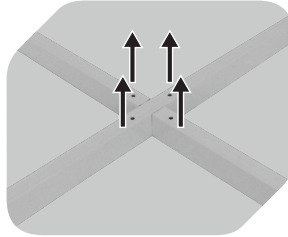
## MOTOREINHEIT / OSF 401-W



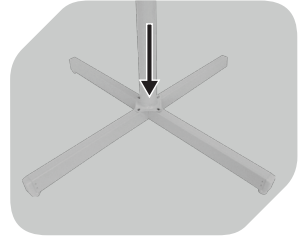
## AUFBAU UND MONTAGE

**1**

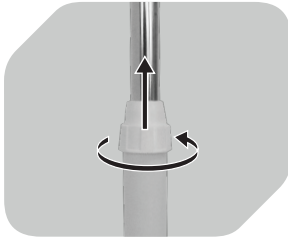
Die zwei Standfußteile über Kreuz montieren.

**2**

Die vier Schrauben aus den Standfußteilen entfernen.

**3**

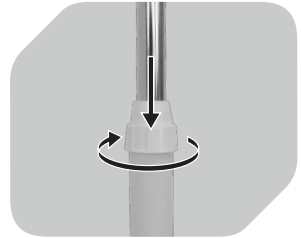
Mit Hilfe der vier Schrauben die Teleskopstange auf den Standfuß montieren.

**4**

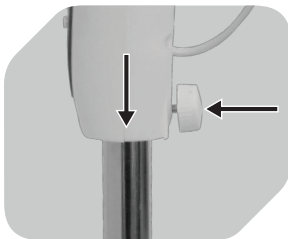
Anschließend den Höheneinstellring entfernen.

**5**

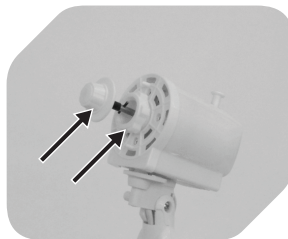
Die Standfußabdeckung über die Teleskopstange auf den Standfuß schieben.

**6**

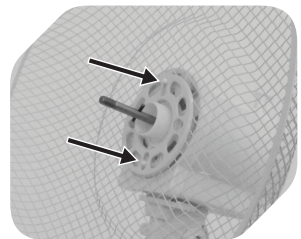
Die Teleskopstange ausziehen und durch Montieren und Festziehen des Höheneinstellringes fixieren.

**7**

Die Motoreinheit an der Teleskopstange montieren und mit der Feststellschraube fixieren.

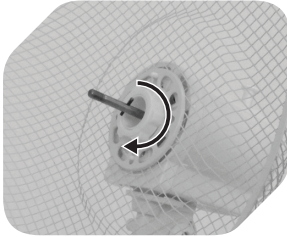
**8**

Der Spinner und die Kunststoffmutter von der Motoreinheit entfernen.

**9**

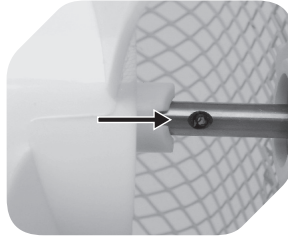
Das hintere Schutzgitter an die Motoreinheit montieren.

## AUFBAU UND MONTAGE



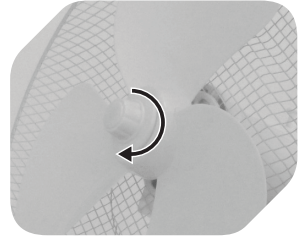
**10**

Das hintere Schutzgitter mit der Kunststoffmutter sichern.



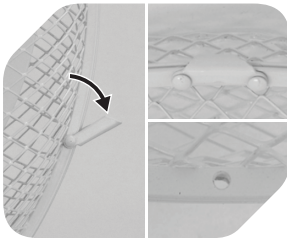
**11**

Den Ventilatorflügel so auf die Motorwelle schieben, dass der Stift in die Nut einrastet.



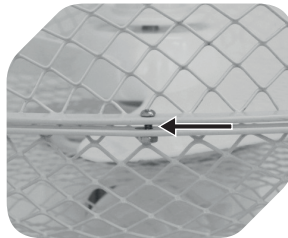
**12**

Zum Sichern des Ventilatorflügels den Spinner auf der Welle anziehen.



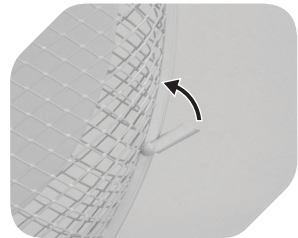
**13**

Die Klammern am vorderen Schutzgitter öffnen.



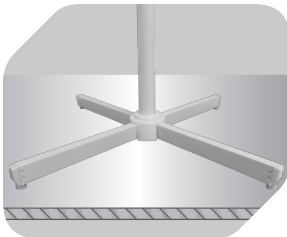
**14**

Das vordere Schutzgitter in das hintere Schutzgitter einhängen. Die Schraublöcher an der Unterseite der Schutzgitter aufeinander ausrichten. Die Schutzgitter mit Hilfe von Schraube und Mutter fixieren.



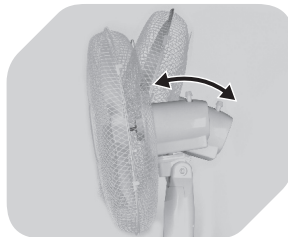
**15**

Die Klammern schließen.



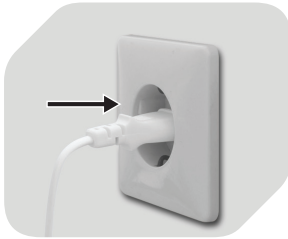
**16**

Auf stabilen und ebenen Untergrund aufstellen.



**17**

Den gewünschten Neigungswinkel einstellen.

**BETRIEB OSF401-W****1**

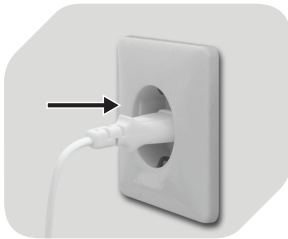
Den Netzstecker einstecken.

**2**

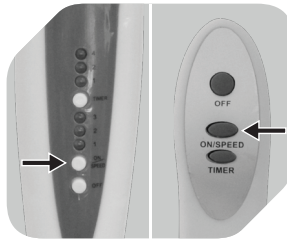
Zum Einschalten des Ventilators eine der Geschwindigkeitsstufen (1-3) wählen. Zum Ausschalten auf 0 drücken.

**3**

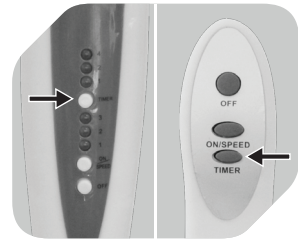
Für die Oszillationsfunktion den Oszillationsknopf nach unten drücken. Den Oszillationsknopf nach oben ziehen, um die Oszillationsfunktion zu stoppen.

**BETRIEB OSF441-W****1**

Den Netzstecker einstecken.

**2**

Zum Einschalten des Ventilators auf ON/SPEED drücken. ON/SPEED wiederholt betätigen, um die gewünschte Ventilatorgeschwindigkeit zu wählen.

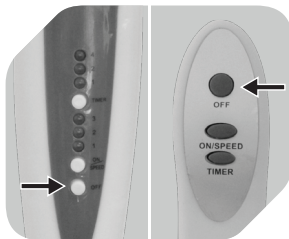
**3**

Für den Timer-Betrieb auf TIMER-Taste drücken. Wiederholt die TIMER-Taste betätigen, um die Zeitdauer einzustellen, nach welcher sich der Ventilator ausschalten soll.



**BETRIEB OSF441-W****4**

Für die Oszillationsfunktion den Oszillationsknopf nach unten drücken. Den Oszillationsknopf nach oben ziehen, um die Oszillationsfunktion zu stoppen.

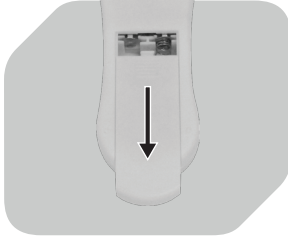
**5**

Zum Ausschalten die Taste Off betätigen.

**VORSICHT**

- Das Gerät darf erst nach abgeschlossener Montage an das Netz angeschlossen werden.
- Das Gerät darf während des Betriebes, der allgemeinen Wartung, Reinigung und Benutzerwartung nicht demontiert werden.
- Das Gerät darf auf keinen Fall ohne Standfuß oder in horizontaler Lage verwendet werden.
- Vor der Höhen- oder Neigungswinkeleinstellung das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- Während des Betriebes muss das Schutzgitter vollständig geschlossen sein.
- Während des Betriebes nicht die Finger oder irgendwelche Gegenstände in das Gerät stecken.
- Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

---

**BATTERIEWECHSELN OSF441-W****1**

Das Batteriefach der Fernbedienung öffnen.

**2**

2 x R03-Batterien (AAA) (nicht beinhaltet) unter Beachtung der Polaritätskennzeichnung (+ und -) auf den Batterien und im Batteriefach einlegen.

**3**

Zum Schließen die Batteriefachabdeckung schieben, sodass sie einrastet.

---

**REINIGUNG UND PFLEGE**

- **Achtung!** Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung immer vollständig zum Stillstand kommen und trennen Sie dieses von der Steckdose.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches Tuch. Sollten sich Schmutz oder Verunreinigungen nicht leicht entfernen lassen, verwenden Sie eine milde Seifenlauge.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine Lösungs- oder Scheuermittel, Metallbesteck oder harte Bürsten.
- Tauchen Sie den Ventilator nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es darf kein Wasser auf oder in das Motorgehäuse des Ventilators tropfen.
- Trocknen Sie alle Bauteile gründlich, bevor diese gelagert werden.
- Lagern Sie das Gerät in einer kühlen, trockenen und sauberen Umgebung. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren auf.

## TECHNISCHE DATEN

Nennspannung: 220 – 240 V~, 50 Hz / Nenneingangsleistung: 50 W / Durchmesser des Ventilators: 400 mm / Gewicht: ca. 2,5 kg (OSF401-W) / 2,6 kg (OSF441-W)

Bezeichnung	Symbol	Wert OSF401-W	Wert OSF441-W	Einheit
Maximaler Volumenstrom	F	46.72	36.56	m <sup>3</sup> /min
Ventilator-Leistungsaufnahme	P	41.1	41.9	W
Serviceverhältnis	SV	1.14	0.87	(m <sup>3</sup> /min)/W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	P <sub>SB</sub>	0	0.453	W
Ventilator-Schalleistungspegel	L <sub>WA</sub>	54.7	59.4	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	c	2.47	2.22	m/s
Messnorm für die Ermittlung des Serviceverhältnisses	COMMISSION REGULATION (EU) No 206/2012 IEC 60879:1986 EN 50564:2011 EN 60704-2-7:1998 EN 60704-1:2010			
Kontaktadresse für weitere Informationen	Imtron GmbH Wankelstrasse 5 D-85046			

## ENTSORGUNG

Dieses Gerät nicht im unsortierten Hausmüll entsorgen. An einer ausgewiesenen Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Information wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden.



**ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ. ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.**

- Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και / ή έλλειψη γνώσεις εκτός αν επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες πάνω στο πώς θα χρησιμοποιούν το προϊόν.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται ώστε να εξασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με το προϊόν.

- Τα χαλασμένα καλώδια τροφοδοσίας πρέπει να αντικαθίστανται μόνο από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του σέρβις ώστε να αποφεύγονται τυχόν κίνδυνοι.

- Διαβάστε πλήρως το εγχειρίδιο αυτό πριν από την πρώτη χρήση . Περιέχει σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλειά σας καθώς και για τη χρήση και τη συντήρηση του εξοπλισμού.
- Φυλάξτε τις οδηγίες αυτές για μελλοντική αναφορά και δώστε τις μαζί με το προϊόν.
- Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις προειδοποιήσεις πάνω στο προϊόν και σε αυτό το εγχειρίδιο.
- Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο για την ενδεδειγμένη του χρήση. Τυχόν ακατάλληλη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε κινδύνους.
- Στην περίπτωση ακατάλληλης χρήσης ή εσφαλμένης λειτουργίας, δεν δεχόμαστε καμία ευθύνη για προκύπτουσες ζημιές.
- Η χρήση αξεσουάρ και εξαρτημάτων, που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς ή ζημιές και ακυρώνει την εγγύηση.
- Μην αφήνετε ποτέ το προϊόν δίχως επίβλεψη ενώ είναι ενεργοποιημένο.
- Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα στο πάνω μέρος του προϊόντος.
- Μη βυθίζετε ποτέ τα ηλεκτρικά μέρη του προϊόντος στο νερό κατά τον καθαρισμό ή τη λειτουργία. Μην κρατάτε ποτέ το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Μην προσπαθήσετε σε καμία περίπτωση να επισκευάσετε το προϊόν μόνοι σας. Για σέρβις και επισκευές, παρακαλείστε να συμβουλευθείτε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του σέρβις.
- Η τάση δικτύου πρέπει να αντιστοιχεί στις πληροφορίες στην επικέτα ονομαστικής ισχύος του προϊόντος.
- Το βύσμα τροφοδοσίας χρησιμοποιείται ως η διάταξη αποσύνδεσης. Βεβαιωθείτε ότι το βύσμα τροφοδοσίας βρίσκεται σε λειτουργική κατάσταση.
- Μόνο με την αποσύνδεση από την πρίζα μπορεί να επιτευχθεί πλήρης διαχωρισμός του προϊόντος από την τάση τροφοδοσίας.
- Αποφύγετε τις ζημιές στο καλώδιο τροφοδοσίας που μπορεί να προκληθούν από συστροφές ή από επαφή με αιχμηρές γωνίες.
- Κρατήστε το προϊόν αυτό συμπεριλαμβανομένων του καλωδίου και του βύσματος τροφοδοσίας μακριά από όλες τις πηγές θερμότητας όπως για παράδειγμα, φούρνους, εστίες μαγειρέματος και άλλες συσκευές/άλλα αντικείμενα που παράγουν θερμότητα.
- Βγάξτε το βύσμα από την πρίζα μόνο από αυτό καθαυτό το βύσμα. Μην τραβάτε το καλώδιο.

- Βγάλτε το προϊόν από την πρίζα όταν το προϊόν δεν βρίσκεται σε χρήση, σε περίπτωση δυσλειτουργιών, πριν να συνδέσετε ή να αφαιρέσετε εξαρτήματα και πριν από κάθε καθαρισμό.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας ή η θήκη του προϊόντος έχει υποστεί ζημιά ή το προϊόν έχει πέσει κάτω, το προϊόν μπορεί να μη μπορεί να χρησιμοποιηθεί πριν να εξεταστεί από έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του σέρβις.
- Τοποθετείστε το προϊόν πάνω σε μια επίπεδη, ανθεκτική και αντιολισθητική επιφάνεια.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό μόνο μέσα σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους και ποτέ σε εξωτερικούς.
- **Προσοχή!** Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό κοντά σε νερό ή σε βαριά υγρασία, π.χ. σε υγρό υπόγειο ή δίπλα σε πισίνα ή σε μπανιέρα.
- Φυλάξτε το προϊόν αυτό μακριά από όλες τις πηγές θερμότητας όπως για παράδειγμα, φούρνους, θερμαντικές πλάκες και άλλες συσκευές/άλλα αντικείμενα που παράγουν θερμότητα.
- Προστατεύστε το προϊόν αυτό από υπερβολική θερμότητα και από υπερβολικό κρύο καθώς και από το άμεσο ηλιακό φως και τη σκόνη.
- Μην αφαιρείτε το προστατευτικό και μην εισάγετε το οποιοδήποτε αντικείμενο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Πριν από τον καθαρισμό, να αφήνετε πάντοτε το προϊόν να σταματήσει τελείως και να το αποσυνδέσετε από το ηλεκτρικό ρεύμα.
- Για να αποφύγετε τυχόν υπερθέρμανση, μην καλύπτετε το προϊόν.
- Τα μικρά παιδιά, τα παιδιά και οι ηλικιωμένοι δεν πρέπει να εκτίθενται σε ψυχρά ρεύματα αέρος για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Φυλάξτε το προϊόν μακριά από χαλαρά αντικείμενα όπως τα φυτά, οι κουρτίνες, κλπ.

### Μπαταρίες

- **Προσοχή!** Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης από ακατάλληλη αντικατάσταση των μπαταριών. Αντικαταστήστε τις μπαταρίες μόνο με την ίδια ή με ισοδύναμου τύπου μπαταρία.
- Να αλλάζετε πάντοτε το ολόκληρο πακέτο μπαταρίας. Μην ανακατεύετε παλιές και καινούργιες μπαταρίες, ή μπαταρίες με διαφορετική κατάσταση φόρτισης.
- Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες έχουν εισαχθεί σωστά. Παρατηρήστε την πολικότητα (+) θετική / (-) αρνητική πάνω στην μπαταρία και στο περίβλημα. Μπαταρίες που δεν έχουν εισαχθεί σωστά μπορεί να οδηγήσουν σε διαρροές ή, σε ακραίες περιπτώσεις, σε πυρκαγιά ή σε έκρηξη.
- Μην εκθέτετε ποτέ τις μπαταρίες σε υπερβολική θερμότητα (π.χ. λαμπρό ήλιο, φωτιά), και μη τις ρίχνετε ποτέ στη φωτιά. Οι μπαταρίες μπορεί να εκραγούν.
- Οι συνδέσεις δεν πρέπει να είναι βραχυκυκλωμένες
- Αφαιρέστε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες. Αφαιρέστε τις μπαταρίες αν γνωρίζετε ότι η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα. Διαφορετικά, οι μπαταρίες μπορεί να παρουσιάσουν διαρροή και να προκαλέσουν ζημιές.
- Φυλάξτε τις μπαταρίες μακριά από μικρά παιδιά. Αν έχει γίνει κατάποση των μπαταριών, αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.
- Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να επαναφορτίζονται.
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από τη συσκευή πριν να φορτιστούν.
- Αν υπάρξει διαρροή των μπαταριών, αφαιρέστε τις με ένα κομμάτι ύφασμα και απορρίψτε της ανάλογα. Μην αφήνετε το οξύ της μπαταρίας να έρθει σε επαφή με το δέρμα και τα μάτια. Αν μπει οξύ μπαταρίας στα μάτια σας, ξεπλύντε τα πολύ καλά με πολύ νερό και συμβουλευτείτε αμέσως ένα γιατρό. Αν κάποιο οξύ της μπαταρίας έρθει σε επαφή με το δέρμα σας, πλύντε την προσβληθείσα περιοχή με πολύ νερό και σαπούνι.

## ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ

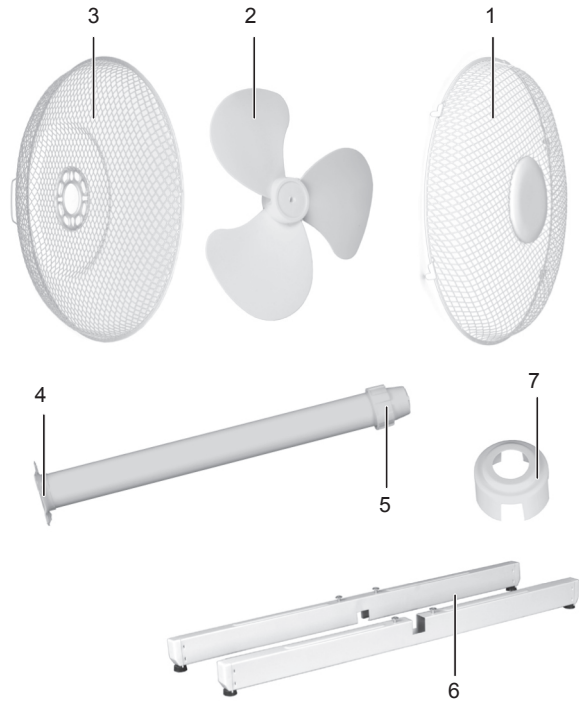
Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν **ok**. Παρακαλούμε διαβάστε αυτές τις οδηγίες προσεκτικά και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

## ΠΡΟΤΙΘΕΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

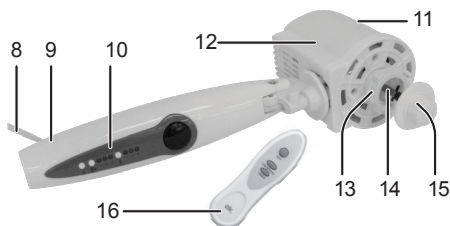
Το προϊόν προορίζεται μόνο για την κυκλοφορία του αέρα μέσα στο δωμάτιο. Χρησιμοποιήστε το μόνο σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Η οποιαδήποτε άλλη χρήση μπορεί να επιφέρει ζημιές στο προϊόν ή τραυματισμούς.

## ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

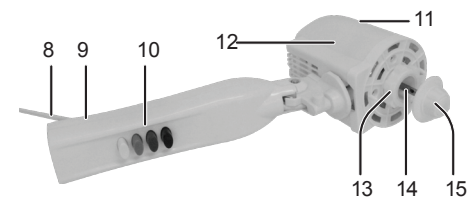
1. Μπροστινό προστατευτικό
2. Πτερυγίο του ανεμιστήρα
3. Πίσω προστατευτικό
4. Πόλος επέκτασης
5. Δακτύλιος ρύθμισης του ύψους
6. Μέρη του ποδιού
7. Κάλυμμα στήριξης
8. Καλώδιο τροφοδοσίας
9. Κοχλίας αντίχειρα (Γεταλούδα)
10. Κομπιτάκι ελέγχου
11. Κομπιτάκι παλινδρόμησης
12. Μονάδα κινητήρα
13. Πλαστικό περικόχλιο (παξιμάδι)
14. Άξονας κινητήρα
15. Φυγοκεντρωτής
16. Τηλεχειριστήριο (μόνο για το OSF 441-W)



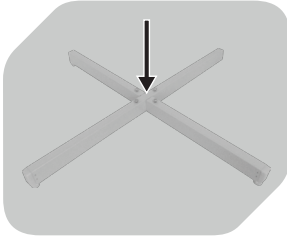
## ΜΟΝΑΔΑ ΚΙΝΗΤΗΡΑ / OSF 441-W



## ΜΟΝΑΔΑ ΚΙΝΗΤΗΡΑ / OSF 401-W

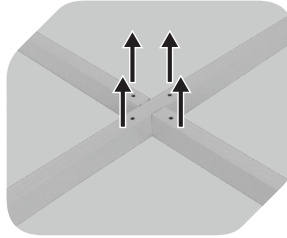


## ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ



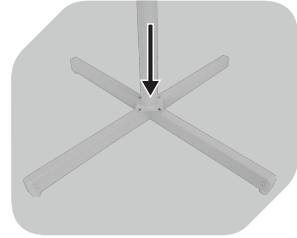
**1**

Συναρμολογήστε σταυρωτά τα δυο μέρη του ποδιού.



**2**

Αφαιρέστε τις τέσσερις βίδες από τα μέρη του ποδιού.



**3**

Χρησιμοποιήστε τις τέσσερις βίδες για να τοποθετήσετε τον πόλο επέκτασης πάνω στο πόδι.



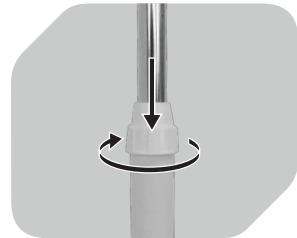
**4**

Αφαιρέστε ύστερα το δακτύλιο ρύθμισης του ύψους.



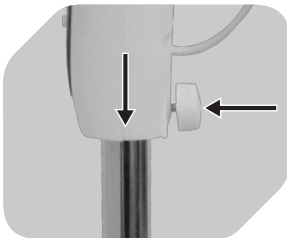
**5**

Ολισθήστε το κάλυμμα στήριξης πάνω από τον πόλο επέκτασης πάνω στο πόδι.



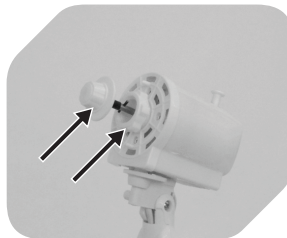
**6**

Τραβήξτε έξω τον πόλο επέκτασης και ασφαλίστε τον εγκαθιστώντας και στερεώνοντας σφικτά το δακτύλιο ρύθμισης του ύψους.



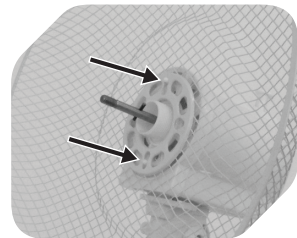
**7**

Συνδέστε τη μονάδα του κινητήρα και ασφαλίστε την με τον κοχλία αντίχειρα (πεταλούδα).



**8**

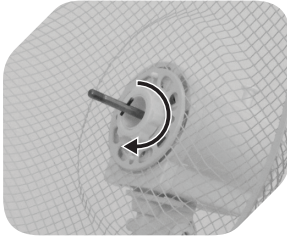
Αφαιρέστε το φυγοκεντρωτή και το πλαστικό περικόχλιο (παξιμάδι) από τη μονάδα του κινητήρα.



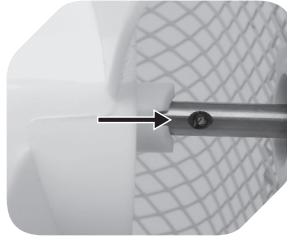
**9**

Συνδέστε το πίσω προστατευτικό στη μονάδα του κινητήρα.

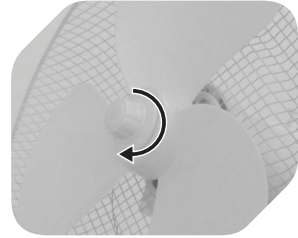
## ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

**10**

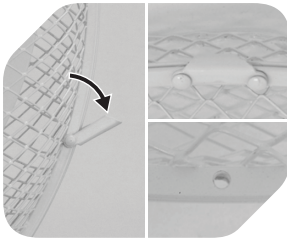
Ασφαλίστε το πίσω προστατευτικό με το πλαστικό περικόχλιο (παξιμάδι).

**11**

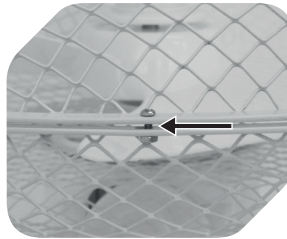
Ολισθήστε το πτερόγιο του κινητήρα πάνω στον άξονα του κινητήρα έτσι ώστε ο ακροδέκτης να κλειδώνει στην εγκοπή.

**12**

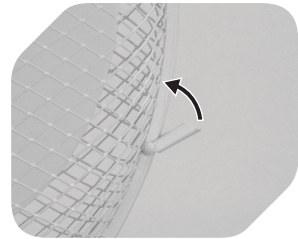
Ασφαλίστε το πτερόγιο του κινητήρα σφίγγοντας το φυγοκεντρωτή πάνω στον άξονα.

**13**

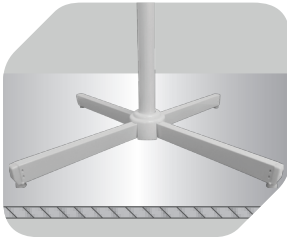
Ανοίξτε τους ακροδέκτες πάνω στο μπροστινό προστατευτικό.

**14**

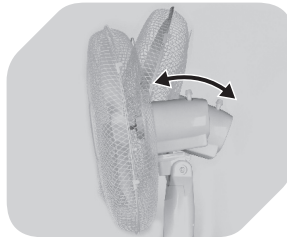
Αγκιστρώστε το μπροστινό προστατευτικό πάνω στο πίσω προστατευτικό, ευθυγραμμίζοντας με αυτόν τον τρόπο τις οπές για τις βίδες στο κάτω μέρος των προστατευτικών. Κλειδώστε τα προστατευτικά με τις βίδες και τα παξιμάδια.

**15**

Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι ακροδέκτες είναι κλειστοί.

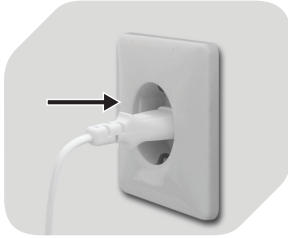
**16**

Τοποθετήστε τον πάνω σε μια σταθερό επιπέδου επιφάνεια.

**17**

Ρυθμίστε την επιθυμητή γωνία.



**ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ OSF401-W****1**

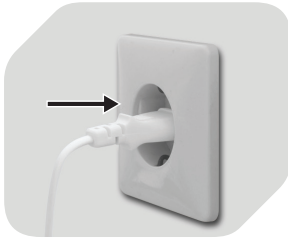
Συνδέστε το προϊόν στο ρεύμα.

**2**

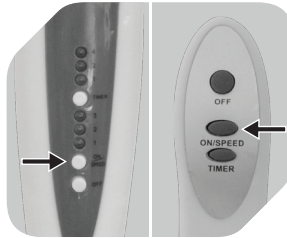
Για να θέσετε σε λειτουργία τον ανεμιστήρα, επιλέξτε τις ταχύτητες 1-3. Για να τον σταματήσετε, πιάστε 0.

**3**

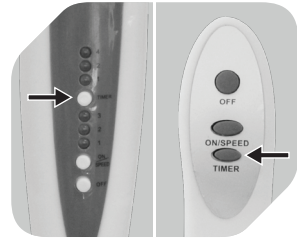
Πιάστε το διακόπτη παλινδρόμησης για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία της παλινδρόμησης. Τραβήξτε το διακόπτη για να σταματήσετε την παλινδρόμηση.

**ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ OSF441-W****1**

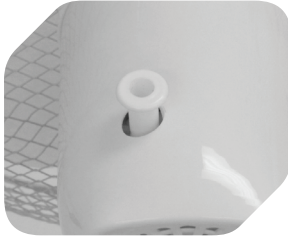
Συνδέστε το προϊόν στο ρεύμα.

**2**

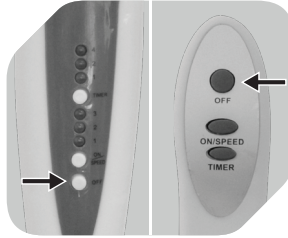
Πιάστε ON/SPEED (ενεργοποίηση/ταχύτητα) για να θέσετε τον εξαεριστήρα σε λειτουργία. Πιάστε ON/SPEED (ενεργοποίηση/ταχύτητα) επανειλημμένα για να κάνετε κυκλική εναλλαγή των ταχυτήτων του ανεμιστήρα.

**3**

Πιάστε TIMER (χρονοδιακόπτη) για χρονομετρημένη λειτουργία. Πιάστε TIMER (χρονοδιακόπτη) επανειλημμένα για να ρυθμίσετε τις ώρες μετά από τις οποίες η λειτουργία του ανεμιστήρα θα πρέπει να σταματήσει.

**ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ OSF441-W****4**

Πιέστε το διακόπτη παλινδρόμησης για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία της παλινδρόμησης. Τραβήξτε το διακόπτη για να σταματήσετε την παλινδρόμηση.

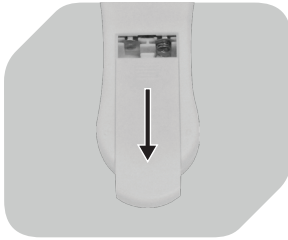
**5**

Πιέστε Off (θέση διακοπής λειτουργίας) για να θέσετε τον ανεμιστήρα εκτός λειτουργίας.

**ΠΡΟΣΟΧΗ**

- Το προϊόν μπορεί να συνδεθεί στο ρεύμα μόλις έχει συναρμολογηθεί πλήρως.
- Η συσκευή δεν πρέπει να αποσυναρμολογείται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, της γενικής φροντίδας, του καθαρισμού και τη συντήρηση του χρήστη.
- Το προϊόν δεν πρέπει ποτέ να λειτουργεί δίχως το στήριγμα ή σε οριζόντια θέση.
- Διακόψτε τη λειτουργία του προϊόντος και βγάλτε το από την πρίζα πριν να ρυθμίσετε το ύψος ή την επιθυμητή γωνία.
- Το προστατευτικό πρέπει να είναι τελείως κλειστό κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του προϊόντος.
- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, μη βάζετε τα δάχτυλά σας ή άλλα αντικείμενα πάνω στο προστατευτικό.
- Βγάλτε το από την πρίζα αν δεν χρησιμοποιείται για κάποιο χρονικό διάστημα.

## ΑΛΛΑΓΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΤΟΥ OSF441-W



**1**

Ολισθήστε το κάλυμμα του διαμερίσματος του τηλεχειριστηρίου για να το ανοίξετε.



**2**

Εισάγετε 2 μπαταρίες (δεν συμπεριλαμβάνεται) τύπου R03 (AAA) παρατηρώντας τις πολικότητες + και - όπως δείχνονται πάνω στις μπαταρίες και μέσα στο διαμέρισμα μπαταρίας.



**3**

Ολισθήστε πάνω το κάλυμμα του διαμερίσματος έως ότου κλειδωθεί.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

- **Προσοχή!** Πριν από τον καθαρισμό, να αφήνετε πάντοτε το προϊόν να σταματήσει τελείως και να το αποσυνδέσετε από το ηλεκτρικό ρεύμα.
- Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό κομμάτι ύφασμα για τον καθαρισμό. Αν η απομάκρυνση των ρύπων αποδειχθεί δύσκολη, χρησιμοποιήστε ήπιο απορρυπαντικό.
- Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά μέσα, μεταλλικά εργαλεία ή σκληρές βούρτσες για τον καθαρισμό.
- Μη βυθίζετε τον ανεμιστήρα στο νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό. Μην αφήνετε το νερό να στάζει πάνω στο περίβλημα του κινητήρα του ανεμιστήρα.
- Στεγνώστε καλά όλα τα μέρη πριν από την αποθήκευση.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε ένα κρύο, στεγνό και καθαρό μέρος, στο οποίο να μην έχουν πρόσβαση παιδιά και κατοικίδια.

**ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ**

Ονομαστική τάση: 220 - 240 V~, 50 Hz / Ονομαστική ισχύς: 50 W / Διάμετρος ανεμιστήρα: 400 mm / Βάρος: περίπου 2.5 kg (OSF401-W) / 2.6 kg (OSF441-W)

Περιγραφή	Σύμβολο	Τιμή OSF401-W	Τιμή OSF441-W	Μονάδα
Μέγιστη ταχύτητα ροής ανεμιστήρα	F	46.72	36.56	m <sup>3</sup> /min
Ισχύς εισόδου ανεμιστήρα	P	41.1	41.9	W
Τιμή χρήσης	SV	1.14	0.87	(m <sup>3</sup> /min)/W
Κατανάλωση ισχύος σε αναμονή	P <sub>SB</sub>	0	0.453	W
Στάθμη ηχητικής ισχύος	L <sub>WA</sub>	54.7	59.4	dB(A)
Μέγιστη ταχύτητα αέρα	c	2.47	2.22	m/s
Πρότυπη μέτρηση για την τιμή χρήσης	COMMISSION REGULATION (EU) No 206/2012 IEC 60879:1986 EN 50564:2011 EN 60704-2-7:1998 EN 60704-1:2010			
Λεπτομέρειες επικοινωνίας για τη λήψη περισσότερων πληροφοριών	Imtron GmbH Wankelstrasse 5 D-85046			

**ΑΠΟΡΡΙΨΗ**

Μην πετάτε αυτή τη συσκευή μαζί με τα χύδη οικιακά απορρίμματα. Επιστρέψτε την σε ένα καθορισμένο σημείο περισυλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Με αυτό τον τρόπο, συμβάλλετε στη διατήρηση των πόρων και την προστασία του περιβάλλοντος. Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της περιοχής σας ή στις αρμόδιες αρχές για περισσότερες πληροφορίες.



**IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS. READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.**

- This product is not intended to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and / or lack of knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or have received instructions on how to use the product.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.

- A damaged power cord may only be replaced by the authorised service agent in order to avoid hazards.

- Read this manual before first use thoroughly. It contains important information for your safety as well as for the use and maintenance of the equipment.
- Keep this manual for future reference and pass it on with the product.
- Pay particular attention to the warnings on the product and in this manual.
- Use the product only for its intended purpose. Improper use may lead to hazards.
- In the event of improper use or wrong operation, we do not accept any liability for resulting damages.
- The use of accessories and components not expressly recommended by the manufacturer may result in injuries or damages and voids the warranty.
- Never leave the product unsupervised while it is switched on.
- Do not place heavy objects on top of the product.
- Never immerse electrical parts of the product in water during cleaning or operation. Never hold the product under running water.
- Do not under any circumstances attempt to repair the product yourself. For servicing and repairs, please consult an authorised service agent.
- The mains voltage must match the information on the rating label of the product.
- The power plug is used as the disconnect device. Please be sure that the power plug is in operable condition.
- Only unplug from the power socket can separate the product completely from the mains.
- Avoid damages to the power cord that may be caused by kinks or contact with sharp corners.
- Keep this product including power cord and power plug away from all heat sources like for example, ovens, hot plates and other heat-producing devices/objects.
- Only unplug from the power socket by the plug itself. Do not pull on the cord.
- Unplug the product when the product is not in use, in case of malfunctions, prior to attaching or removing accessories and prior to each cleaning.

- If the power cord or the casing of the product is damaged or if the product is dropped, the product may not be used before it is examined by an authorised service agent.
- Place the product on a flat, sturdy and slip-resistant surface.
- Use this product in dry indoor areas only and never outdoors.
- **Warning!** Do not use this product near water or heavy moisture; e.g. in a damp basement or beside a swimming pool or bathtub.
- Keep this product away from all heat sources like for example, ovens, hot plates and other heat-producing devices/objects.
- Protect this product from extreme heat and cold as well as from direct sunlight and dust.
- Do not remove the guard or insert any object during operation.
- Before cleaning, always let the product come to a complete stop and disconnect it from the mains.
- In order to avoid overheating, do not cover the product.
- Small children, children and older people should not be exposed to cold air currents for a long time.
- Keep product away from loose objects such as plants, curtains, etc. The product may only be connected to the mains once it has been completely assembled.

### Batteries

- **Caution!** There is danger of explosion from improper replacement of the batteries. Replace batteries only with the same or equivalent type of battery.
- Always change the entire battery pack. Do not mix old and new batteries, or batteries with different charge state.
- Make sure the batteries are correctly inserted. Observe the polarity (+) plus / (-) negative on the battery and the housing. Improperly inserted batteries can lead to leakage or, in extreme cases, a fire or an explosion.
- Never expose batteries to excessive heat (e.g. bright sun, fire), and never throw them into fire. The batteries could explode.
- The connections must not be short-circuited.
- Remove used batteries. Remove the batteries if you know that the device will not be used for a longer period of time. Otherwise, the batteries could leak and cause damage.
- Keep batteries out of reach of small children. If batteries have been swallowed, seek immediate medical attention.
- Non-rechargeable batteries must not be recharged.
- Rechargeable batteries are to be removed from the device before being charged.
- If the batteries leak, remove them with a cloth and dispose of them accordingly. Prevent battery acid from coming into contact with skin and eyes. If you do get battery acid in your eyes, flush them thoroughly with lots of water and consult a physician immediately. If battery acid comes into contact with your skin, wash the affected area with lots of water and soap.

## CONGRATULATIONS

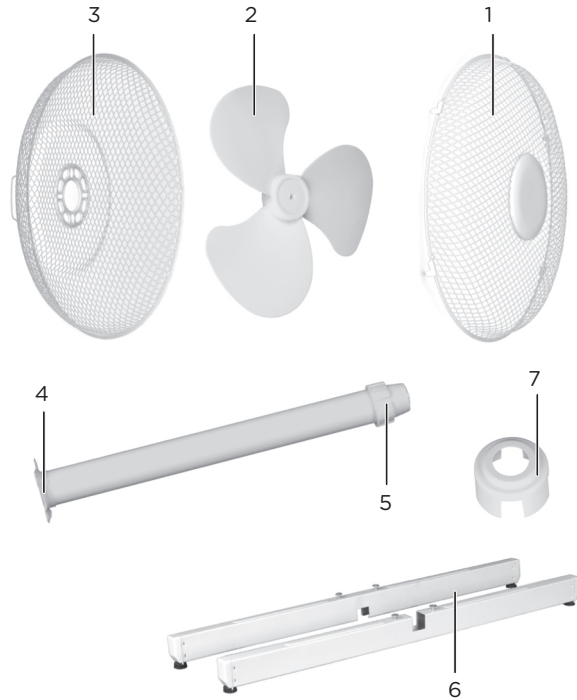
Thanks for your purchase of **ok.** product. Please read this manual carefully and keep it for future reference.

## INTENDED USE

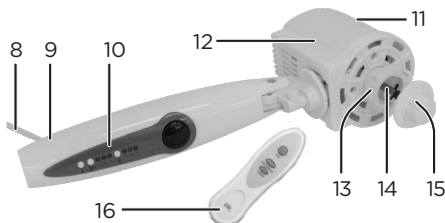
The product is only intended for circulating room air. Only use according to these instructions. Any other use can lead to damages to product or injuries.

## COMPONENTS

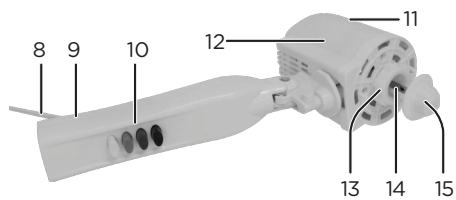
1. Front guard
2. Fan blade
3. Rear guard
4. Extension pole
5. Height adjustment ring
6. Foot parts
7. Stand cover
8. Power cord
9. Thumb screw
10. Control buttons
11. Oscillation knob
12. Motor unit
13. Plastic nut
14. Motor shaft
15. Spinner
16. Remote control (OSF 441-W only)



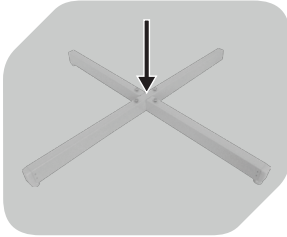
## MOTOR UNIT / OSF 441-W



## MOTOR UNIT / OSF 401-W

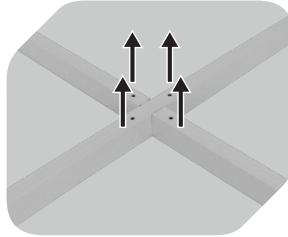


## ASSEMBLING AND MOUNTING



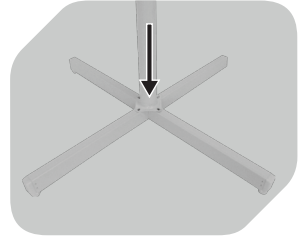
**1**

Assemble the two foot parts crosswise.



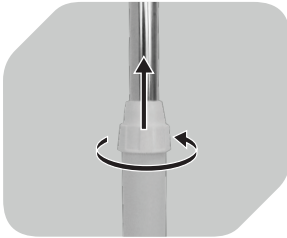
**2**

Remove the four screws from the foot parts.



**3**

Use the four screws to mount the extension pole onto the feet.



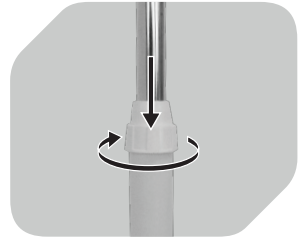
**4**

Then remove the height adjustment ring.



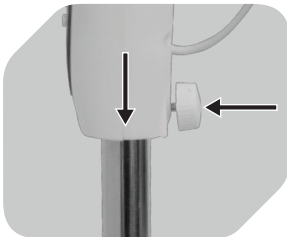
**5**

Slide the stand cover over the extension pole onto the feet.



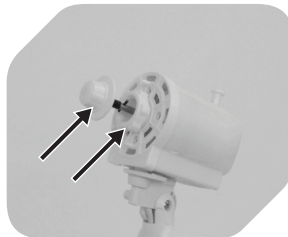
**6**

Pull out the extension pole and secure it by installing and fastening the height adjustment ring.



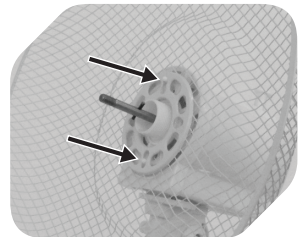
**7**

Attach the motor unit to the extension pole and secure it with the thumb screw.



**8**

Remove the spinner and the plastic nut from the motor unit.

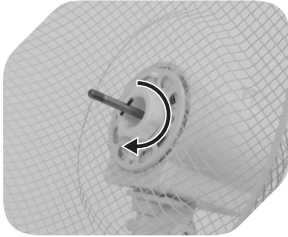


**9**

Attach the rear guard to the motor unit.

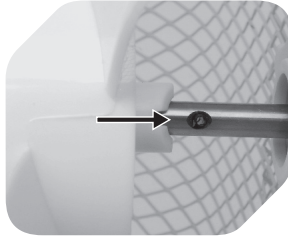


## ASSEMBLING AND MOUNTING



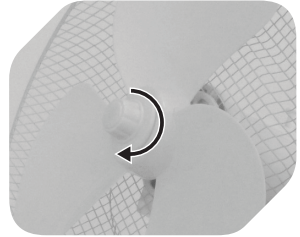
**10**

Secure the rear guard with the plastic nut.



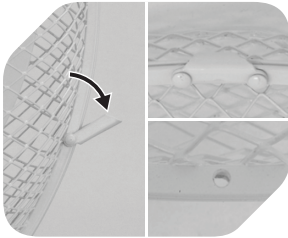
**11**

Slide the fan blade onto the motor shaft so that the pin locks to the groove.



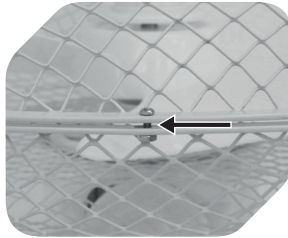
**12**

Secure the fan blade by tightening the spinner onto the shaft.



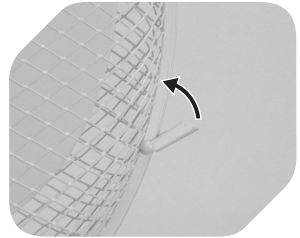
**13**

Open the clips on the front guard.



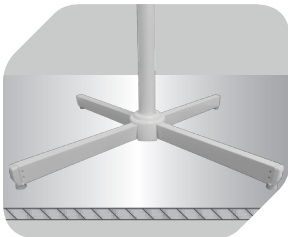
**14**

Hook the front guard onto the rear guard, thereby aligning the screw holes at the bottom of the guards. Install the screw and nut to lock the guards.



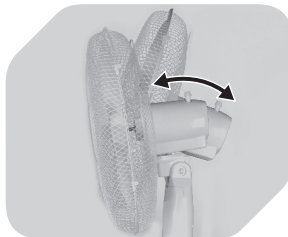
**15**

Make sure all the clips are closed



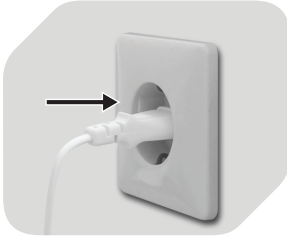
**16**

Place on a stable level surface.



**17**

Set the desired angle.

**OPERATION OSF401-W****1**

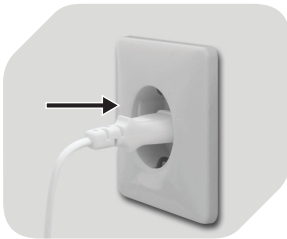
Plug in the product.

**2**

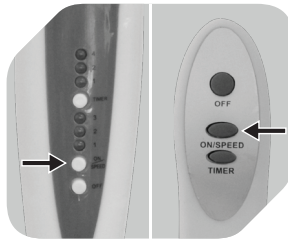
To switch the fan on, select speeds 1-3. To switch fan off, press 0.

**3**

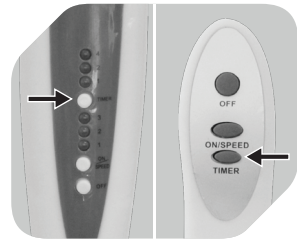
Push the oscillation knob to activate oscillation function. Pull the knob to stop the oscillation.

**OPERATION OSF441-W****1**

Plug in the product.

**2**

Press ON/SPEED to switch the fan on. Press ON/SPEED repeatedly to cycle through the fan speeds.

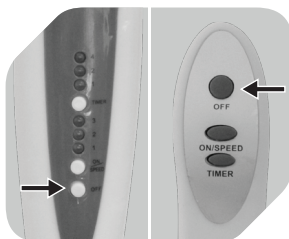
**3**

Press TIMER for timed operation. Press TIMER repeatedly to set the hours after which the fan should turn off.

---

**OPERATION OSF441-W****4**

Push the oscillation knob to activate oscillation function. Pull the knob to stop the oscillation.

**5**

Press Off to switch the fan off.

---

**CAUTION**

- The product may only be connected to the mains once it has been completely assembled.
- The appliance must not be disassembled during operation, general care, cleaning and user maintenance.
- The product may never be operated without the stand or in a horizontal position.
- Switch off and disconnect the product before adjusting height or desired angle.
- The guard must be completely closed when operating the product.
- During operation, do not put fingers or other objects in the guard.
- Unplug if it is not used for some time.

---

**CHANGING BATTERIES OSF441-W****1**

Slide compartment cover of remote control to open.

**2**

Insert 2 batteries (not included) of type R03 (AAA) observing the + and - polarities as indicated on the batteries and inside the battery compartment.

**3**

Slide compartment cover on until locked.

---

**CLEANING AND CARE**

- **Warning!** Before cleaning, always let the product come to a complete stop and disconnect it from the mains.
- Use a soft piece of cloth for cleaning. If the dirt or contamination proves hard to remove, use mild detergent.
- Do not use solvents or abrasives, metal utensils or hard brushes for cleaning.
- Do not immerse the fan in water or other liquid. Do not allow water to drip on or into the fan motor housing.
- Dry all parts thoroughly before storage.
- Store the appliance in a cool, dry and clean place, out of the reach of children and pets.

## SPECIFICATION

Rated voltage: 220 - 240 V~, 50 Hz / Rated power: 50 W / Fan diameter: 400 mm /  
Weight: approx. 2.5 kg (OSF401-W) / 2.6 kg (OSF441-W)

Description	Symbol	Value OSF401-W	Value OSF441-W	Unit
Maximum fan flow rate	F	46.72	36.56	m <sup>3</sup> /min
Fan power input	P	41.1	41.9	W
Service value	SV	1.14	0.87	(m <sup>3</sup> /min)/W
Standby power consumption	P <sub>SB</sub>	0	0.453	W
Fan sound power level	L <sub>WA</sub>	54.7	59.4	dB(A)
Maximum air velocity	c	2.47	2.22	m/s
Measurement standard for service value	COMMISSION REGULATION (EU) No 206/2012 IEC 60879:1986 EN 50564:2011 EN 60704-2-7:1998 EN 60704-1:2010			
Contact details for obtaining more information	Imtron GmbH Wankelstrasse 5 D-85046			

## DISPOSAL

Do not dispose of this appliance as unsorted municipal waste. Return it to a designated collection point for the recycling of WEEE. By doing so, you will help to conserve resources and protect the environment. Contact your retailer or local authorities for more information.



**INSTRUCCIONES IMPORTANTES ACERCA DE LA SEGURIDAD. LEER ATENTAMENTE Y GUARDAR PARA EVENTUALES CONSULTAS FUTURAS.**

- Este producto no está pensado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades mentales, físicas y sensoriales reducidas o falta de experiencia y/o la falta de conocimiento a menos que sean supervisados por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones acerca de cómo utilizar el producto.
- Niños deben ser supervisados para garantizar que no juegan con el producto.

- Un cable de alimentación dañado sólo puede ser reemplazado por el agente autorizado de servicio para evitar peligros.

- Lea este manual completamente antes del primer uso. Contiene información importante para su seguridad así como para el uso y el mantenimiento del equipo.
- Guarde estas instrucciones para futuras consultas y transmítalo con el producto.
- Preste atención particular a las advertencias que hay en el producto y en este manual.
- Utilice el producto sólo para el propósito para el que está pensado. Un uso inapropiado puede ser peligroso.
- En caso de uso inapropiado o manejo equivocado, no aceptamos responsabilidad por los daños resultantes.
- El uso de accesorios y componentes no expresamente recomendados por el fabricante puede tener como resultado heridas o daños e invalidación de la garantía.
- Nunca deje el producto sin supervisión mientras esté encendido.
- No coloque objetos pesados encima del producto.
- Nunca sumerja las partes eléctricas del producto en agua durante la limpieza ni el manejo. Nunca mantenga el producto bajo agua corriente.
- Bajo ninguna circunstancia intente reparar el producto usted mismo. Para recibir asistencia y reparaciones, consulte a un agente autorizado de servicio.
- El voltaje de la red debe coincidir con la información de la etiqueta de valores nominales del producto.
- El enchufe de alimentación se utiliza como dispositivo de desconexión. Asegúrese de que el enchufe de alimentación está en una condición operativa.
- Sólo desenchufe del enchufe de la toma de alimentación para separar el producto completamente de la red.
- Evite daños en el cable de alimentación que podrían ser causados por torceduras o el contacto con rincones afilados.
- Mantenga este producto incluido el cable de alimentación y el enchufe de alimentación lejos de fuentes de calor como por ejemplo, hornos, platos calientes y otros dispositivos/objetos que produzcan calor.
- Sólo desenchufe de la toma de alimentación tirando del propio enchufe. No tire del cable.

- Desenchufe el producto cuando el producto no esté en uso, en caso de disfunción, antes de conectar o quitar accesorios y antes de cada limpieza.
- Si el cable de alimentación o la carcasa del producto están dañados o si el producto se ha caído, no debe utilizarse el producto antes de que sea examinado por un agente autorizado de servicio.
- Ponga el producto sobre una superficie plana, resistente y no deslizante.
- Use este producto en lugares secos de interior exclusivamente, nunca en exteriores.
- **iAtención!** No use este producto cerca del agua o de humedad importante, como en un sótano húmedo o al lado de una piscina o bañera.
- Mantenga el producto alejado de fuentes de calor como, por ejemplo, hornos, fogones y otros dispositivos/objetos que generen calor.
- Proteja el producto de extremos de calor y frío, así como de la luz solar directa y el polvo.
- No retire la protección ni introduzca ningún objeto durante el funcionamiento.
- Antes de limpiar, deje que el producto se detenga por completo y desconéctelo de la corriente.
- Para evitar sobrecalentamientos, no cubra el producto.
- Los niños pequeños, niños y las personas mayores no deben exponerse a corrientes de aire frío durante un tiempo prolongado.
- Mantenga el producto alejado de objetos sueltos como plantas, cortinas, etc.
- El producto solamente puede conectarse a la corriente una vez totalmente montado.

### Baterías

- **iPrecaución!** Riesgo de explosión en caso de cambio inadecuado de baterías. Sustituya las baterías exclusivamente con el mismo tipo de batería o equivalente.
- Cambie siempre todas las baterías. No mezcle baterías nuevas y usadas, ni baterías en distintos estados de carga.
- Asegúrese de que las baterías estén correctamente introducidas. Observe la polaridad (+) positivo / (-) negativo en la batería y el chasis. Las baterías introducidas incorrectamente pueden provocar fugas o, en casos extremos, incendio o explosión.
- No exponga nunca las baterías a un calor excesivo (como el sol o el fuego), ni las tire nunca al fuego. Las baterías podrían explotar.
- Las conexiones no deben cortocircuitarse.
- Saque las baterías usadas. Saque las baterías si no va a usar el dispositivo durante un periodo de tiempo prolongado. En caso contrario, las baterías podrían tener fugas y provocar daños.
- Mantenga las baterías fuera del alcance de niños pequeños. Si se tragan las baterías, consiga ayuda médica de inmediato.
- Las baterías no recargables no deben recargarse.
- Las baterías recargables deben sacarse del dispositivo antes de cargarse.
- Si las baterías tiene fugas, sáquelas con un trapo y deséchelas de forma adecuada. Evite que el ácido de las baterías entre en contacto con la piel y los ojos. Si entra ácido de las baterías en los ojos, enjuáguelos por completo con mucho agua y consulte a un médico de inmediato. Si el ácido de las baterías entra en contacto con la piel, lave la zona afectada con mucha agua y jabón.

**¡ENHORABUENA!**

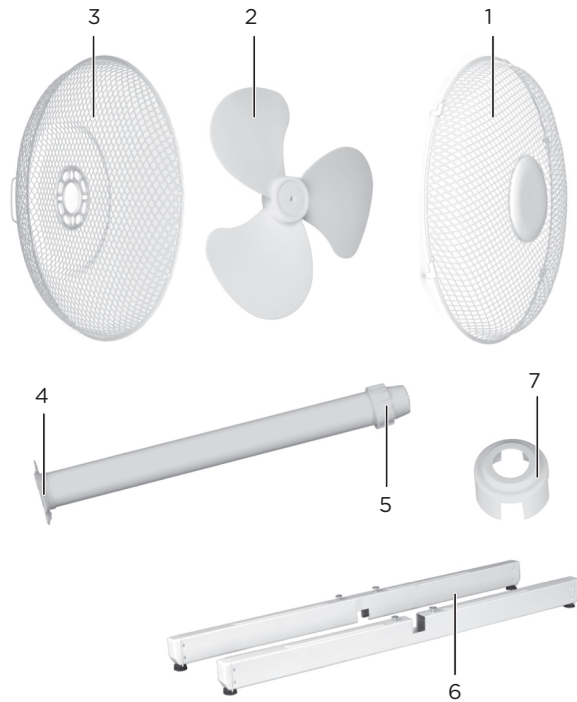
Muchas gracias por haber adquirido un producto **ok.** . Lea este manual atentamente y consérvelo para consultas posteriores.

**FINALIDAD DE USO**

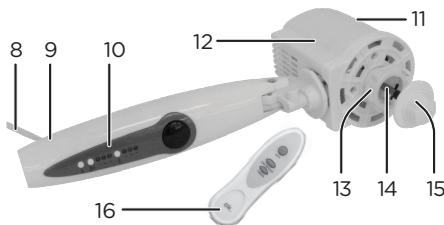
El producto está exclusivamente diseñado para hacer circular el aire de una habitación. Úselo exclusivamente según estas instrucciones. Cualquier otro uso puede provocar daños en el producto o personales.

**COMPONENTES**

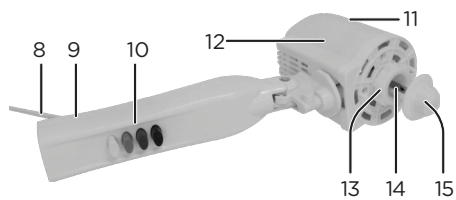
1. Protección delantera
2. Hoja del ventilador
3. Protección trasera
4. Mástil extensor
5. Arandela de ajuste de altura
6. Piezas de la pata
7. Cubierta del soporte
8. Cable de alimentación
9. Tornillo
10. Botones de control
11. Mando de oscilación
12. Unidad motora
13. Rosca de plástico
14. Eje del motor
15. Rotor
16. Mando a distancia (solamente OSF 441-W)



**UNIDAD MOTORA / OSF 441-W**

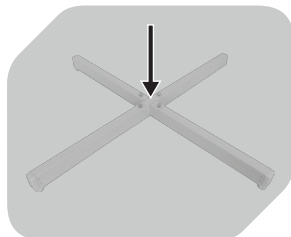


**UNIDAD MOTORA / OSF 401-W**



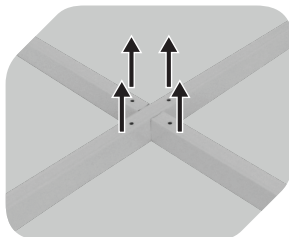


## MONTAJE E INSTALACIÓN



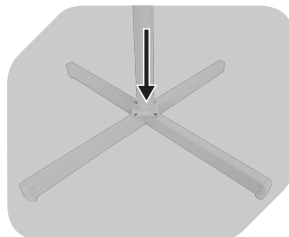
**1**

Monte las dos piezas del pie cruzadas.



**2**

Saque los cuatro tornillos de las piezas del pie.



**3**

Use los cuatro tornillos para montar el mástil extensor sobre las patas.



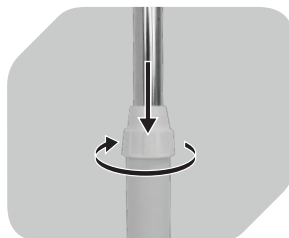
**4**

Saque la arandela de ajuste de altura.



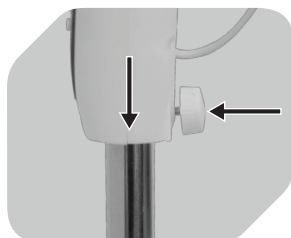
**5**

Deslice la cubierta del soporte sobre el mástil extensor hasta el pie.



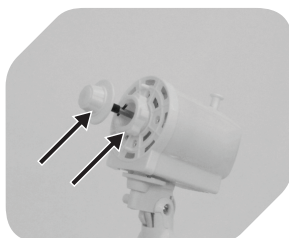
**6**

Tire hacia afuera el mástil extensor y fíjelo instalando y apretando la arandela de ajuste de altura.



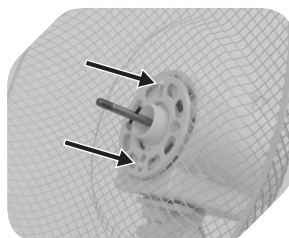
**7**

Fije la unidad motora al mástil extensor y fíjelo con el tornillo.



**8**

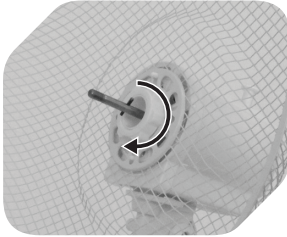
Saque el rotor y la rosca de plástico de la unidad motora.



**9**

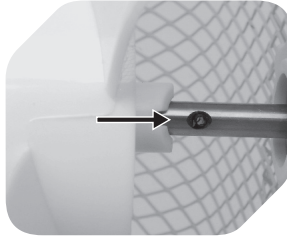
Fije la protección trasera a la unidad motora.

**MONTAJE E INSTALACIÓN**



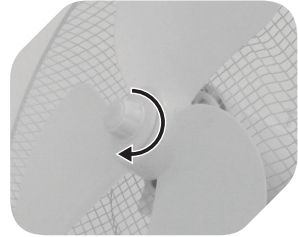
**10**

Fije la protección trasera con la rosca de plástico.



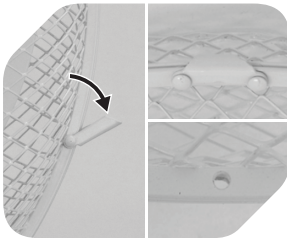
**11**

Deslice la hoja del ventilador sobre el eje motor de forma que la punta encaje sobre la ranura.



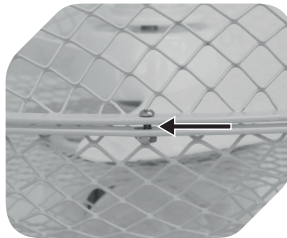
**12**

Fije la hoja del ventilador apretando el rotor sobre el eje.



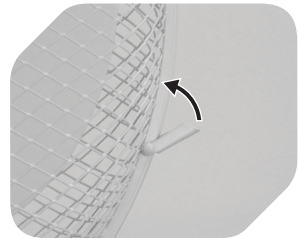
**13**

Abra los clips de la protección delantera.



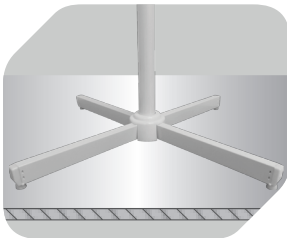
**14**

Enganche la protección delantera a la trasera, alineando los agujeros para tornillos en la zona inferior de las protecciones. Instale el tornillo y la rosca para fijar las protecciones.



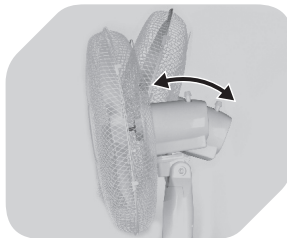
**15**

Asegúrese de que todos los clips queden cerrados.



**16**

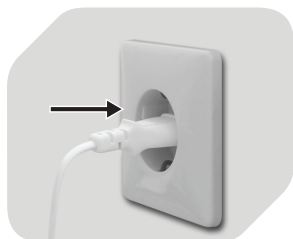
Colóquelo sobre una superficie estable y plana.



**17**

Ponga el ángulo deseado.

## FUNCIONAMIENTO DEL OSF401-W

**1**

Enchufe el producto.

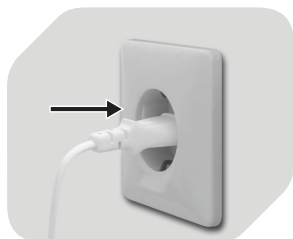
**2**

Para encender el ventilador, seleccione la velocidad 1-3. Para apagar el ventilador, pulse 0.

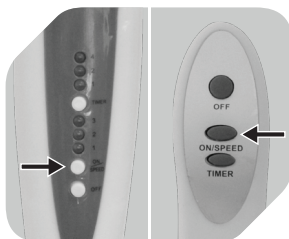
**3**

Presione el mando de oscilación para activar la función de oscilación. Tire del mando para detener la oscilación.

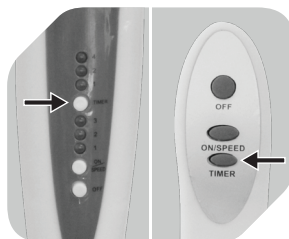
## FUNCIONAMIENTO DEL OSF441-W

**1**

Enchufe el producto.

**2**

Pulse ON/SPEED (ENCENDIDO/VELOCIDAD) para encender el ventilador. Pulse ON/SPEED (ENCENDIDO/VELOCIDAD) repetidamente para cambiar la velocidad del ventilador.

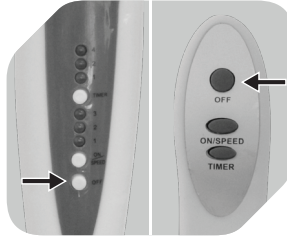
**3**

Pulse TIMER (TEMPORIZADOR) para el funcionamiento por tiempo. Pulse TIMER (TEMPORIZADOR) repetidamente para establecer las horas hasta que deba detenerse el ventilador.

---

**FUNCIONAMIENTO DEL OSF441-W****4**

Presione el mando de oscilación para activar la función de oscilación. Tire del mando para detener la oscilación.

**5**

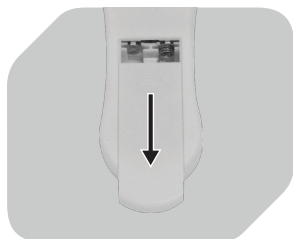
Pulse Off (Apagado) para apagar el ventilador.

---

**PRECAUCIÓN**

- El producto solamente puede conectarse a la corriente cuando se haya montado por completo.
- El aparato no debe desmontarse durante el funcionamiento, los cuidados generales, la limpieza y el mantenimiento por parte del usuario.
- El producto no puede usarse nunca sin el soporte ni en posición horizontal.
- Apague y desconecte el producto antes de ajustar la altura o el ángulo deseado.
- La protección debe estar totalmente cerrada cuando se use el producto.
- Durante el funcionamiento, no ponga los dedos ni otros objetos en la protección.
- Desenchúfelo si no lo va a usar durante un tiempo.

## CAMBIAR LAS BATERÍAS DEL OSF441-W

**1**

Deslice la tapa del compartimiento del mando a distancia para abrirla.

**2**

Introduzca 2 baterías (no incluido) de tipo R03 (AAA) teniendo en cuenta las polaridades + y - indicadas en las baterías y en el compartimiento.

**3**

Deslice la tapa del compartimiento hasta que quede cerrado.

## LIMPIEZA Y CUIDADOS

- **Atención.** Antes de limpiarlo, deje que el producto se detenga por completo y desconéctelo de la corriente.
- Use una gamuza suave para limpiarlo. Si la suciedad o restos son difíciles de eliminar, use un detergente suave.
- No use disolventes ni abrasivos, utensilios metálicos ni cepillos rígidos para limpiarlo.
- No sumerja el ventilador en agua ni otros líquidos. No deje que gotee agua sobre o dentro del chasis del motor del ventilador.
- Seque por completo todas las piezas antes de guardarlo.
- Guarde el aparato en un lugar fresco, seco y limpio, fuera del alcance de niños y mascotas.

## ESPECIFICACIONES

Tensión nominal: 220 - 240 V~, 50 Hz / Consumo nominal: 50 W / Diámetro del ventilador: 400 mm / Peso: aprox. 2,5 kg (OSF401-W) / 2,6 kg (OSF441-W)

Descripción	Símbolo	Valor OSF401-W	Valor OSF441-W	Unidad
Velocidad máxima de caudal del ventilador	F	46.72	36.56	m <sup>3</sup> /min
Entrada de alimentación del ventilador	P	41.1	41.9	W
Valor de servicio	SV	1.14	0.87	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo de energía en espera	P <sub>SB</sub>	0	0.453	W
Nivel sonoro del ventilador	L <sub>WA</sub>	54.7	59.4	dB(A)
Velocidad máxima del aire	c	2.47	2.22	m/s
Estándar de medición para el valor de servicio	COMMISSION REGULATION (EU) No 206/2012 IEC 60879:1986 EN 50564:2011 EN 60704-2-7:1998 EN 60704-1:2010			
Detalles de contacto para obtener más información	Imtron GmbH Wankelstrasse 5 D-85046			

## ELIMINACIÓN

No deseche este aparato como residuo doméstico convencional. Devuélvalo a un punto de recogida de reciclado de piezas eléctricas y electrónicas WEEE. Con ello ayudará a preservar los recursos naturales y a proteger el medio ambiente. Contactar con su vendedor o las autoridades locales para obtener más información.



**IMPORTANT ! CONSIGNES DE SECURITE A LIRE ATTENTIVEMENT ET A CONSERVER AFIN DE VOUS Y REFERER ULTERIEUREMENT.**

- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) présentant une déficience physique, sensorielle ou mentale ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont été initiées à l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Un cordon d'alimentation détérioré ne peut être remplacé que par un service après-vente agréé afin de ne pas s'exposer à d'éventuels risques.

- Veuillez lire attentivement cette notice avant d'utiliser votre appareil. Y figurent des informations importantes pour votre sécurité ainsi que pour l'utilisation et l'entretien de l'équipement.
- Veuillez conserver cette notice pour pouvoir vous y référer ultérieurement et la transmettre éventuellement avec l'appareil.
- Prêtez une attention particulière aux avertissements figurant sur l'appareil et dans cette notice.
- N'utilisez l'appareil que pour l'usage auquel il est destiné. Une utilisation non conforme peut entraîner des risques.
- En cas d'usage non conforme ou d'erreur de manipulation, nous déclinons toute responsabilité pour les dommages en résultant.
- L'utilisation d'accessoires ou de pièces non expressément recommandés par le fabricant peut occasionner des blessures ou des dommages et invalider la garantie.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est sous tension.
- Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.
- N'immergez jamais les pièces électriques de l'appareil dans l'eau au cours du nettoyage ou de l'utilisation. Ne passez jamais l'appareil sous l'eau courante.
- Ne tentez en aucun cas de réparer l'appareil par vos propres moyens. Pour toute intervention ou réparation, adressez-vous à un service après-vente agréé.
- La tension du secteur doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- La fiche électrique sert de sectionneur. Assurez-vous qu'elle est facilement accessible.
- Seul le débranchement de la fiche électrique au niveau de la prise de courant peut interrompre l'alimentation de l'appareil par le secteur.
- Évitez de détériorer le cordon d'alimentation en le pliant ou par contact avec des angles vifs.
- Veuillez tenir l'appareil, y compris son cordon d'alimentation et sa fiche électrique, à l'écart de toute source de chaleur, telle qu'un poêle, une plaque chauffante ou tout autre appareil/équipement générant de la chaleur.

- Pour débrancher l'appareil de la prise de courant, tirez sur la fiche électrique et non pas sur le cordon.
- Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, en cas de dysfonctionnement, avant de monter ou de démonter les accessoires et avant chaque nettoyage.
- Si le cordon d'alimentation ou la carcasse de l'appareil sont abîmés, ou si l'appareil est tombé, celui-ci ne doit pas être utilisé avant de l'avoir fait examiner par un service après-vente agréé.
- Plaats het product op een vlakke, stevige en niet-gladde ondergrond.
- Gebruik dit product slechts in droge ruimtes binnenshuis en nooit buitenshuis.
- **Waarschuwing!** Gebruik dit product niet in de buurt van water of veel vocht; bijv. in een vochtige kelder, naast een zwembad of een badkuip.
- Houd dit product uit de buurt van alle warmtebronnen zoals ovens, kookplaten en andere hitte producerende apparatuur/objecten.
- Bescherm dit product tegen extreme hitte en koude en ook tegen direct zonlicht en stof.
- Verwijder niet de afscherming en steek geen voorwerpen tijdens het gebruik erin.
- Laat het product altijd tot volledig stilstand komen voordat u gaat schoonmaken en haal de stekker uit het stopcontact.
- Om oververhitting te voorkomen, dek het product niet af.
- Kleine kinderen, kinderen en oudere mensen mogen voor een lange tijd niet aan koude luchtstromingen worden blootgesteld.
- Houd het product uit de buurt van losse objecten zoals planten, gordijnen, enz.
- Het product mag alleen op het lichtnet worden aangesloten zodra het volledig is gemonteerd.

### Piles

- **Attention !** Risque d'explosion en cas de mauvais remplacement des piles. Remplacez uniquement les piles par des piles du même type ou d'un type équivalent.
- Changez toujours le bloc-pile entier. Ne mélangez pas des piles usagées et les piles neuves, ou des piles avec des états de charge différents.
- Assurez-vous que les piles soient bien insérées. Respectez les polarités (+) plus/(-) négative sur la pile et le boîtier. Des piles mal insérées peuvent fuir ou, dans les cas extrêmes, causer un incendie ou une explosion.
- N'exposez jamais des piles à une chaleur excessive (p.ex. le soleil, le feu), et ne les jetez jamais au feu. Les piles pourraient exploser.
- Les branchements ne doivent pas être court-circuités.
- Retirez les piles usagées. Retirez les piles si vous savez que l'appareil ne sera pas utilisé pendant longtemps. Sinon, les piles peuvent fuir et endommager.
- Conservez les piles hors de la portée des jeunes enfants. Si des piles ont été avalées, obtenez immédiatement des soins médicaux.
- Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées.
- Les piles rechargeables doivent être retirées de l'appareil avant la mise en charge.
- Si les piles fuient, retirez-les à l'aide d'un tissu et jetez-les en conséquence. Évitez que l'acide des piles ne touche la peau et les yeux. En cas de contact avec vos yeux, rincez-les abondamment à l'eau et consultez un médecin immédiatement. En cas de contact avec votre peau, lavez la zone affectée avec de l'eau et du savon.



## FÉLICITATIONS

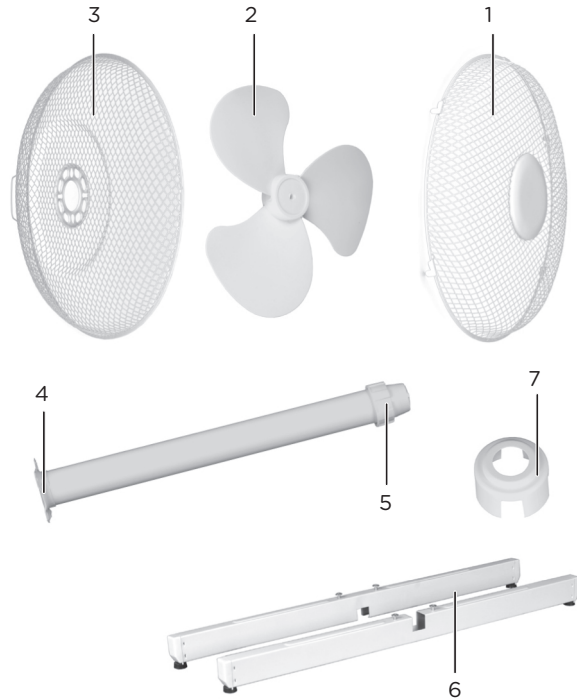
Nous vous remercions d'avoir acheté un produit **ok.** . Veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour une consultation ultérieure.

## UTILISATION PRÉVUE

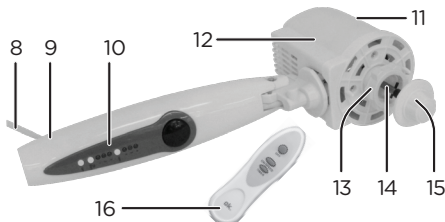
Le produit n'est conçu que pour faire circuler l'air dans une pièce. N'utilisez l'appareil qu'en respectant ces consignes. Toute autre utilisation peut endommager le produit ou causer des blessures.

## COMPOSANTS

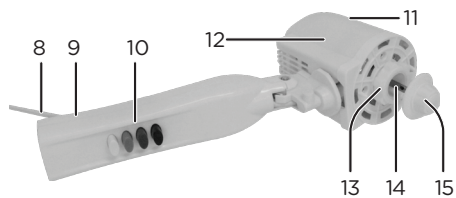
1. Cache avant
2. Pale de ventilateur
3. Cache arrière
4. Manche d'extension
5. Bague de réglage en hauteur
6. Pieds
7. Couvercle de position
8. Cordon d'alimentation
9. Vis à serrage à main
10. Boutons de commande
11. Bouton d'oscillation
12. Bloc-moteur
13. Bague filetée
14. Arbre de moteur
15. Hélice
16. Télécommande (OSF 441-W uniquement)



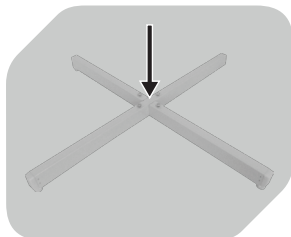
## BLOC-MOTEUR / OSF 441-W



## BLOC-MOTEUR / OSF 401-W

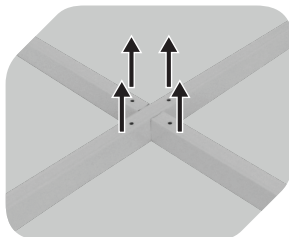


## ASSEMBLAGE ET MONTAGE



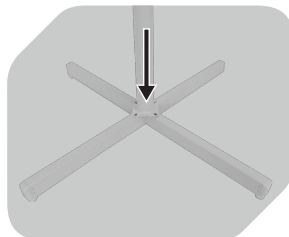
**1**

Assemblez les deux pieds de manière transversale.



**2**

Retirez les quatre vis des pieds.



**3**

Utilisez les quatre vis pour monter le manche d'extension sur les pieds.



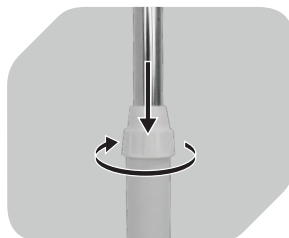
**4**

Puis, retirez la bague de réglage en hauteur.



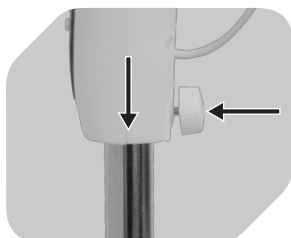
**5**

Faites glisser le couvercle de position sur le manche d'extension dans les pieds.



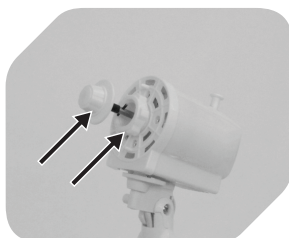
**6**

Retirez le manche d'extension et fixez-le en positionnant et serrant la bague de réglage en hauteur.



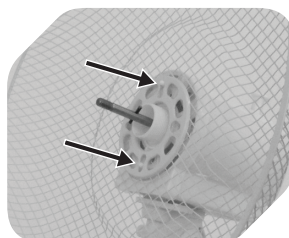
**7**

Fixez le bloc-moteur au manche d'extension et fixez-le avec la vis à serrage à main.



**8**

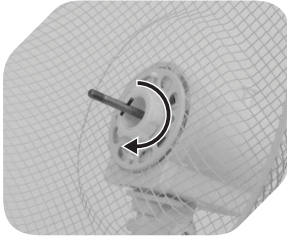
Retirez l'hélice et la bague filetée du bloc-moteur.



**9**

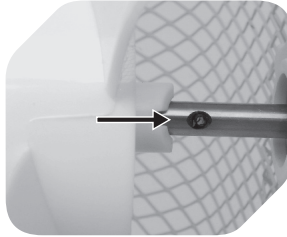
Fixez le cache arrière au bloc-moteur.

## ASSEMBLAGE ET MONTAGE



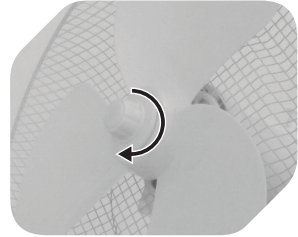
**10**

Fixez le cache arrière à l'aide de la bague fileté.



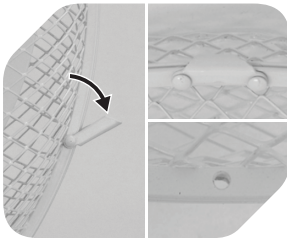
**11**

Faites glisser la pale de ventilateur sur l'arbre de moteur pour que le goujon s'enclenche dans la rainure.



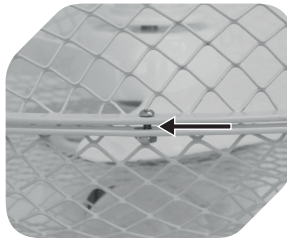
**12**

Fixez la pale du ventilateur en serrant l'hélice sur l'arbre.



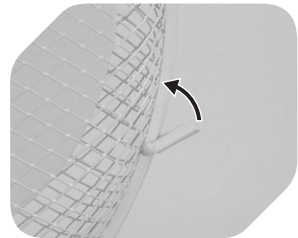
**13**

Ouvrez les languettes sur le cache avant.



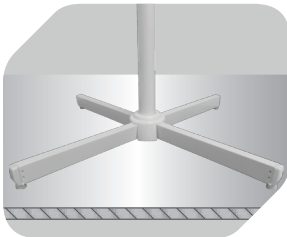
**14**

Accrochez le cache avant au cache arrière, alignant ainsi les trous de vis au bas des caches. Installez la vis et l'écrou pour verrouiller les caches.



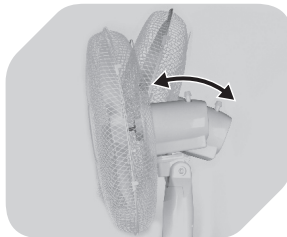
**15**

Assurez-vous que toutes les languettes sont fermées.



**16**

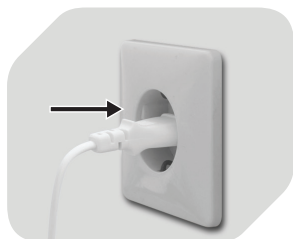
Placez sur une surface plate et stable.



**17**

Réglez l'angle souhaité.

## FUNCTIONNEMENT OSF401-W



**1**

Branchez le produit.



**2**

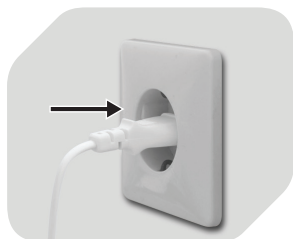
Pour allumer le ventilateur, sélectionnez une vitesse entre 1-3. Pour éteindre le ventilateur, appuyez sur 0.



**3**

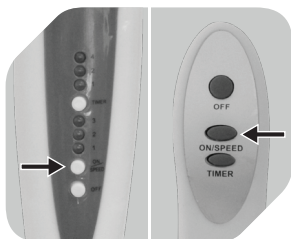
Appuyez sur le bouton d'oscillation pour activer la fonction d'oscillation. Tirez sur le bouton pour arrêter l'oscillation.

## OPERATION OSF441-W



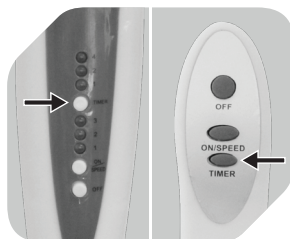
**1**

Branchez le produit.



**2**

Appuyez sur ON/SPEED (MARCHE/VITESSE) pour allumer le ventilateur. Appuyez plusieurs fois sur ON/SPEED (MARCHE/VITESSE) pour parcourir les vitesses du ventilateur.



**3**

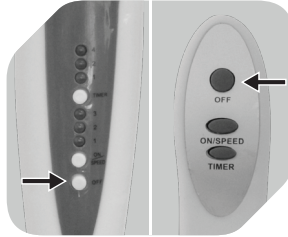
Appuyez sur TIMER (MINUTERIE) pour utiliser la minuterie. Appuyez plusieurs fois sur TIMER (MINUTERIE) pour régler les heures après lesquelles le ventilateur s'éteint.

## FUNCTIONNEMENT OSF441-W



**4**

Appuyez sur le bouton d'oscillation pour activer la fonction d'oscillation. Tirez sur le bouton pour arrêter l'oscillation.



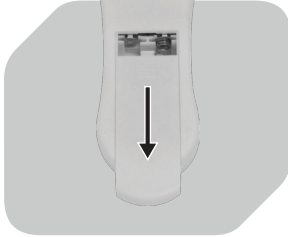
**5**

Appuyez sur Off (Arrêt) pour éteindre le ventilateur.

### ATTENTION

- Le produit ne doit être branché qu'une fois entièrement monté.
- L'appareil ne doit pas être démonté pendant son fonctionnement, son entretien général, son nettoyage et l'entretien effectué par l'utilisateur.
- Le produit ne doit jamais fonctionner sans pied ou sur une position horizontale.
- Éteignez et débranchez le produit avant de régler la hauteur ou l'angle souhaité.
- Le cache doit être entièrement fermé lorsque vous utilisez le produit.
- Pendant le fonctionnement, ne mettez pas les doigts ou tout autre objet dans le cache.
- Débranchez si vous n'utilisez pas l'appareil pendant un certain temps.

---

**CHANGER LES PILES OSF441-W****1**

Faites glisser le couvercle du compartiment de la télécommande et ouvrez.

**2**

Insérez 2 piles (non fourni) de type R03 (AAA) en respectant les polarités + et - comme indiqué sur les piles et dans le compartiment à piles.

**3**

Faites glisser le couvercle du compartiment jusqu'à ce qu'il soit fermé.

---

**NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

- **Avertissement !** Avant de nettoyer, laissez le produit s'arrêter entièrement et débranchez-le.
- Utilisez un tissu doux pour nettoyer. Si la poussière ou la saleté persiste, utilisez un détergent doux.
- N'utilisez pas de solvants ou d'abrasifs, des ustensiles en métal ou des brosses dures pour nettoyer.
- Ne plongez pas le ventilateur dans l'eau ou tout autre liquide. Ne laissez pas l'eau s'égoutter sur ou dans le boîtier du moteur du ventilateur.
- Séchez bien toutes les pièces avant de ranger l'appareil.
- Rangez l'appareil dans un endroit propre, sec et frais hors de la portée des enfants et des animaux.

## CARACTÉRISTIQUES

Tension nominale : 220 - 240 V~, 50 Hz / Puissance nominale : 50 W / Diamètre du ventilateur : 400 mm / Poids : 2,5 kg (OSF401-W) / 2,6 kg (OSF441-W) environ

Description	Symbole	Valeur OSF401-W	Valeur OSF441-W	Unité
Débit maximum du ventilateur	F	46.72	36.56	m <sup>3</sup> /min
Puissance absorbée du ventilateur	P	41.1	41.9	W
Valeur de service	SV	1.14	0.87	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consommation en mode veille	P <sub>SB</sub>	0	0.453	W
Niveau de puissance acoustique du ventilateur	L <sub>WA</sub>	54.7	59.4	dB(A)
Vitesse de l'air maximum	c	2.47	2.22	m/s
Normes de mesure de la valeur de service	COMMISSION REGULATION (EU) No 206/2012 IEC 60879:1986 EN 50564:2011 EN 60704-2-7:1998 EN 60704-1:2010			
Coordonnées des personnes à contacter pour plus d'informations	Imtron GmbH Wankelstrasse 5 D-85046			

## MISE AU REBUT

Ne pas éliminer cet appareil dans les déchets ménagers municipaux non triés. Les retourner au point de collecte désigné pour le recyclage des WEEE. Se conduire ainsi aidera à préserver les ressources et à protéger l'environnement. Contacter votre revendeur ou les autorités locales pour de plus amples informations.



**FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK. OLVASSA EL GONDOSAN ÉS ŐRIZZE MEG.**

- Ezt a terméket nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyerekeket is), akik fizikai, érzékszervi vagy szellemi kapacitásuk vagy tapasztalatlanságuk és/vagy tudásbeli hiányosságuk miatt, felügyelet nélkül nem képesek a termék biztonságos használatára, vagy előzetesen nem kaptak a biztonságos használatról kielégítő oktatást.
- A gyermekre ügyeljen, hogy biztosan ne játszanak a készülékkel.

- A sérült áramvezetékét csak szakképzett szerelő cserélheti, a veszélyek elkerülése érdekében.

- Első használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót. A készülék karbantartásáról illetve biztonságos használatáról lényeges információkat tartalmaz.
- Tartsa meg a használati utasítást, hogy később is fellapozhassa, ha pedig a készüléket továbbadja, ezt is adja vele.
- Fordítson kiemelt figyelmet a használati utasításban és a terméken található figyelmeztetésekre.
- Csak rendeltetésszerűen használja a készüléket. A nem rendeltetésszerű használat veszélyeket rejt.
- A helytelen használatból származó sérülésekért vagy meghibásodásért a gyártó felelősséget nem vállal.
- Ha olyan kiegészítő alkatrészeket használ, melyek nem szerepelnek a gyártó által ajánlottak között, akkor az a garancia elvesztésével jár, valamint veszélyeket rejt magában.
- Bekapcsolt állapotban soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- Ne helyezzen nehéz tárgyakat a készülék tetjére.
- Soha ne merítse a készülék elektromos alkatrészeit víz alá működtetés vagy tisztítás közben. Soha ne tartsa folyóvíz alá a készüléket.
- Soha, semmilyen körülmények között ne próbálja javítani a készüléket. Javítási vagy szervizelési munkálatokkal a hivatásos szerviz-céget keresse meg.
- Az otthonában található hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készüléken olvasható hálózati feszültséggel.
- A készülék áramtalanításához húzza ki a konnektorból. Ellenőrizze, hogy a hálózati aljzat megfelelő állapotban van.
- Csak a csatlakozó kihúzása után lehet biztos benne, hogy a készüléket teljesen áramtalanította.
- Vigyázzon, hogy az áramvezeték ne sérüljön, ha éles sarkokkal vagy kiszögellésekkel kerül kapcsolatba.
- Tartsa távol a készüléket, beleértve az áramvezetékét és a csatlakozót is, mindenféle hőforrástól, mint például sütők, főzőlapok, vagy más hőtermelő készülékek/tárgyak.
- Csak a csatlakozónál fogva húzza ki a készüléket a konnektorból. A vezetékét ne húzza.



- A készüléket húzza ki a konnektorból, ha nem használja, ha hibát észlel, ha tisztítja, vagy mielőtt kiegészítő alkatrészeket szerel fel vagy le.
- Ha az áramvezeték, vagy a készülék külső borítása megsérül, vagy ha leejtette, a készülék addig nem használható, míg egy szakképzett szerelő meg nem győződik annak használhatóságáról.
- A terméket lapos, szilárd és csúszásmentes felületre helyezze.
- A terméket kizárólag száraz helyiségben használja, soha ne a szabadban.
- **Figyelmeztetés!** Ne használja a terméket víz vagy nedvességforrás közelében – pl. nedves alagsorban vagy úszómedence, fürdőkádban mellett.
- A terméket tartsa távol hőforrásoktól, például sütőktől, főzőlapoktól vagy más hőtermelő készülékektől/tárgyaktól.
- Védje a terméket az extrém hőtől és hidegtől, valamint a közvetlen napfénytől és portól.
- Ne távolítsa el a védőburkolatot, és ne dugjon bele semmilyen tárgyat a készülék működése közben.
- Tisztítás előtt mindig várja meg, amíg a termék teljesen leáll, majd húzza ki az elektromos hálózati aljzatból.
- A túlhevülést elkerülendő ne takarja le a terméket.
- A kisgyerekek, gyerekek és idősek ne legyenek hosszabb időre kitéve hideg légfuvallatok hatásának.
- A terméket tartsa távol a lazán rögzített tárgyaktól, például növényektől, függönyöktől stb.
- A termék csak teljesen összeszerelt állapotban csatlakoztatható az elektromos hálózathoz.

### Elemek

- **Vigyázat!** Az elemek helytelen cseréje robbanásveszéllyel járhat. Csak ugyanolyanra vagy azonos típusúra cserélje ki az elemeket.
- Mindig az összes elemet cserélje ki. Ne keverje a régi és az új elemeket, vagy a különböző töltöttségi szintű elemeket.
- Ügyeljen az elemek megfelelő behelyezésére. Figyeljen oda az elemek és az elemtartó környékén feltüntetett (+) plusz / (-) mínusz polarításra. A helytelenül behelyezett elemek megfolyhatnak vagy extrém esetekben tüzet vagy robbanást okozhatnak.
- Ne tegye ki az elemeket túlzott hőnek (pl. közvetlen napfénynek, tűznek), és soha ne dobja a tűzbe azokat. Az elemek felrobbanhatnak.
- Az érintkezőket tilos rövidre zární.
- Távolítsa el a használt elemeket. Vegye ki az elemeket, ha tudja, hogy a készüléket hosszabb ideig nem használja majd. Ellenkező esetben az elemek megfolyhatnak és a készülék károsodását okozhatják.
- Az elemeket tartsa gyerekek számára hozzá nem férhető helyen. Ha az elemet lenyelik, azonnal forduljon orvoshoz.
- Az egyszer használatos elemeket ne töltsen újra.
- Az újratölthető elemeket távolítsa el a készülékből a töltés előtt.
- Ha az elemek folynak, egy ruhával megfogva vegye ki azokat, és az előírt módon ártalmatlanítsa. Óvja a bőrét és a szemét az elemekben található savval való érintkezéstől. Ha a sav a szemébe kerül, sok vízzel alaposan öblítse ki, és azonnal forduljon orvoshoz. Ha a sav a bőrével érintkezik, sok vízzel és szappannal mossa le az érintett területet.

## GRATULÁLUNK

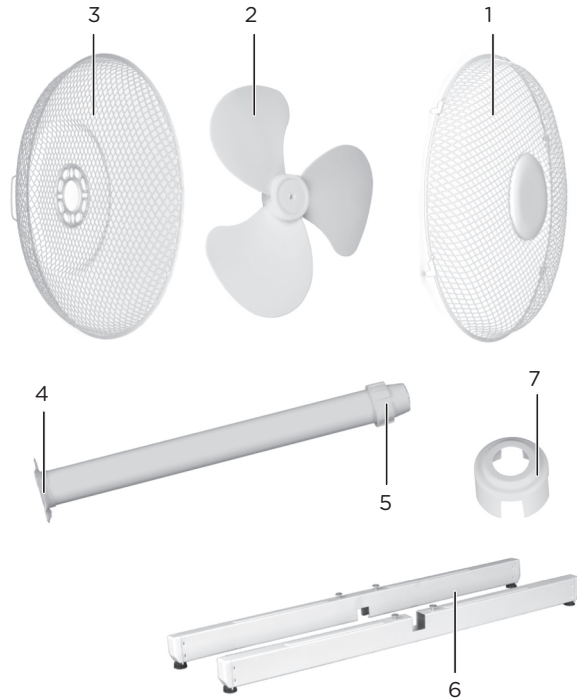
Köszönjük, hogy **ok.** terméket vásárolt. Kérjük, gondosan olvassa el ezt a leírást, és tartsa meg a későbbiekre.

## RENDELTTETÉS

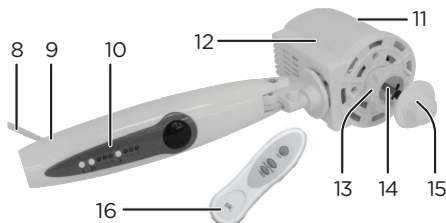
A termék kizárólag helyiségek levegőjének keringetésére szolgál. Csak az alábbi útmutatónak megfelelően használja. Ettől eltérő használata a termék károsodását vagy személyi sérülést okozhat.

## ALKOTÓRÉSZEK

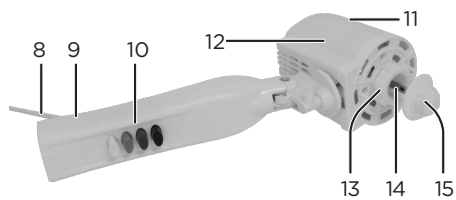
1. Elülső védőrács
2. Propeller
3. Hátsó védőrács
4. Hosszabbító rúd
5. Magasságállító gyűrű
6. A láb részei
7. Állvány fedél
8. Tápkábel
9. Szárnyascsavar
10. Vezérlógombok
11. Oszcilláció gomb
12. Motor egység
13. Műanyag anya
14. Motor tengelye
15. Rögzítőcsavar
16. Távirányító (csak OSF 441-W))



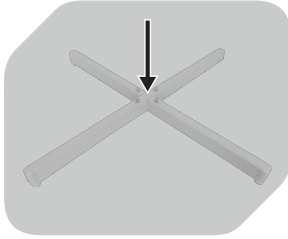
## MOTOR EGYSÉG / OSF 441-W



## MOTOR EGYSÉG / OSF 401-W

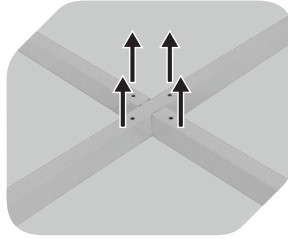


**ÖSSZESZERELÉS ÉS FELÁLLÍTÁS**



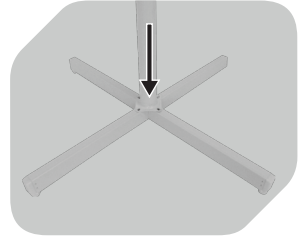
**1**

Szerelje össze a láb keresztbe fektetett részeit.



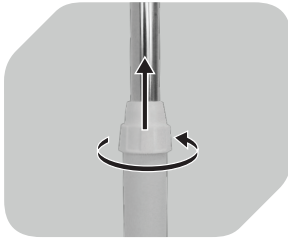
**2**

Csavarja ki a négy csavart a láb részeiből.



**3**

A négy csavarral rögzítse a hosszabbító rudat a lábra.



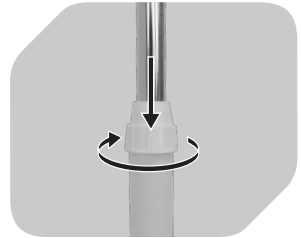
**4**

Ezután vegye le a magasságállító gyűrűt.



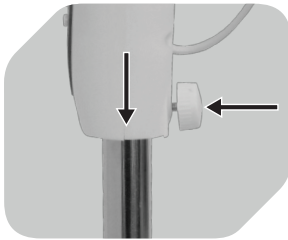
**5**

Csúsztassa az állvány fedelét a lábra felszerelt hosszabbító rúdra.



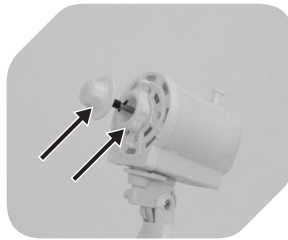
**6**

Húzza ki a hosszabbító rudat, majd rögzítse a magasságállító gyűrűvel.



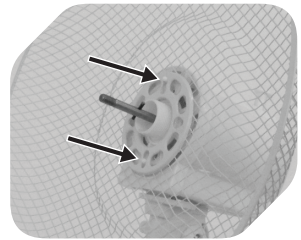
**7**

Szerelje fel a motor egységet a hosszabbító rúdra, és rögzítse a szárnyascsavarral.



**8**

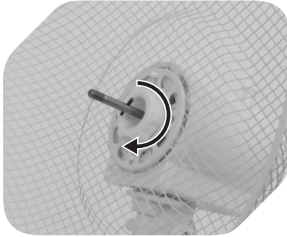
Vegye le a rögzítőcsavart és a műanyag anyát a motor egységről.



**9**

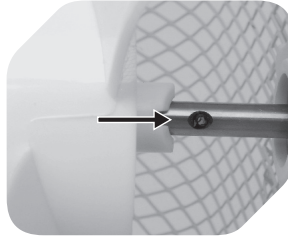
Tegye fel a hátsó védőrácsot a motor egységre.

**ÖSSZESZERELÉS ÉS FELÁLLÍTÁS**



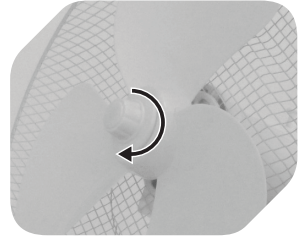
**10**

Rögzítse a hátsó védőrácst a műanyag anyával.



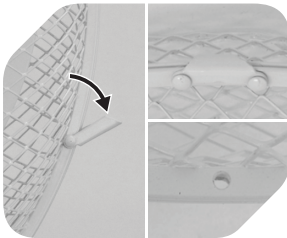
**11**

Csúsztassa rá a ventilátorlapátot a motor tengelyére úgy, hogy a csap a horonyba kerüljön.



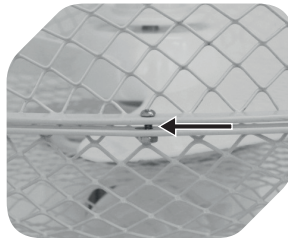
**12**

Rögzítse a ventilátorlapátot a rögzítőcsavarral a tengelyen.



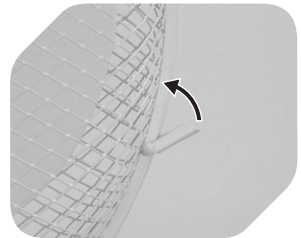
**13**

Nyissa ki az előlő rácst rögzítőkapcsait.



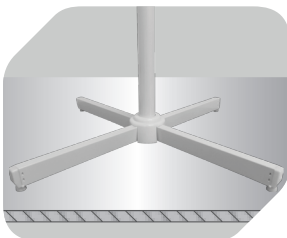
**14**

Akassza az előlő rácst a hátsó rácsra úgy, hogy a csavarfuratok a rácsok alján egymáshoz illeszkedjenek. Tegye fel a csavart és az anyát a rács rögzítéséhez.



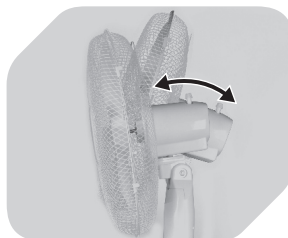
**15**

Zárja vissza a rögzítőkapcsokat.



**16**

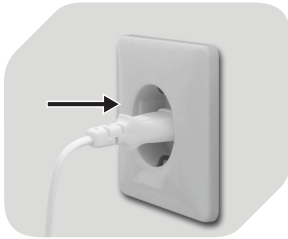
Tegye a készüléket egy stabil, vízszintes felületre.



**17**

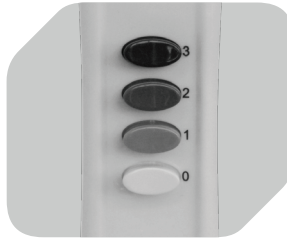
Állítsa be a kívánt szöget.

## HASZNÁLAT - OSF401-W



**1**

Dugja be a terméket.



**2**

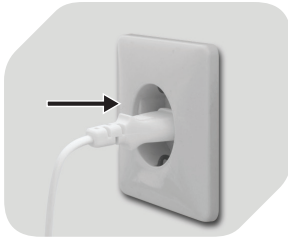
A bekapcsoláshoz állítsa be valamelyik fordulatszámot az 1-3 beállítások közül. A kikapcsoláshoz nyomja meg a 0 gombot.



**3**

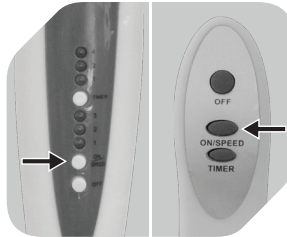
Nyomja be az oszcilláció gombot az oszcilláció funkció aktiválásához. Húzza ki a gombot az oszcilláció leállításához.

## HASZNÁLAT - OSF441-W



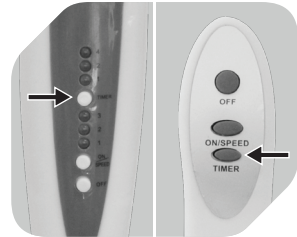
**1**

Dugja be a terméket.



**2**

Nyomja meg az ON/SPEED (BE/FORDULATSZÁM) kapcsolót a ventilátor bekapcsolásához. Nyomja meg az ON/ SPEED (BE/FORDULATSZÁM) gombot többször egymás után a fordulatszám átkapcsolásához.



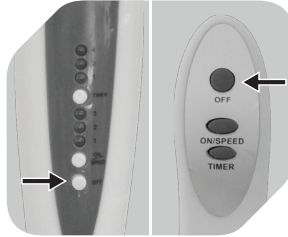
**3**

Nyomja meg a TIMER (IDŐZÍTŐ) gombot az időzített működés bekapcsolásához. Nyomja meg a TIMER (IDŐZÍTŐ) gombot többször egymás után az órák beállításához, melyek elteltével a ventilátor automatikusan kikapcsol.

---

**HASZNÁLAT - OSF441-W****4**

Nyomja be az oscilláció gombot az oscilláció funkció aktiválásához. Húzza ki a gombot az oscilláció leállításához.

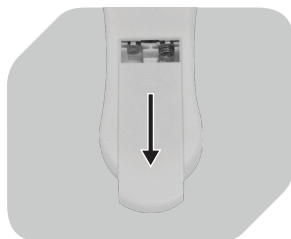
**5**

Nyomja meg az Off (Ki) gombot a ventilátor kikapcsolásához.

---

**VIGYÁZAT**

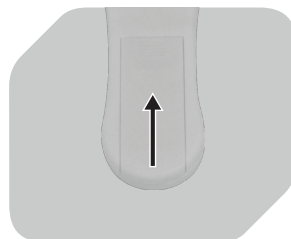
- A terméket csak teljesen összeszerelt állapotban lehet az elektromos hálózathoz csatlakoztatni.
- A készüléket tilos szétszerelni működés közben, karbantartáshoz, tisztításhoz vagy más műveletekhez.
- A terméket tilos a talp nélkül vagy vízszintes helyzetben használni.
- A magasság vagy a szög beállítása előtt kapcsolja ki és húzza ki a fali aljzatból a ventilátort.
- A termék használatakor a védőrácsnak teljes bezárt állapotban kell lennie.
- Használat közben ne dugja az ujját vagy más tárgyat a rácsba.
- Húzza ki, ha hosszabb ideig nem használja a készüléket.

**ELEMCSERE - OSF441-W****1**

Csúsztassa el az elemtartó fedelét a kinyitáshoz.

**2**

Helyezzen be 2 R03 (AAA) típusú elemet (nem tartozék), odafigyelve az elemtartóban feltüntetett + és - polaritásra.

**3**

Csúsztassa vissza a fedelet a bezáráshoz.

**Tisztítás és karbantartás**


- **Figyelmeztetés!** Tisztítás előtt mindig várja meg, amíg a termék teljesen leáll, majd húzza ki az elektromos hálózati aljzatból.
- A tisztításhoz használjon puha törülőruhát. Ha a koszt nehéz eltávolítani, használjon enyhe tisztítószert.
- Ne használjon karcoló tisztítószereket vagy oldószereket, fém eszközöket vagy kemény kefét a tisztításhoz.
- Ne merítse vízbe vagy más folyadékba a ventilátort. Ne hagyja, hogy víz csepegjen a ventilátorra vagy a motor burkolatába.
- Tárolás előtt az összes alkatrészt alaposan szárítsa meg.
- A készüléket hűvös, száraz és tiszta helyen tárolja, gyerekek és háziállatok számára nem hozzáférhető helyen.

## MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség: 220 - 240 V-, 50 Hz / Névleges teljesítmény: 50 W / Ventilátor átmérő: 400 mm / Tömeg: kb. 2,5 kg (OSF401-W) / 2,6 kg (OSF441-W)

Leírás	Szimbólum	Érték OSF401-W	Érték OSF441-W	Egység
Ventilátor maximális légáram	F	46.72	36.56	m <sup>3</sup> /min
Ventilátor teljesítményfelvétele	P	41.1	41.9	W
Üzemérték	SV	1.14	0.87	(m <sup>3</sup> /min)/W
Teljesítményfelvétel készenlét módban	P <sub>SB</sub>	0	0.453	W
Ventilátor hangnyomásszint	L <sub>WA</sub>	54.7	59.4	dB(A)
Maximális levegősebesség	c	2.47	2.22	m/s
Üzemérték mérési szabványa	COMMISSION REGULATION (EU) No 206/2012 IEC 60879:1986 EN 50564:2011 EN 60704-2-7:1998 EN 60704-1:2010			
További részletekkel kapcsolatos elérhetőség	Imtron GmbH Wankelstrasse 5 D-85046			

## ÁRTALMATLANÍTÁS

Ne tegye ezt a készüléket a válogatás nélküli kommunális hulladékba. Vigye el a villamos és elektronikus készülékek számára kijelölt WEEE gyűjtőpontba. Ha így tesz, segít megőrizni a természeti erőforrásokat és védi a környezetet. További információért vegye fel a kapcsolatot az értékesítőjével vagy a helyi hatósággal. 



**IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA. LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURA CONSULTAZIONE.**

- Questo dispositivo non è progettato per essere utilizzato da persone (comprese bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non sono controllate durante l'utilizzo del dispositivo da una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini devono essere controllati per assicurare un corretto controllo del dispositivo.

- Se il cavo è danneggiato, è necessario farlo sostituire dal produttore o dall'assistenza o personale qualificato per evitare pericoli.

- Leggere con cura questo manuale prima dell'uso. Contiene importanti informazioni per la sicurezza, nonché indicazioni di funzionamento e manutenzione.
- Conservare queste istruzioni per uso futuro e consegnarle a terzi se il prodotto viene consegnato a terzi.
- Fare attenzione alle avvertenze sul prodotto e nel manuale.
- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto. L'uso non corretto può portare a pericoli.
- Nel caso di utilizzo improprio o funzionamento errato, non ci assumiamo responsabilità dei danni derivanti.
- L'uso di accessori e componenti non espressamente consigliati dal produttore può determinare lesioni e danni e invalidare la garanzia.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'utilizzo.
- Non posizionare oggetti pesanti sull'apparecchio.
- Non immergere mai le parti elettriche in acqua durante la pulizia. Non tenere mai il dispositivo sotto acqua corrente.
- Non riparare mai da soli il dispositivo. Per assistenza e riparazioni, contattare un centro autorizzato..
- Il voltaggio deve corrispondere alle informazioni presenti sull'etichetta del modello del prodotto.
- La presa è usata per scollegare il dispositivo. Accertarsi che la presa sia in condizioni buone.
- Scollegare la corrente tirando dalla spina dalla presa.
- Evitare guasti del cavo di alimentazione causati da calpestamento o contatto con angoli taglienti.
- Conservare il dispositivo e il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore come forni, piastre e altri dispositivi/oggetti che producono calore.
- Tirare sempre la spina e non il cavo di alimentazione. Non tirare mai dal cavo.
- Scollegare il dispositivo se non in uso, prima di montare o smontare accessori e prima di pulirlo..

- Se il cavo di alimentazione o l'alloggiamento del prodotto sono danneggiati o se il prodotto è caduto, questo non deve essere utilizzato se non prima controllato da un tecnico autorizzato.
- Posizionare il prodotto su una superficie piana, robusta e antiscivolo.
- Usare questo prodotto solo in luoghi chiusi e asciutti e mai all'aperto.
- **Avvertenze** Non usare questo prodotto vicino all'acqua o in zone molto umide. Per esempio, in uno scantinato umido o vicino una piscina o una vasca da bagno.
- Tenere questo prodotto lontano da tutte le fonti di calore come per esempio, dai forni, dalle piastre calde e da altri dispositivi/oggetti che producono calore.
- Proteggere questo prodotto dal caldo e dal freddo estremo, così come dalla luce solare diretta e dalla polvere.
- Non rimuovere la protezione e non inserire nessun oggetto durante il funzionamento.
- Prima di pulirlo, assicurarsi che l'apparecchio sia completamente fermo e staccare la spina dalla corrente.
- Per evitare un surriscaldamento, non coprire il prodotto.
- I neonati, i bambini e gli anziani non devono essere esposti a lungo alle correnti di aria fredda.
- Tenere il prodotto lontano da oggetti che possono gocciolare, come le piante, le tende ecc...
- Collegare l'apparecchio alla corrente solo a montaggio completato.

### Batterie

- **Attenzione!** Se le batterie vengono sostituite in maniera errata vige il pericolo di esplosioni. Sostituire le batterie solamente con lo stesso tipo, o con un tipo equivalente di batterie.
- Cambiare sempre tutte le batterie. Non mischiare batterie vecchie e batterie nuove o batterie in diversi stati di carica.
- Assicurarsi che le batterie siano inserite correttamente. Fare attenzione alla polarità positiva (+) / negativa (-) delle batterie riportate sul vano batterie. Batterie inserite male possono causare perdite o, in casi estremi, incendi o esplosioni.
- Non esporre le batterie a fonti di calore (come per esempio alla luce del sole, al fuoco) e non gettarle nel fuoco. Le batterie potrebbero esplodere.
- Non mettere in corto i poli.
- Rimuovere batterie scariche. Rimuovere le batterie dal dispositivo se non lo si utilizza per un lungo periodo di tempo. Le batterie non rimosse potrebbero subire perdite e causare danni.
- Tenere le batterie lontane dalla portata neonati. Nel caso le batterie venissero ingoiate, consultare immediatamente un medico.
- Non ricaricare le batterie non ricaricabili.
- Rimuovere le batterie ricaricabili dall'apparecchio prima di ricaricarle.
- Se le batterie perdono, rimuoverle aiutandosi con un panno e gettarle in maniera adeguata. Evitare di toccare occhi e pelle con l'acido delle batterie. In caso di contatto dell'acido delle batterie con gli occhi, sciacquarli subito e con molta acqua e consultare urgentemente un medico. In caso di contatto dell'acido delle batterie con la pelle, lavare l'area in questione con abbondante acqua e sapone.

## COMPLIMENTI

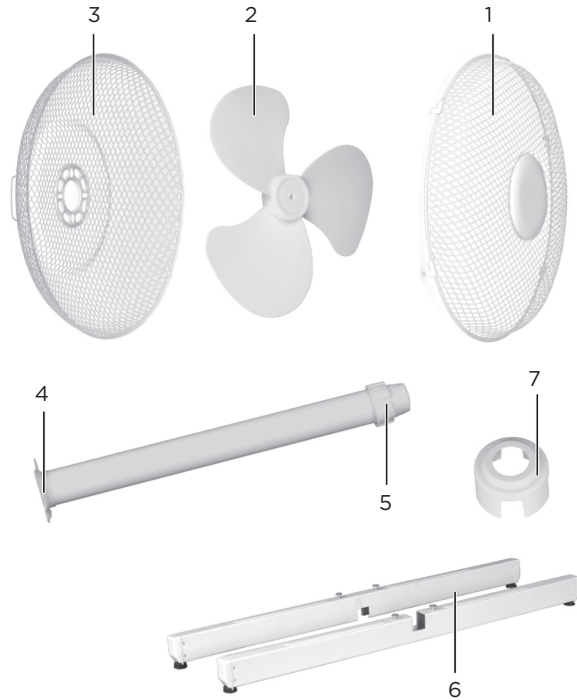
Grazie per aver scelto un prodotto **ok.** Leggere attentamente il presente manuale e conservarlo per consultazioni future.

## FINALITÀ DEL PRODOTTO

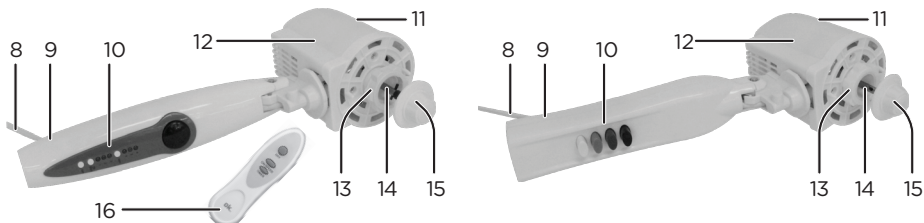
Il prodotto ha l'unico scopo di far circolare l'aria. Utilizzare il prodotto seguendo queste istruzioni. Un uso inappropriato può danneggiare il prodotto.

## COMPONENTI

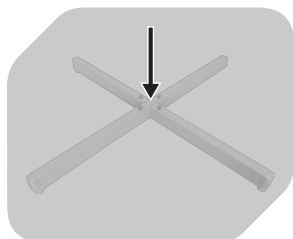
1. Protezione anteriore.
2. Pale del ventilatore.
3. Protezione posteriore.
4. Asta periscopica.
5. Anello di regolazione dell'altezza.
6. Componenti della base.
7. Copertura dell'asta.
8. Cavo di alimentazione.
9. Vite a galletto.
10. Comandi.
11. Manopola di oscillazione.
12. Unità del motore.
13. Dado di plastica.
14. Albero motore.
15. Rotore.
16. Telecomando. (solo OSF 441-Watt)



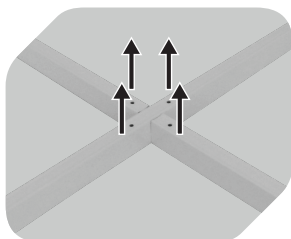
## MUNITÀ DEL MOTORE / OSF 441-W UNITÀ DEL MOTORE / OSF 401-W



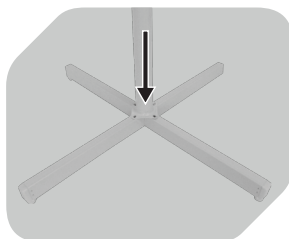
## ASSEMBLAGGIO E MONTAGGIO

**1**

Assemblare le due parti della base incrociandole.

**2**

Rimuovere le quattro viti dalle parti della base.

**3**

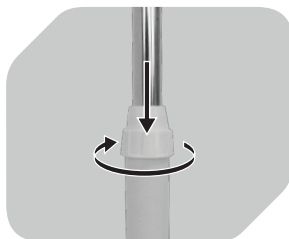
Usare le quattro viti per montare l'asta periscopica sulla base.

**4**

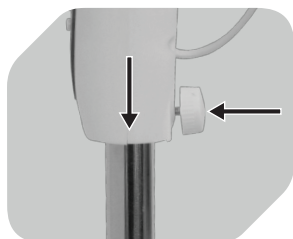
Rimuovere quindi l'anello di regolazione dell'altezza.

**5**

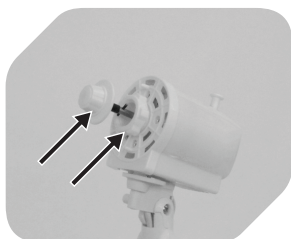
Far scorrere la copertura dell'asta verso l'asta periscopica sulla base.

**6**

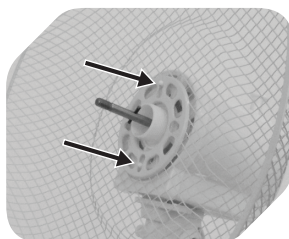
Estrarre l'asta periscopica e fissarla installando e fissando l'anello di regolazione dell'altezza.

**7**

Fissare l'unità del motore all'asta periscopica con la vite a galletto.

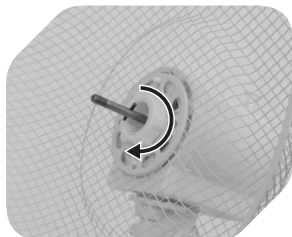
**8**

Rimuovere il rotore e il dado di plastica dall'unità del motore.

**9**

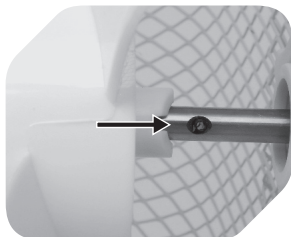
Fissare la protezione posteriore all'unità del motore.

## ASSEMBLAGGIO E MONTAGGIO



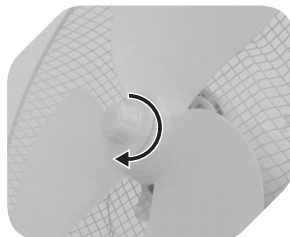
**10**

Fissare la protezione posteriore con il dado di plastica.



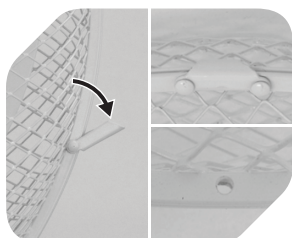
**11**

Far scorrere le pale del ventilatore sull'albero del motore in modo che il perno si fissi alla scanalatura.



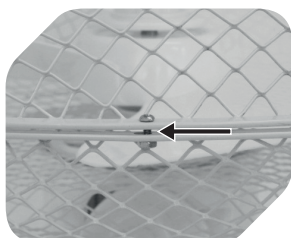
**12**

Fissare le pale del ventilatore stringendo il rotore sull'albero.



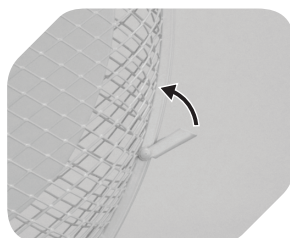
**13**

Aprire le morse sulla protezione anteriore.



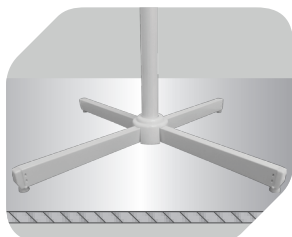
**14**

Agganciare la protezione anteriore sulla protezione posteriore, in modo da allineare i fori per la vite nella parte inferiore delle protezioni. Montare la vite e il dado per bloccare le protezioni.



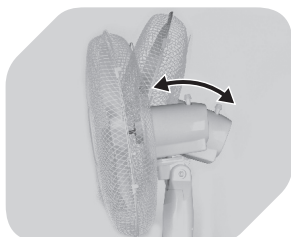
**15**

Assicurarsi che tutte le morse siano chiuse.



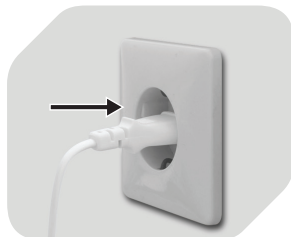
**16**

Posizionare su una superficie stabile.



**17**

Regolare la preferenza dell'angolo.

**FUNZIONAMENTO DELL' OSF401-W****1**

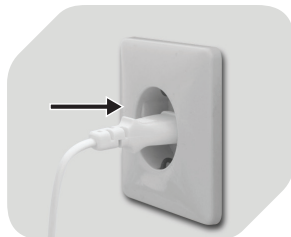
Inserire la spina di alimentazione.

**2**

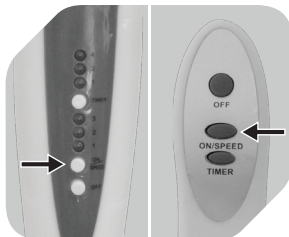
Per accendere il ventilatore selezionare una velocità da 1 a 3. Per spegnere il ventilatore, premere 0.

**3**

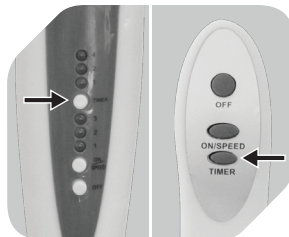
Abbassare la manopola di oscillazione per avviare l'oscillazione. Alzare la manopola di oscillazione per interrompere l'oscillazione.

**FUNZIONAMENTO DELL' OSF401-W****1**

Inserire la spina di alimentazione.

**2**

Premere ON/SPEED (ACCESO/VELOCITÀ) per accendere il ventilatore. Premere ON/SPEED (ACCESO/VELOCITÀ) ripetutamente per selezionare a rotazione una velocità del ventilatore.

**3**

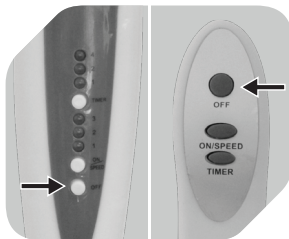
Premere TIMER (TEMPORIZZATORE) per avviare il temporizzatore. Premere TIMER (TEMPORIZZATORE) ripetutamente per impostare l'orario di spegnimento del ventilatore.

## FUNZIONAMENTO DELL' OSF401-W



**4**

Premere il pomello per avviare l'oscillazione. Tirare verso l'alto il pomello per interrompere l'oscillazione.



**5**

Premere Off(SPENTO) per spegnere il ventilatore.

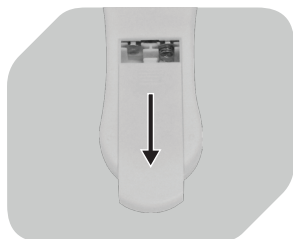
### ATTENZIONE

- Collegare l'apparecchio alla corrente solo a montaggio completato.
- Non smontare l'apparecchio durante il funzionamento, né per una manutenzione ordinaria, né per pulirlo o per una manutenzione da parte dell'utente.
- Non usare mai l'apparecchio senza la base o in posizione orizzontale.
- Spegnerne l'apparecchio prima di regolare l'altezza o l'angolazione del ventilatore.
- La protezione deve essere sempre completamente chiusa prima di usare l'apparecchio.
- Durante il funzionamento, non inserire dita o altri oggetti nella protezione.
- Staccare la spina dalla corrente se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo.

---

**CAMBIARE LE BATTERIE AL OSF441-W**

---

**1**

Far scorrere il coperchio del vano batterie del telecomando per aprirlo.

**2**

Inserire 2 batterie(non incluso) di tipo R03 (AAA) facendo attenzione ad inserirle secondo le polarità + e - riportate sulle batterie e nel vano batterie.

**3**

Far scorrere la copertura in maniera inversa per chiuderlo.

---

**PULIZIA E MANUTENZIONE**

- **Attenzione!** Prima di pulirlo, permettere all'apparecchio di fermarsi del tutto e staccare la spina della corrente.
- Usare un panno morbido per le pulizie. Per lo sporco particolarmente difficile da rimuovere, usare un detergente delicato.
- Non usare solventi o soluzioni abrasive, utensili di metallo o spazzole dure per la pulizia.
- Non immergere il ventilatore in acqua o in qualsiasi altro liquido, Assicurarsi che non entri alcuna acqua all'interno dello scompartimento del motore.
- Asciugare tutte le parti con cura prima di riporre l'apparecchio.
- Stivare l'apparecchio in un luogo fresco, asciutto e pulito, fuori dalla portata di bambini o animali domestici.



## SPECIFICHE TECNICHE

Tensione: 220 - 240 V~, 50 Hertz / Potenza: 50 Watt / Diametro del ventilatore: 400 millimetri / Peso: 2,5 chilogrammi circa (OSF401-W) / 2,6 chilogrammi circa (OSF441-W)

Descrizione	Simbolo	Valore OSF401-W	Valore OSF441-W	Unità
Portata massima del ventilatore	F	46.72	36.56	m <sup>3</sup> /min
Potenza d'ingresso del ventilatore	P	41.1	41.9	W
Valore servizio	SV	1.14	0.87	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo energetico in stand-by.	P <sub>SB</sub>	0	0.453	W
Livello di rumorosità del ventilatore	L <sub>WA</sub>	54.7	59.4	dB(A)
Velocità massima dell'aria	c	2.47	2.22	m/s
Misurazioni standard per valore del servizio	COMMISSION REGULATION (EU) No 206/2012 IEC 60879:1986 EN 50564:2011 EN 60704-2-7:1998 EN 60704-1:2010			
Contatti per ottenere informazioni aggiuntive	Imtron GmbH Wankelstrasse 5 D-85046			

## SMALTIMENTO

Non smaltire questi apparecchi con i rifiuti domestici. Consegnarlo presso un punto di raccolta per il riciclo WEEE. Così aiutate a risparmiare le risorse ed a proteggere l'ambiente. Contattare le autorità o il rivenditore locale per ulteriori informazioni.



**BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES, LEES ZORGVULDIG EN BEWAAR ALS NASLAGWERK.**

- Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens of personen die geen ervaring en / of kennis hebben m.b.t. het apparaat, tenzij zij onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of instructies m.b.t. het gebruik van het apparaat hebben ontvangen.
- Kinderen dienen onder toezicht te worden gehouden, om te voorkomen dat zij met het apparaat gaan spelen.

- Een beschadigde stroomkabel dient uitsluitend te worden vervangen door bevoegde onderhoudsinstanties om gevaar te voorkomen.

- Lees deze handleiding voor het gebruik aandachtig door. De handleiding omvat belangrijke informatie m.b.t. uw veiligheid en het gebruik en serviceonderhoud van het apparaat.
- Bewaar deze voorschriften voor toekomstige referentie en geef ze samen met het product door.
- Neem met name de waarschuwingen die zich op het apparaat en in deze handleiding bevinden in acht.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor de beoogde doeleinden. Oneigenlijk gebruik kan leiden tot gevaar.
- In het geval van oneigenlijk of verkeerd gebruik, stellen wij ons op geen enkele wijze aansprakelijk voor eventueel hieruit voortvloeiende schade.
- Het gebruik van accessoires en onderdelen die niet uitdrukkelijk zijn aangeraden door de fabrikant, kan leiden tot letsel of schade en leidt tot de nietigheid van de garantie.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht als het is ingeschakeld.
- Plaats geen zware voorwerpen op de bovenkant van het apparaat.
- Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat nooit onder water tijdens het reinigen of de bediening. Houd het apparaat nooit onder stromend water.
- Probeer onder geen enkele omstandigheden het apparaat zelf te repareren. Wij verzoeken u voor serviceonderhoud en reparaties een bevoegde onderhoudsinstantie te raadplegen.
- De netspanning dient overeen te komen met de informatie die staat vermeld op het kenplaatje van het apparaat.
- De stroomkabel wordt gebruikt als uitschakelapparaat. Zorg ervoor dat de stroomkabel gemakkelijk te bedienen is.
- Het apparaat kan uitsluitend geheel van het voedingsnet worden gescheiden door de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Vermijd schade aan de stroomkabel door knikken of contact met scherpe hoeken.

- Houd dit apparaat, met inbegrip van de stroomkabel en de stekker, uit de buurt van alle hittebronnen, zoals bijvoorbeeld ovens, kookplaten en andere hitteproducerende apparaten/voorwerpen.
- Verwijder de stroomkabel uit het stopcontact door aan de stekker te trekken. Niet aan het snoer trekken.
- Koppel het apparaat los van het voedingsnet als het apparaat niet in gebruik is of als er sprake is van storingen en alvorens accessoires te verbinden of te verwijderen en voor elke reinigingshandeling.
- Als de stroomkabel of de behuizing van het apparaat is beschadigd of als het apparaat is gevallen, dient het apparaat niet meer te worden gebruikt, totdat het apparaat is onderzocht door een bevoegde onderhoudsinstantie..
- Plaats het product op een vlakke, stevige en niet-gladde ondergrond.
- Gebruik dit product slechts in droge ruimtes binnenshuis en nooit buitenshuis.
- Waarschuwing! Gebruik dit product niet in de buurt van water of veel vocht; bijv. in een vochtige kelder, naast een zwembad of een badkuip.
- Houd dit product uit de buurt van alle warmtebronnen zoals ovens, kookplaten en andere hitte producerende apparatuur/objecten.
- Bescherm dit product tegen extreme hitte en koude en ook tegen direct zonlicht en stof.
- Verwijder niet de afscherming en steek geen voorwerpen tijdens het gebruik erin.
- Laat het product altijd tot volledig stilstand komen voordat u gaat schoonmaken en haal de stekker uit het stopcontact.
- Om oververhitting te voorkomen, dek het product niet af.
- Kleine kinderen, kinderen en oudere mensen mogen voor een lange tijd niet aan koude luchtstromingen worden blootgesteld.
- Houd het product uit de buurt van losse objecten zoals planten, gordijnen, enz.

### Batterijen

- **Opgelet!** Er bestaat gevaar voor explosie door het onjuist vervangen van de batterijen. Vervang batterijen alleen door hetzelfde of gelijkwaardig type batterijen.
- Vervang altijd het hele pakket batterijen. Gebruik geen oude en nieuwe batterijen, of batterijen met een verschillende laadtoestand door elkaar.
- Controleer of de batterijen correct zijn geplaatst. Let op de polariteit (+) plus / (-) min aangegeven op de batterij en de behuizing. Onjuist geplaatste batterijen kunnen tot lekkage of in extreme gevallen, tot brand of een explosie leiden.
- Stel batterijen nooit bloot aan extreme hitte (bijv. felle zon, vuur) en werp ze nooit in het vuur. De batterijen zouden kunnen ontploffen.
- De verbindingen mogen niet worden kortgesloten.
- Verwijder gebruikte batterijen. Verwijder de batterijen als u weet dat het apparaat voor een lange tijdsduur niet zal worden gebruikt. De batterijen kunnen anders lekken en schade veroorzaken.
- Houd batterijen buiten het bereik van kleine kinderen. Bij het inslikken van batterijen, roep onmiddellijk medische hulp in.
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
- Oplaadbare batterijen moeten uit het apparaat worden gehaald voordat ze worden opgeladen.
- Als de batterijen lekken, verwijder ze met een doek en verwijder ze dienovereenkomstig. Voorkom het contact van batterijzuur met de huid en ogen. Als u batterijzuur in uw ogen krijgt, spoel ze grondig met veel water en raadpleeg onmiddellijk een arts. Als batterijzuur in contact met uw huid komt, was het betreffende lichaamsdeel met veel water en zeep.

## Gefeliciteerd

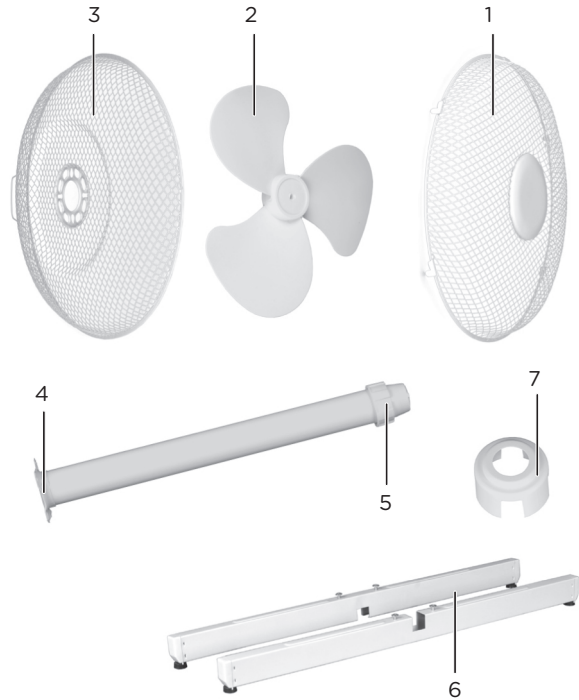
Bedankt voor uw aankoop van een **ok.** product. Lees het zorgvuldig en bewaar het voor toekomstig gebruik.

## BEOOGD GEBRUIK

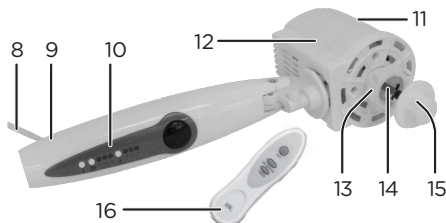
Het product is alleen bedoeld voor het circuleren van de lucht in een kamer. Gebruik alleen volgens deze instructies. Elk ander gebruik kan tot schade aan het toestel of tot letsel leiden.

## ONDERDELEN

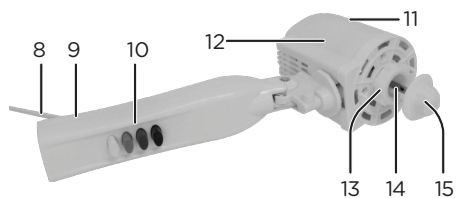
1. Voorbescherming
2. Ventilatorblad
3. Achterbescherming
4. Verlengstang
5. Hoogte verstel-  
ring
6. Pootdelen
7. Standaardafdekking
8. Netsnoer
9. Vleugelschroef
10. Bedieningsknoppen
11. Rotatieknop
12. Motoreenheid
13. Plastic moer
14. Motoras
15. Spinner
16. Afstandsbediening  
(alleen OSF 441-W)



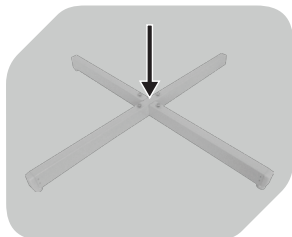
## MOTOREENHEID / OSF 441-W



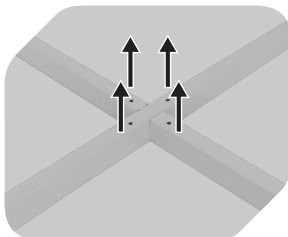
## MOTOREENHEID / OSF 401-W



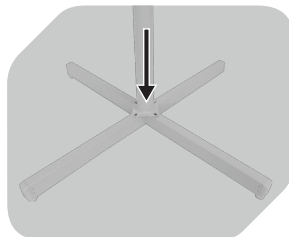
## ASSEMBLAGE EN MONTAGE

**1**

Monteer de twee pootdelen kruiselings.

**2**

Verwijder de vier schroeven van de pootdelen.

**3**

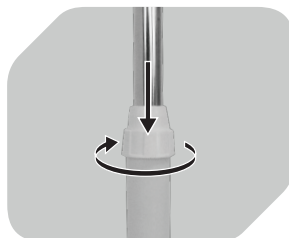
Gebruik de vier schroeven om de verlengstang op de poten te monteren.

**4**

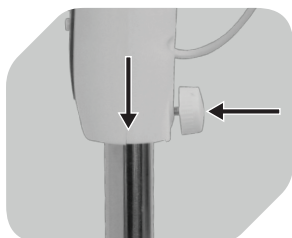
Verwijder vervolgens de hoogte verstellersring.

**5**

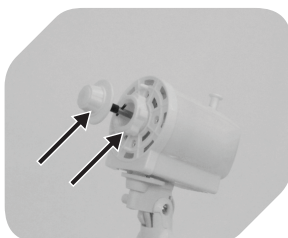
Schuif de standaardafdekking over de verlengstang op de poten.

**6**

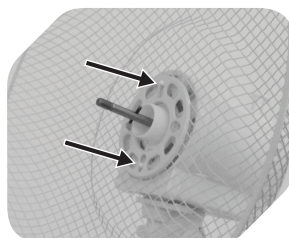
Trek de verlengstang uit en zet het vast door de hoogte verstellersring te installeren en vast te zetten.

**7**

Bevestig de motoreenheid tegen de verlengstang en zet het vast met de vleugelschroef.

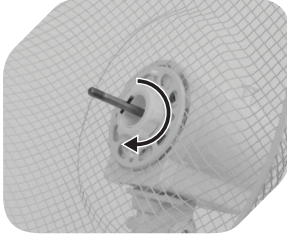
**8**

Verwijder de spinner en de plastic moer uit de motoreenheid.

**9**

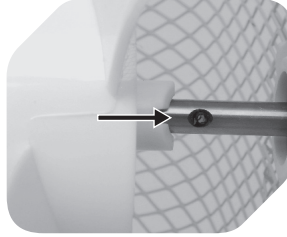
Bevestig de achterbescherming tegen de motoreenheid.

## ASSEMBLAGE EN MONTAGE



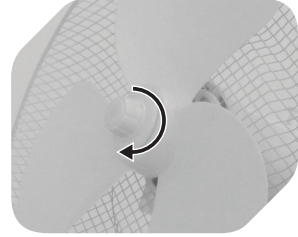
**10**

Beveilig de achterbescherming met de plastic moer.



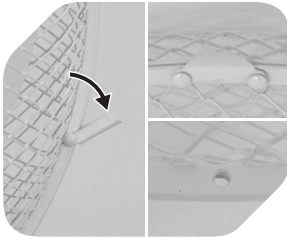
**11**

Schuif het ventilatorblad op de motoras zodat de pin in de groef vergrendelt.



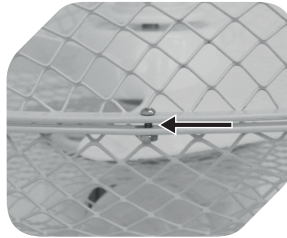
**12**

Beveilig het ventilatorblad door de spinner op de as vast te draaien.



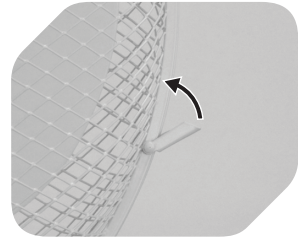
**13**

Open de clips op de voorbescherming.



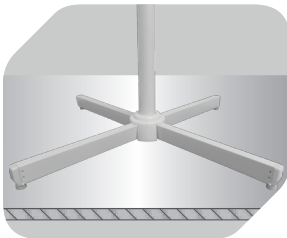
**14**

Haak de voorbescherming op de achterbescherming waarbij de schroefgaten aan de onderkant van de beschermingen uitgelijnd zijn. Installeer de schroef en moer om de bescherming te vergrendelen.



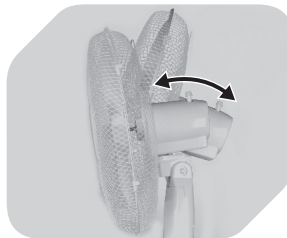
**15**

Zorg ervoor dat alle clips gesloten zijn.



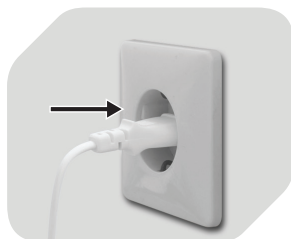
**16**

Plaats op een stabiele ondergrond.



**17**

Stel de gewenste hoek in.

**BEDIENING OSF401-W****1**

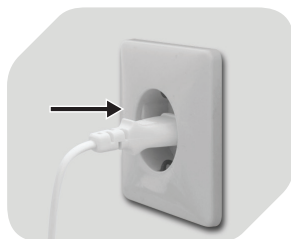
Sluit het product aan.

**2**

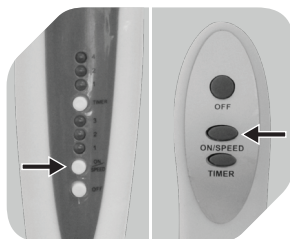
Om de ventilator in te schakelen, selecteer de snelheden 1-3. Als u de ventilator uit wilt schakelen, druk op 0.

**3**

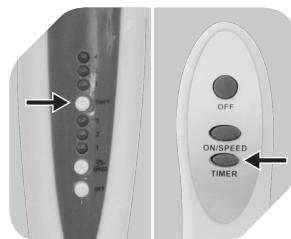
Druk op de rotatieknop om de rotatiefunctie te activeren. Trek de knop uit om de rotatie te stoppen.

**BEDIENING OSF441-W****1**

Sluit het product aan.

**2**

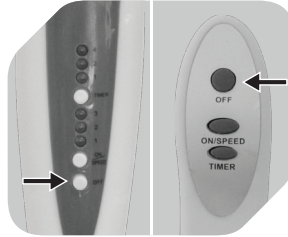
Druk op "ON/SPEED" (AAN/SNELHEID) om de ventilator aan te schakelen. Druk herhaaldelijk op "ON/SPEED" (AAN/SNELHEID) om de ventilatorsnelheden te doorlopen.

**3**

Druk op "TIMER" voor tijdgestuurde werking. Druk herhaaldelijk op "TIMER" om de uren in te stellen waarna de ventilator moet uitschakelen.

**BEDIENING OSF441-W****4**

Druk op de rotatieknop om de rotatiefunctie te activeren. Trek de knop uit om de rotatie te stoppen.

**5**

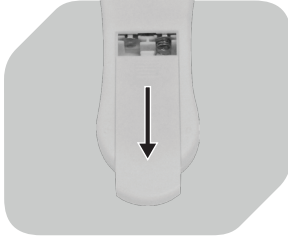
Druk op "Off" (Uit) om de ventilator uit te schakelen.

**LET OP**

- Het product mag alleen op het lichtnet worden aangesloten zodra het volledig is gemonteerd.
- Het toestel mag tijdens de werking, algemene zorg, reiniging en gebruikersonderhoud niet worden gedemonteerd.
- Het product mag nooit zonder de standaard of in een horizontale positie worden gebruikt.
- Schakel uit en trek de stekker van het product uit het stopcontact voordat u de hoogte of gewenste hoek aanpast.
- De bescherming moet volledig gesloten worden wanneer het product wordt gebruikt.
- Steek tijdens de werking geen vingers of andere voorwerpen in de bescherming.
- Haal de stekker uit het stopcontact als het voor enige tijd niet wordt gebruikt.



## BATTERIJEN VERVANGEN OSF441-W



**1**

Schuif de batterijklep van de afstandsbediening om te openen.



**2**

Plaats 2 batterijen (niet inbegrepen) van het type R03 (AAA) volgens de + en - polariteiten zoals aangegeven op de batterijen en in het batterijvak.



**3**

Schuif de batterijklep erop tot het vergrendelt.

## Reiniging en zorg

- **Let op!** Laat het product altijd volledig tot stilstand komen voordat u gaat schoonmaken en haal de stekker uit het stopcontact.
- Gebruik een zacht stuk doek voor het reinigen. Als het vuil of de vervuiling moeilijk blijkt te verwijderen, gebruik een mild schoonmaakmiddel.
- Gebruik geen oplosmiddelen of schuurmiddelen, metalen gebruiksvoorwerpen of harde borstels voor het reinigen.
- Niet onderdompelen in water of andere vloeistoffen. Laat geen water op of in de motorbehuizing van de ventilator druppelen.
- Droog alle onderdelen grondig alvorens op te bergen.
- Bewaar het toestel op een koele, droge en schone plek, buiten bereik van kinderen.

## SPECIFICATIES

Nominale spanning: 220 - 240 V~, 50 Hz / Nominaal vermogen: 50 W / Diameter van de ventilator: 400 mm / Gewicht: ca. 2,5 kg (OSF401-W) / 2,6 kg (OSF441-W)

Beschrijving	Symbol	Waarde OSF401-W	Waarde OSF441-W	Eenheid
Maximale doorstroomsnelheid van de ventilator	F	46.72	36.56	m <sup>3</sup> /min
Opgenomen vermogen van de ventilator	P	41.1	41.9	W
Servicewaarde	SV	1.14	0.87	(m <sup>3</sup> /min)/W
Standby-energieverbruik	P <sub>SB</sub>	0	0.453	W
Geluidsniveau van de ventilator	L <sub>WA</sub>	54.7	59.4	dB(A)
Maximale lichtsnelheid	c	2.47	2.22	m/s
Meetstandaard voor de servicewaarde	COMMISSION REGULATION (EU) No 206/2012 IEC 60879:1986 EN 50564:2011 EN 60704-2-7:1998 EN 60704-1:2010			
Contactgegevens voor het verkrijgen van meer informatie	Imtron GmbH Wankelstrasse 5 D-85046			

## AFVAL

Gooi dit apparaat niet weg bij het huisafval. Lever het in bij een inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Op deze manier helpt u bronnen te sparen en het milieu te beschermen. Neem contact op met uw detailhandelaar of met de lokale autoriteiten voor meer informatie.



**ISTOTNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA. PRZECZYTAJ I ZACHOWAJ DO WGLĄDU.**

- Produkt ten nie jest przeznaczony do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy możliwościach umysłowych lub braku doświadczenia i/lub braku wiedzy, o ile nie są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały instrukcje dotyczące korzystania z produktu.
- Dzieci powinny być pod nadzorem, który zapewnia, iż nie będą bawiły się produktem.

- Uszkodzony przewód zasilający może wymienić wyłącznie autoryzowany agent serwisowy w celu uniknięcia zagrożeń.

- Najpierw należy uważnie przeczytać tę instrukcję. Zawiera ona istotne informacje dotyczące bezpieczeństwa, jak też użytkowania i konserwacji sprzętu.
- Zachować tę instrukcję na przyszłość i przechowywać ją wraz z produktem.
- Zwrócić szczególną uwagę na ostrzeżenia na produkcie oraz te w instrukcji.
- Produkt użytkować tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Niewłaściwe użytkowanie może prowadzić do powstawania zagrożeń.
- W przypadku niewłaściwego używania czy złej obsługi, producent nie ponosi odpowiedzialności za wynikiłe usterki.
- Użycie akcesoriów i elementów składowych w sposób niezgodny z zaleceniami producenta może spowodować uszkodzenie ciała lub szkody materialne oraz utratę gwarancji.
- Nigdy nie pozostawiać włączonego produktu bez nadzoru.
- Nie kłaść na produkcie żadnych ciężkich przedmiotów.
- W trakcie czyszczenia czy użytkowania nigdy nie zanurzać podzespołów elektrycznych produktu w wodzie. Nigdy nie wkładać produktu pod strumień bieżącej wody.
- Nie próbować samemu naprawiać produktu. W celu przeprowadzenia obsługi i napraw należy kontaktować się z przedstawicielem autoryzowanego serwisu.
- Napięcie sieci zasilania musi być zgodne z informacją o napięciu nominalnym, znajdującą się na tabliczce znamionowej produkt.
- Jako wyłącznik produktu służy wtyczka zasilania. Należy upewnić się, czy wtyczka zasilania jest sprawna.
- Tylko wyjęcie wtyczki z gniazdka zasilania całkowicie odłącza produkt od sieci zasilania.
- Unikać uszkodzeń kabla zasilania, które mogą być spowodowane skręceniem się kabla czy jego kontaktu z ostrymi krawędziami.
- Produkt ten wraz z jego kablem zasilania i wtyczką trzymać z dala od wszystkich źródeł ciepła, takich jak np.: kuchenki mikrofalowe, płyty grzejne i inne urządzenia/obiekty wytwarzające ciepło.
- Odłączać z gniazdka zasilania tylko poprzez chwyt dłonią za wtyczkę. Nie ciągnąć za kabel.

- Wyjmować wtyczkę z gniazdka, gdy produkt nie jest używany, w przypadku uszkodzenia, przed podłączeniem lub odłączeniem akcesoriów oraz przed każdym czyszczeniem.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilania lub upadku samego produktu, nie należy go używać, zanim nie będzie sprawdzone przez autoryzowanego przedstawiciela serwisowego.
- Umieść urządzenie na płaskiej, solidnej i nieśliskiej powierzchni.
- Używaj tego produktu tylko w suchych pomieszczeniach i nigdy na zewnątrz.
- **Uwaga!** Nie używaj tego produktu w pobliżu wody lub wysokiej wilgotności, np.: w wilgotnej piwnicy lub obok basenu lub wanny.
- Trzymaj produkt z daleka od źródeł ciepła, takich jak: piekarniki, gorące talerze lub inne urządzenia lub obiekty wytwarzające ciepło.
- Chronić produkt przed skrajnym gorącem i zimnem, jak również przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych i kurzu.
- Nie usuwaj osłony i nie wkładaj żadnych przedmiotów w trakcie pracy.
- Przed czyszczeniem poczekaj, aż urządzenie zatrzyma się całkowicie i wyłącz go z kontaktu.
- Aby uniknąć przegrzania nie przykrywaj produktu.
- Niemowlęta, dzieci i osoby starsze nie powinny być wystawiane na nawiew zimnego powietrza przez dłuższy czas
- Trzymaj produkt z daleka od luźnych przedmiotów, takich jak: rośliny, zastony, itp.
- Urządzenie można podłączyć do prądu dopiero po jego całkowitym złożeniu.

#### Wskazówki dotyczące baterii

- **Uwaga!** Istnieje niebezpieczeństwo eksplozji w przypadku niewłaściwej wymiany baterii. Baterie wymieniać tylko na ten sam rodzaj lub na baterie równoważące.
- Zawsze wymieniać cały zestaw baterii. Nie mieszać baterii starych z nowymi lub baterii o różnym stanie naładowania.
- Pamiętać o prawidłowym włożeniu baterii. Przestrzegać oznaczeń biegunów (+) plus / (-) minus na baterii i na obudowie. Z nieprawidłowo włożonych baterii może wyciekać elektrolit, a ekstremalnych przypadkach może dojść do pożaru lub eksplozji.
- Baterii nie wolno nigdy narażać na zbyt wysokie temperatury (np. bezpośrednie promieniowanie słoneczne, ogień) i wrzucać ich do ognia. Baterie mogłyby eksplodować.
- Nie wolno zwierać przyłączy.
- Wyczerpane baterie wyjąć. Baterie należy wyjąć również wtedy, gdy jest wiadomo, że urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas. W przeciwnym wypadku z baterii może wypłynąć elektrolit i spowodować uszkodzenia.
- Baterie przechowywać poza zasięgiem małych dzieci. Jeżeli dojdzie do połknięcia baterii, należy natychmiast udać się do lekarza.
- Nie wolno ładować baterii nieprzewidzianych do ładowania.
- Baterie nadające się do ponownego naładowania przed ładowaniem wyjąć z urządzenia.
- Jeżeli jednak dojdzie do wypłynięcia elektrolitu, baterie wyjąć z przegrody chwytając je przez ściereczkę i poddać ją przepisowej utylizacji. Unikać kontaktu skóry i oczu z elektrolitem. W przypadku nastąpienia kontaktu oczu z elektrolitem należy je dokładnie przepłukać dużą ilością wody i skontaktować się bezzwłocznie z lekarzem. W przypadku kontaktu elektrolitu ze skórą miejsce to należy umyć dokładnie wodą.

## SZANOWNI KLIENCI!

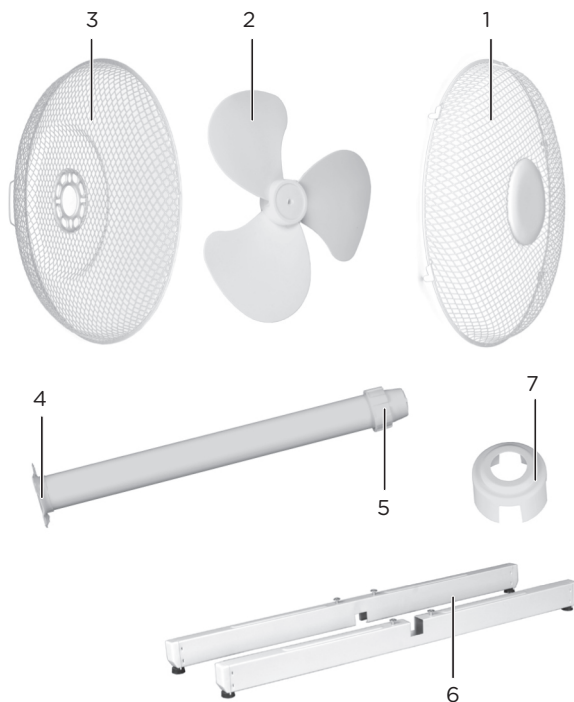
Dziękujemy za zakup sprzętu marki **ok.** . Prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i zachować ją na przyszłość.

## ZAMIERZONE UŻYTKOWANIE

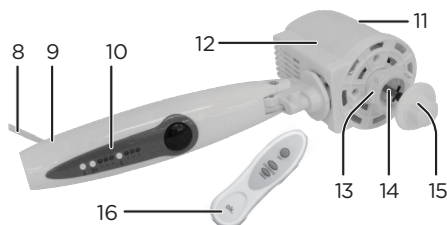
Produkt jest przeznaczony do użytkowania wyłącznie w dobrze wietrzonym pomieszczeniu. Używaj wyłącznie zgodnie z tą instrukcją. Jakikolwiek inny sposób użytkowania może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia lub obrażeń.

## CZĘŚCI

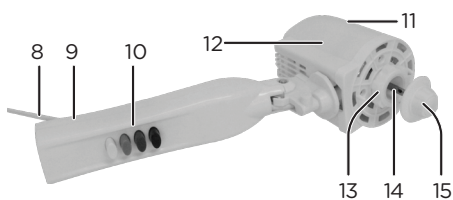
1. Osłona przednia
2. Wirnik wentylatora
3. Osłona tylna
4. Noga
5. Pierścień regulacji wysokości
6. Części stopki
7. Pokrywa stojaka
8. Kabel zasilania
9. Śruba radełkowa
10. Przyciski sterowania
11. Przycisk pracy obrotowej.
12. Zespół napędowy
13. Nakrętka plastikowa
14. Wałek napędowy
15. Kołpak
16. Pilot (tylko z OSF 441-W)



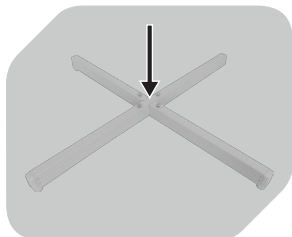
## ZESPÓŁ NAPĘDOWY / OSF 441-W



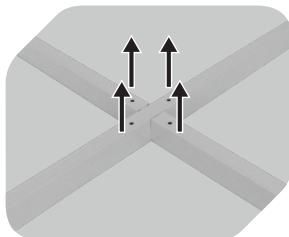
## ZESPÓŁ NAPĘDOWY / OSF 401-W



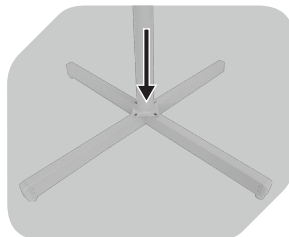
## MONTAŻ I MOCOWANIE

**1**

Zmontuj dwie stopki w pozycji skrzyżowanej.

**2**

Wyjmij z nich cztery śrubki.

**3**

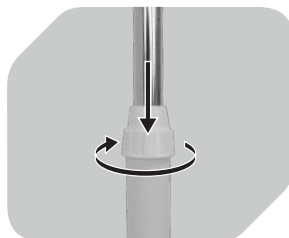
Użyj czterech śrubek do przymocowania nogi do stopek.

**4**

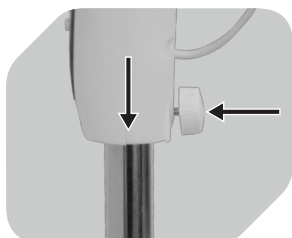
Odkręć pierścień do regulacji wysokości.

**5**

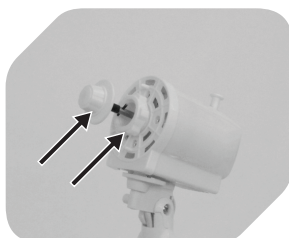
Nasuń osłonę stojaka na nogę i stopki.

**6**

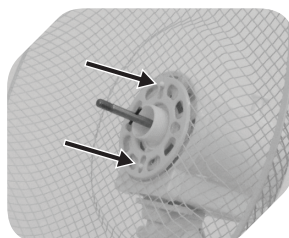
Wysuń przedłużkę i zabezpiecz pierścieniem do regulacji wysokości.

**7**

Do przedłużki przymocuj zespół napędowy i zabezpiecz śrubą radełkową.

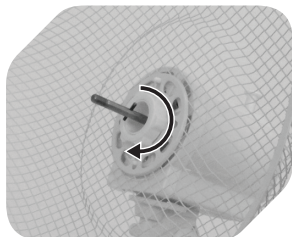
**8**

Zdejmij z zespołu napędowego kotłak i plastikową nakrętkę.

**9**

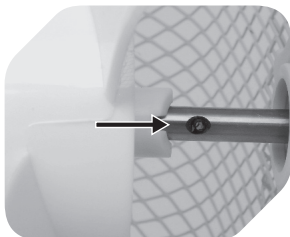
Przymocuj osłonę tylną do zespołu napędowego.

## MONTAŻ I MOCOWANIE



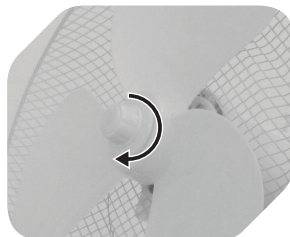
**10**

Zabezpiecz osłonę tylną plastikową nakrętką.



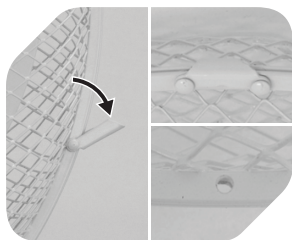
**11**

Nasuń wirnik wentylatora na wałek napędowy tak, aby jego trzpień zablokował się w zagłębieniu.



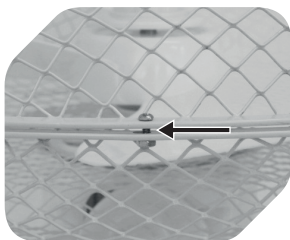
**12**

Zabezpiecz wirnik wentylatora poprzez dokręcenie go kołpakiem do wałka napędowego.



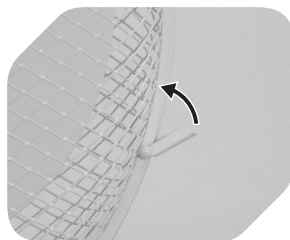
**13**

Odblokuj zatrzaski przedniej osłony.



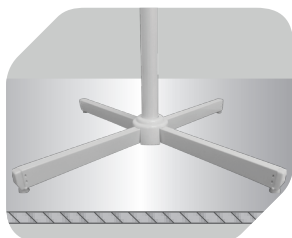
**14**

Przymocuj osłonę przednią do tylnej, wyrównując wg otworów na śrubkę u dołu osłon. Skręć śrubką obie osłony.



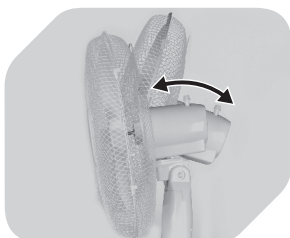
**15**

Upewnij się, że zatrzaski są zablokowane.



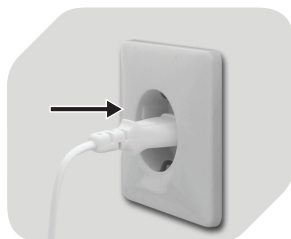
**16**

Umieść na stabilnej powierzchni.



**17**

Ustaw pod żądanym kątem.

**OBSŁUGA OSF401-W****1**

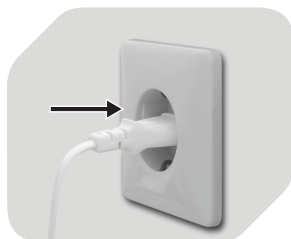
Podłącz urządzenie do prądu.

**2**

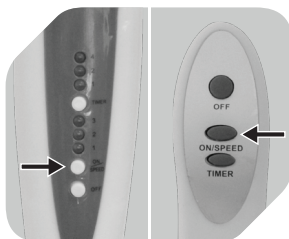
Aby włączyć urządzenie, wybierz prędkość 1-3. Aby wyłączyć urządzenie, naciśnij 0.

**3**

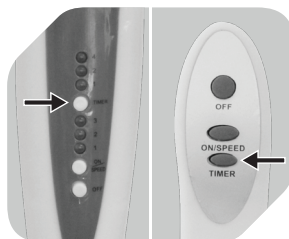
Wciśnij przycisk pracy obrotowej, aby włączyć funkcję. Wyciągnij przycisk pracy obrotowej, aby wyłączyć funkcję.

**OBSŁUGA OSF441-W****1**

Podłącz urządzenie do prądu.

**2**

Naciśnij ON/SPEED (WŁĄCZNIK/PRĘDKOŚĆ), aby włączyć wentylator. Naciskaj ON/SPEED (WŁĄCZNIK/PRĘDKOŚĆ), aby zmieniać prędkość obrotów wentylatora.

**3**

Naciśnij TIMER (WYŁĄCZNIK CZASOWY), aby ustawić automatyczne wyłączenie. Naciskaj TIMER (WYŁĄCZNIK CZASOWY), aby ustawić po ilu godzinach wentylator powinien się wyłączyć.

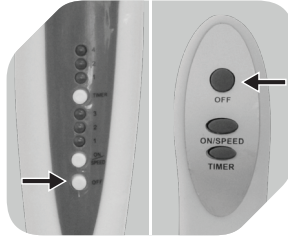


## OBŚLUGA OSF441-W



**4**

Wciśnij przycisk pracy obrotowej, aby włączyć funkcję. Wyciągnij przycisk pracy obrotowej, aby wyłączyć funkcję.



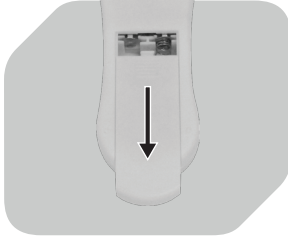
**5**

Naciśnij OFF (WYŁĄCZNIK), aby wyłączyć wentylator.

### OSTRZEŻENIE

- Urządzenie można podłączyć do prądu dopiero po jego całkowitym złożeniu.
- Urządzenia nie można rozbierać w trakcie jego pracy, czyszczenia i ogólnego użytkowania.
- Urządzenia nie można używać bez podstawki lub w pozycji poziomej.
- Urządzenie należy wyłączyć i wyjąć wtyczkę z kontaktu przed regulowaniem wysokości i żądanego kąta.
- Podczas użytkowania urządzenia osłona musi być całkowicie zamknięta.
- Podczas użytkowania nie należy wkładać palców ani żadnych innych obiektów w osłonę.
- Należy wyjąć wtyczkę z kontaktu, gdy urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas.

## WYMIANA BATERII W OSF441-W

**1**

Zsuń pokrywkę z przegródki na baterie.

**2**

Włóż do przegródki 2 baterie (nie dołączonym do zestawu) typu R03 (AAA), zwracając uwagę na właściwe umiejscowienie „plusa“ i „minusa“.

**3**

Nasuń do końca pokrywkę.

## CZYSZCZENIE I DBANIE O URZĄDZENIE

- **Uwaga!** Przed czyszczeniem poczekaj, aż urządzenie zatrzyma się całkowicie i wyłącz go z kontaktu.
- Do czyszczenia używaj miękkiej ściereczki. Jeśli trudno jest usunąć zabrudzenia, użyj łagodnego środka czyszczącego.
- Nie używaj do czyszczenia rozpuszczalników ani żrących środków, przyrządów metalowych i twardych szczoteczek.
- Nie zanurzaj wentylatora w wodzie lub innym płynie. Nie pozwól, aby woda kapłała na lub do obudowy silniczka.
- Przed schowaniem wysusz dokładnie wszystkie części.
- Przechowuj urządzenie w chłodnym, suchym i czystym miejscu, z dala od dzieci i zwierząt.

## SPECYFIKACJE TECHNICZNE

RNapięcie: 220 - 240 V~, 50 Hz / Moc: 50 W / średnica wentylatora: 400 mm / Waga ok. 2,5 kg (OSF401-W) / 2,6 kg (OSF441-W)

Opis	Symbol	Wartość OSF401-W	Wartość OSF441-W	Jednostka
Maksymalna wydajność wentylatora	F	46.72	36.56	m <sup>3</sup> /min
Moc wentylatora:	P	41.1	41.9	W
Wydajność w stosunku do pobieranej mocy	SV	1.14	0.87	(m <sup>3</sup> /min)/W
Pobór mocy w trybie oczekiwania	P <sub>SB</sub>	0	0.453	W
Poziom hałasu	L <sub>WA</sub>	54.7	59.4	dB(A)
Maksymalna prędkość powietrza	c	2.47	2.22	m/s
Standardy pomiaru wydajności w stosunku do pobieranej mocy	COMMISSION REGULATION (EU) No 206/2012 IEC 60879:1986 EN 50564:2011 EN 60704-2-7:1998 EN 60704-1:2010			
Dane kontaktowe w celu uzyskania więcej informacji	Imtron GmbH Wankelstrasse 5 D-85046			

## UTYLIZACJA

Nie wyrzucać urządzenia do ogólnego domowego kosza na śmieci. Należy je oddać w specjalnym punkcie zbiórki elektrycznego i elektronicznego przeznaczonego do recyklingu. W ten sposób przyczynią się Państwo do redukcji zużycia zasobów oraz do ochrony środowiska. Aby uzyskać więcej informacji na ten temat, proszę skontaktować się ze sprzedawcą lub odpowiednim urzędem.



**INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA. LEIA-AS CUIDADOSAMENTE E CONSERVE-AS PARA FUTURA REFERÊNCIA.**

- Este produto não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e / ou falta de conhecimento, a menos que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável para sua segurança ou que tenham recebido instruções sobre como utilizar o produto.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o produto.

- Para evitar perigos, um cabo de alimentação danificado só pode ser substituído pelo agente de serviços autorizado.

- Leia este manual na íntegra antes de utilizar o produto pela primeira vez. Contém informações importantes para sua segurança, bem como para a utilização e manutenção do equipamento.
- Mantenha estas instruções para referência futura e transmita-as juntamente com o produto.
- Tome especial atenção aos avisos que se encontram no produto e neste manual.
- Utilize o produto apenas para a finalidade a que se destina. A utilização incorrecta poderá conduzir a perigos.
- No caso de funcionamento inadequado ou incorrecto, não aceitamos qualquer responsabilidade pelos danos resultantes.
- A utilização de acessórios e componentes não recomendados expressamente pelo fabricante poderá resultar em ferimentos ou danos e anula a garantia.
- Nunca deixe o produto sem supervisão enquanto estiver ligado.
- Não coloque objectos pesados sobre o produto.
- Nunca mergulhe peças eléctricas do produto na água durante a respectiva limpeza ou funcionamento. Nunca segure o produto debaixo de chuva.
- Não tente, em nenhuma circunstância, reparar o produto sozinho. Para serviço e reparações, consulte um agente de serviços autorizado.
- A tensão do sector tem de corresponder às informações na etiqueta de classificação do produto.
- O cabo de alimentação é utilizado como dispositivo de desligamento. Certifique-se de que o cabo de alimentação se encontra em condições de funcionamento.
- Só desligando da tomada é que é possível separar o produto completamente da rede.
- Evite danos no cabo de alimentação que possam ser originados por nós ou pelo contacto com extremidades pontiagudas.
- Mantenha este produto, incluindo o cabo de alimentação, longe de todas as fontes de calor como, por exemplo, fornos, placas quentes e outros dispositivos/objectos que produzam calor.
- Desligue apenas o cabo de alimentação através da respectiva ficha. Não puxe o cabo.
- Desligue o produto quando este não estiver a ser utilizado, em caso de funcionamento incorrecto, antes de ligar ou remover acessórios e antes de cada limpeza.

- Se o cabo de alimentação ou a caixa do produto estiver danificado ou se o produto cair, não poderá ser utilizado antes de ser examinado por um agente de serviços autorizado.
- Coloque o produto numa superfície lisa, firme e anti-deslizante.
- Utilize este produto apenas em áreas interiores secas e nunca no exterior.
- **Aviso!** Não utilize este produto próximo da água ou elevada humidade; por ex., numa cave húmida ou ao lado de uma piscina ou banheira.
- Mantenha este produto longe de qualquer fonte de calor como, por exemplo, fornos, placas quentes ou dispositivos/objectos de produção de calor.
- Proteja este produto do calor e frio extremos, bem como da luz solar directa e pó.
- Não remova a protecção nem insira nenhum objecto durante o funcionamento.
- Antes de limpar, permita sempre que o produto pare totalmente e desligue-o da tomada.
- Para evitar o sobreaquecimento, não tape o produto.
- As crianças pequenas e as pessoas mais velhas não devem ser expostas às correntes de ar frio durante muito tempo.
- Mantenha o produto longe de objectos soltos, como plantas, cortinas, etc.
- O produto só pode ser ligado à tomada depois de ser totalmente montado.

### **Pilhas**

- **Atenção!** Existe perigo de explosão se colocar incorrectamente as pilhas. Substitua as pilhas por pilhas do mesmo tipo.
- Mude sempre o conjunto total de pilhas. Não misture pilhas antigas com pilhas novas ou pilhas com um estado de carregamento diferente.
- Certifique-se de que as pilhas estão correctamente inseridas. Respeite a polaridade (+) positivo / (-) negativo na pilha e compartimento. A inserção incorrecta das pilhas poderá originar fuga ou, em casos extremos, explosão ou incêndio.
- Nunca exponha as pilhas ao calor excessivo (por ex. sol ou fogo) e nunca as atire para o fogo. As pilhas poderão explodir.
- As ligações não devem estar em curto-circuito.
- Remova as pilhas usadas. Remova as pilhas se souber que não irá usar o dispositivo durante muito tempo. Caso contrário, poderá ocorrer fuga ou danos nas pilhas.
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças. Se as pilhas forem engolidas, procure imediatamente um médico.
- As pilhas não recarregáveis não deverão ser recarregadas.
- As pilhas recarregáveis deverão ser removidas do dispositivo antes de serem recarregadas.
- Se ocorrer fuga nas pilhas, remova-as com um pano e elimine-as em conformidade. Evite que o ácido das pilhas entre em contacto com a pele e os olhos. Se o ácido entrar em contacto com os olhos, lave-os com muita água e consulte imediatamente um médico. Se o ácido das pilhas entrar em contacto com a pele, lave a área afectada com muita água e sabão.

## PARABÉNS

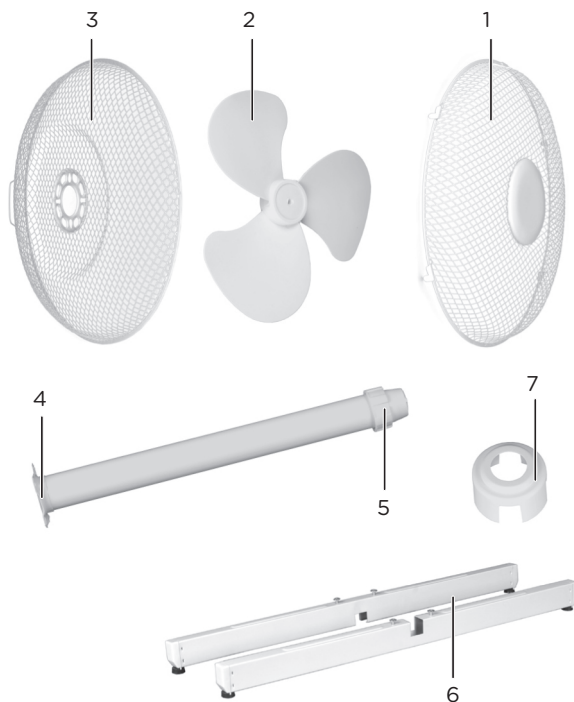
Obrigado por ter adquirido um produto **ok.** . Por favor leia este manual atentamente e guarde-o para referência futura.

## FINALIDADE DA UTILIZAÇÃO

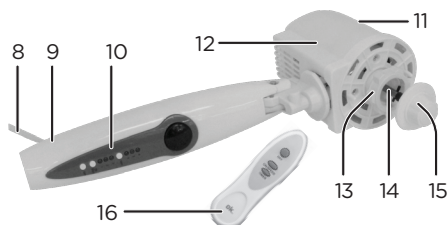
O produto destina-se apenas para circulação do ar da sala. Utilize-o apenas de acordo com estas instruções. Qualquer outra utilização poderá originar danos no produto ou ferimentos.

## COMPONENTES

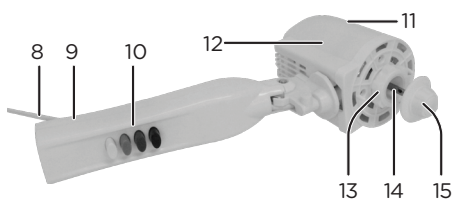
1. Protecção anterior
2. Lâmina da ventoinha
3. Protecção posterior
4. Pólo de extensão
5. Anel de ajuste da altura
6. Pés
7. Tampa do suporte
8. Cabo de alimentação
9. Parafuso de aletas
10. Botões de controlo
11. Botão de oscilação
12. Unidade do motor
13. Porca de parafuso de plástico
14. Veio do motor
15. Rotor
16. Controlo remoto (só OSF 441-W)

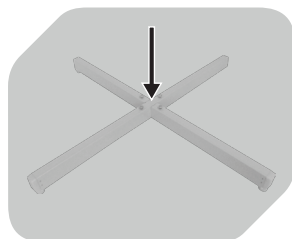


## UNIDADE DO MOTOR / OSF 441-W

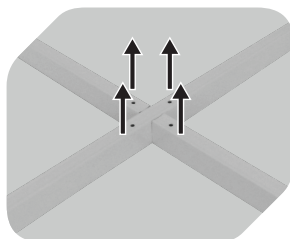


## UNIDADE DO MOTOR / OSF 401-W

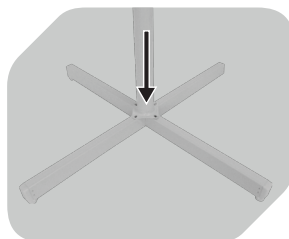


**MONTAGEM****1**

Monte os dois pés em cruz.

**2**

Remova os quatro parafusos dos pés.

**3**

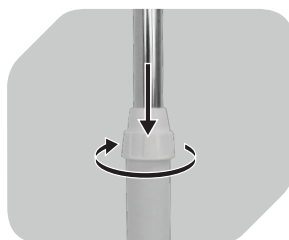
Utilize os quatro parafusos para montar o polo de extensão nos pés.

**4**

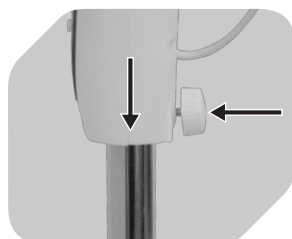
Em seguida, remova o anel de ajuste da altura.

**5**

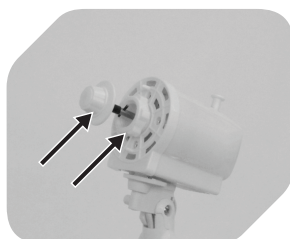
Deslize o suporte sobre o pólo de extensão e em direcção aos pés.

**6**

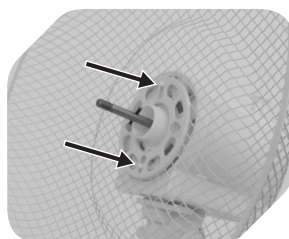
Retire o pólo de extensão e fixe-o instalando e apertando o anel de ajuste da altura.

**7**

Ligue a unidade do motor ao pólo de extensão e fixe-a com o parafuso de aletas.

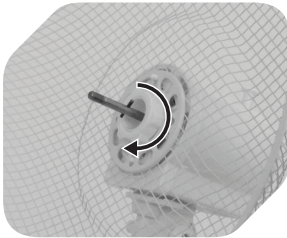
**8**

Remova o rotor e a porca de parafuso de plástico da unidade do motor.

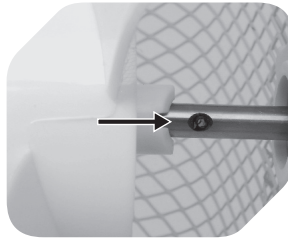
**9**

Prenda a protecção posterior à unidade do motor.

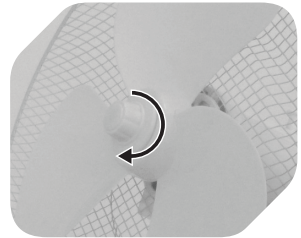
## MONTAGEM

**10**

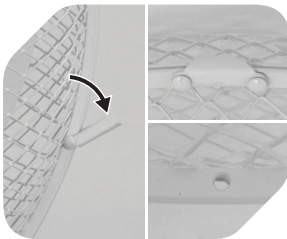
Fixe a protecção posterior com a porca de parafuso de plástico.

**11**

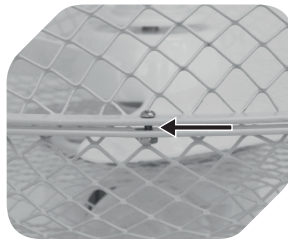
Deslize a lâmina da ventoinha para o veio do motor para que o pino fique travado na ranhura.

**12**

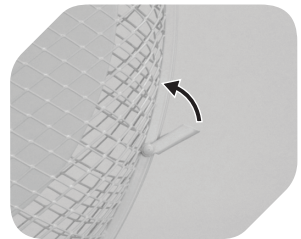
Fixe a lâmina da ventoinha apertando o rotor no veio.

**13**

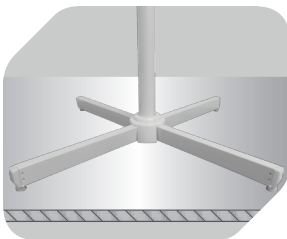
Abra os grampos metálicos na protecção anterior.

**14**

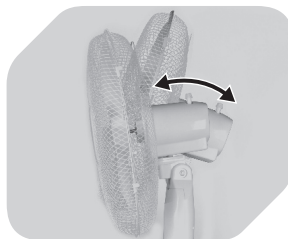
Prenda a protecção anterior à protecção posterior, alinhando os orifícios dos parafusos na parte superior das protecções. Instale o parafuso e a porca de parafuso para prender as protecções.

**15**

Certifique-se de que todos os grampos metálicos estão fechados.

**16**

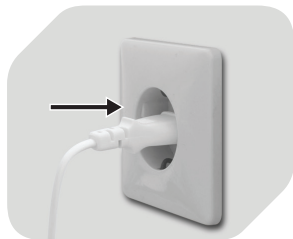
Coloque numa superfície nivelada estável.

**17**

Defina o ângulo pretendido.



## FUNCIONAMENTO OSF401-W



**1**

Ligue o produto.



**2**

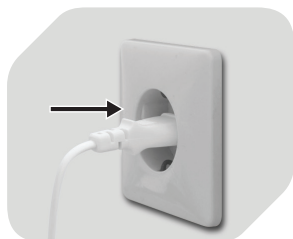
Para ligar a ventoinha, seleccione as velocidades 1-3. Para desligar a ventoinha, prima 0.



**3**

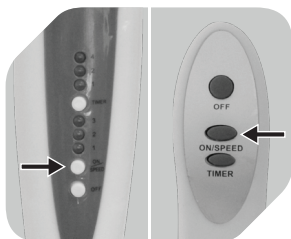
Prima o botão de oscilação para activar a função de oscilação. Prima novamente o botão para parar a oscilação.

## OPERATION OSF441-W



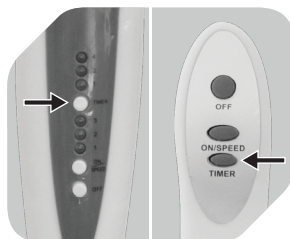
**1**

Ligue o produto.



**2**

Prima ON/SPEED (LIGAR/VELOCIDADE) para ligar a ventoinha. Prima ON/SPEED (LIGAR/VELOCIDADE) repetidamente para percorrer as velocidades da ventoinha.

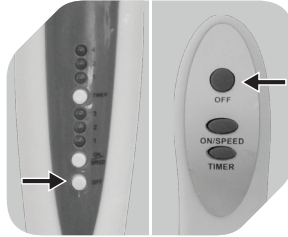


**3**

Prima TIMER (TEMPORIZADOR) para temporizar o funcionamento. Prima TIMER (TEMPORIZADOR) repetidamente para definir as horas após as quais a ventoinha deverá desligar.

**FUNCIONAMENTO OSF441-W****4**

Prima o botão de oscilação para activar a função de oscilação. Prima novamente o botão para parar a oscilação.

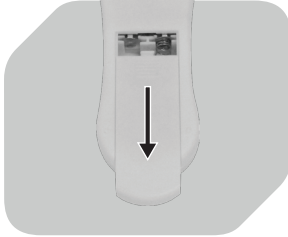
**5**

Prima Off (Desligar) para desligar a ventoinha.

**ATENÇÃO**

- O produto só pode ser ligado à tomada depois de estar totalmente montado.
- O aparelho não pode ser desmontado durante o funcionamento, manutenção geral, limpeza e manutenção do utilizador.
- O produto nunca pode ser colocado em funcionamento sem o suporte ou numa posição horizontal.
- Desligue o produto antes de ajustar a altura ou o ângulo pretendido.
- A protecção deve estar totalmente fechada quando o produto estiver em funcionamento.
- Durante o funcionamento, não coloque os dedos nem outros objectos na protecção.
- Desligue o aparelho se não o for utilizar durante algum tempo.

## MUDAR AS PILHAS OSF441-W

**1**

Deslize a tampa do compartimento do controlo remote para o abrir.

**2**

Insira 2 pilhas(não incluída) de tipo R03 (AAA) cumprindo as polaridades + e -, conforme indicado nas pilhas e no interior do compartimento das pilhas.

**3**

Deslize a tampa do compartimento até a encaixar.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- **Aviso!** Antes de limpar, deixe sempre que o aparelho pare totalmente e desligue-o da tomada.
- Utilize um pano macio para limpar. Se não conseguir retirar a sujidade, utilize um detergente suave.
- Não use solventes nem abrasivos, utensílios metálicos nem escovas duras para limpar.
- Não mergulhe a ventoinha na água ou outros líquidos. Não permite que caia água para o compartimento do motor da ventoinha.
- Seque todas as peças antes de guardar.
- Guarde o aparelho num local fresco, seco e limpo e fora do alcance das crianças e animais de estimação.

## ESPECIFICAÇÃO

Tensão nominal: 220 - 240 V-, 50 Hz / Potência nominal: 50 W / Diâmetro da ventoinha: 400 mm / Peso: aprox. 2,5 kg (OSF401-W) / 2,6 kg (OSF441-W)

Descrição	Símbolo	Valor OSF401-W	Valor OSF441-W	Unidade
Fluxo máximo de produção da ventoinha	F	46.72	36.56	m <sup>3</sup> /min
Potência de entrada da ventoinha	P	41.1	41.9	W
Valor do service	SV	1.14	0.87	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo de energia em modo de espera (standby)	P <sub>SB</sub>	0	0.453	W
Nível de potência de som da ventoinha	L <sub>WA</sub>	54.7	59.4	dB(A)
Velocidade máxima do ar	c	2.47	2.22	m/s
Norma para valor do serviço	COMMISSION REGULATION (EU) No 206/2012 IEC 60879:1986 EN 50564:2011 EN 60704-2-7:1998 EN 60704-1:2010			
Detalhes de contacto para obtenção de mais informações	Imtron GmbH Wankelstrasse 5 D-85046			

## ELIMINAÇÃO

Não elimine o aparelho no lixo doméstico não separado. Retorne-o a um ponto de recolha destinado à reciclagem de lixo electrónico (WEEE). Dessa forma, estará ajudando a preservar recursos e proteger o meio ambiente. Para mais informações, entre em contacto com o seu revendedor ou as autoridades locais.



**VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER. LÄS IGENOM NOGA OCH SPARA FÖR FRAMTIDA ANVÄNDNING.**

- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller bristande kunskap såvida de inte övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet och har kunskap om hur produkten ska användas.
- Barn ska övervakas så de inte leker med produkten.

- En skadad nätsladd får bara ersättas av en auktoriserad serviceagentur för att förhindra skador.

- ReLäs denna bruksanvisning noggrant före användning. Den innehåller viktig information om din säkerhet liksom om användning och skötsel av utrustningen.
- Spara dessa anvisningar för framtida referens och lämna den vidare med produkten.
- Var uppmärksam på varningarna på produkten och i denna bruksanvisning.
- Använd bara produkten för dess avsedda användning. Olämplig användning kan orsaka skador.
- Vid felaktig användning eller felfunktion, ansvarar vi inte för några skador orsakade av detta.
- Användning av tillbehör och delar ej uttryckligen rekommenderade av tillverkaren kan orsaka skador och annullera garantin.
- Lämna aldrig produkten utan uppsikt när den är påslagen.
- Placera inga tunga objekt ovanpå produkten.
- Doppa aldrig ner elektriska delar i vatten i samband med rengöring eller under användning. Håll aldrig produkten under rinnande vatten.
- Under inga omständigheter försök reparera din produkt på egen hand. För service och reparation kontakta en auktoriserad serviceagentur.
- Nätspänningen måste stämma med informationen som anges på etiketten på produkten.
- Nätkontakten används som urkopplingsenhet. Se till att kontakten är i funktionsdugligt tillstånd.
- Det är bara genom att dra ut kontakten från uttaget som produkten kan helt kopplas bort från huvudnätet.
- Undvik skador på nätsladden som kan orsakas av knutar eller kontakt med skarpa hörn.
- Håll produkten inklusive nätsladden och kontakten borta från alla värmekällor som t ex ugnar, värmeplattor och andra varma objekt/föremål.
- Dra bara ut kontakten från vägguttaget med kontakten själva. Dra inte i nätsladden.
- Dra först ut nätkontakten innan tillbehör monteras eller tas bort och före rengöring samt vid felfunktion.
- Om kontakten eller höljet på produkten är skadat eller om produkten tappats får produkten inte användas innan den kontrollerats av en auktoriserad service representant.

- Ställ produkten på en plan, stabil och halksäker yta.
- Använd endast denna produkt i torra inomhusmiljöer och aldrig utomhus.
- **Varning!** Använd inte denna produkt nära vatten eller i fuktiga miljöer, t.ex. en fuktig källare eller bredvid en bassäng eller ett badkar.
- Håll denna produkt borta från alla värmekällor, som t. ex. ugnar, kokplattor och andra värmealstrande apparater/föremål.
- Skydda denna produkt från extrem hetta och kyla, direkt solljus och smuts.
- Ta inte bort skyddet, och stick aldrig in några föremål när apparaten används.
- Innan du rengör apparaten ska du först låta den stanna helt och sedan koppla ur den från elnätet.
- För att undvika överhettning får produkten inte övertäckas.
- Små barn och äldre människor bör inte utsättas för kalla luftströmmar under en längre tid.
- Håll produkten borta från lösa föremål, såsom växter, gardiner etc.
- Produkten får endast anslutas till elnätet när den är helt färdigmonterad.

### Batterier

- **Varning!** Det finns risk för explosion om du byter ut batterierna på fel sätt. Byt bara ut batterierna mot samma eller motsvarande typ.
- Byt alltid ut hela paketet med batterier. Blanda inte gamla och nya batterier, eller batterier med olika laddningsgrad.
- Se till att batterierna är installerade på rätt sätt. Kontrollera polariteten, plus (+) och minus (-), på batterierna och kåpan. Felaktigt installerade batterier kan leda till läckage, eller i extrema fall brand eller explosion.
- Utsätt aldrig batterierna för hetta (t.ex. starkt solsken eller eldslågor), och släng dem aldrig i en öppen eld. Batterierna kan explodera.
- Anslutningarna får inte kortslutas.
- Ta bort använda batterier. Ta ur batterierna om du vet att apparaten inte ska användas under en längre tid. Annars kan batterierna läcka och orsaka skador.
- Förvara batterierna utom räckhåll för små barn. Om någon råkar svälja ett batteri måste du kontakta läkare omedelbart.
- Icke-laddningsbara batterier får inte laddas.
- Laddningsbara batterier måste tas ur apparaten innan de laddas.
- Om batterierna läcker ska du ta bort dem med en trasa och kasta dem enligt anvisningarna. Förhindra att batterisyrans kommer i kontakt med huden eller ögonen. Om du får batterisyra i ögonen ska du skölja ögonen ordentligt med rikliga mängder vatten och kontakta en läkare omedelbart. Om du får batterisyra på huden ska du tvätta den berörda ytan med rikligt med tvål och vatten.

## GRATTIS

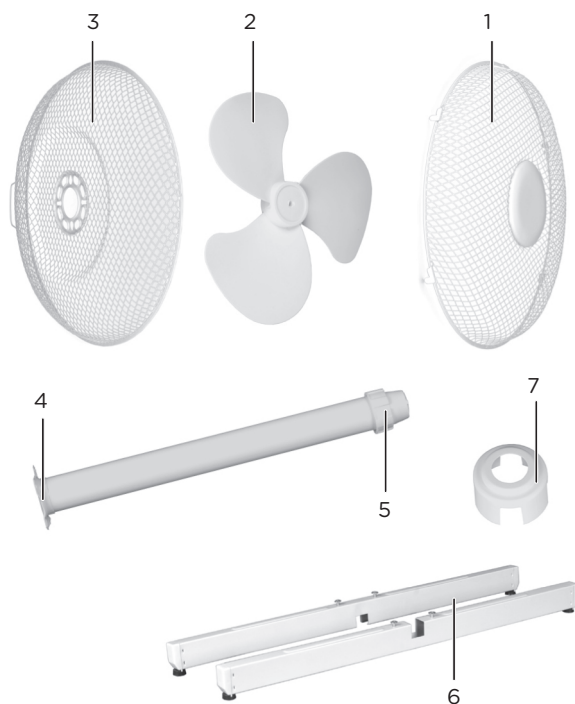
Tack för att du har valt att köa en **ok.** produkt. Läs noga igenom bruksanvisningen och förvara den för framtida behov.

## AVSEDD ANVÄNDNING

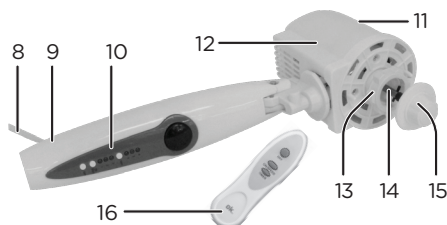
Produkten är endast avsedd för att skapa luftcirkulation i ett rum. Använd endast produkten enligt denna bruksanvisning. All annan användning kan leda till materiella skador eller personskador.

## DELAR

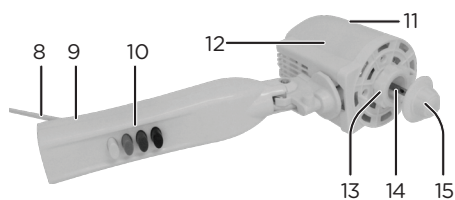
1. Främre skydd
2. Fläktblad
3. Bakre skydd
4. Förlängningsstång
5. Ring för höjdjustering
6. Fotens delar
7. Stödskydd
8. Nätsladd
9. Vingskruv
10. Kontrollknappar
11. Svängningsknapp
12. Motorenhet
13. Plastmutter
14. Motoraxel
15. Skruvhylsa
16. Fjärrkontroll (endast OSF 441-W)



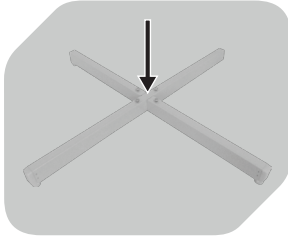
### MOTORENHET / OSF 441-W



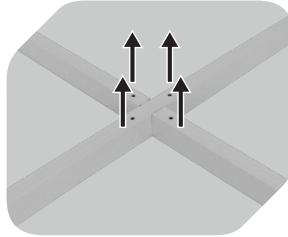
### MOTORENHET / OSF 401-W



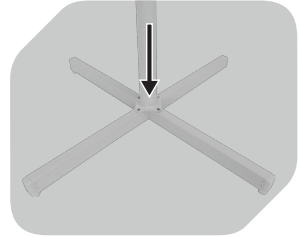
## IHOPSÄTTNING OCH MONTERING

**1**

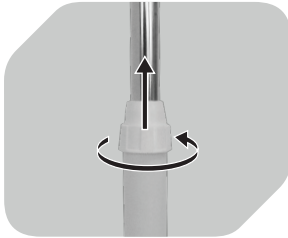
Sätt ihop de två fotdelarna korsvis.

**2**

Ta bort de fyra skruvarna från fotdelarna.

**3**

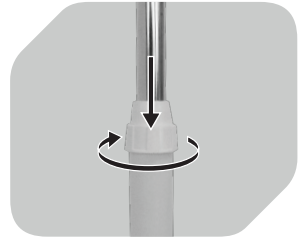
Använd de fyra skruvarna för att montera förlängningsstången på foten.

**4**

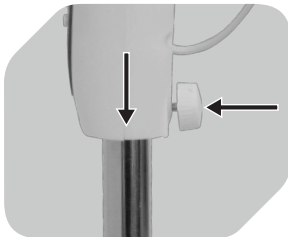
Ta sedan bort ringen för höjdjustering.

**5**

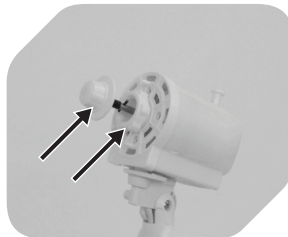
Tryck ner stödskyddet över förlängningsstången och ner till fötterna.

**6**

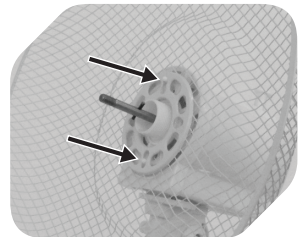
Dra ut förlängningsstången och fäst den genom att montera och spänna ringen för höjdjustering.

**7**

Fäst motorenheten på förlängningsstången och spänn fast den med vingskruven.

**8**

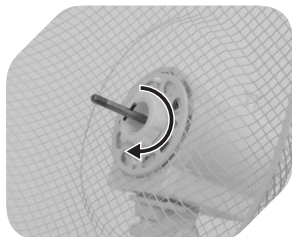
Ta bort skruvhylsan och plastmuttern från motorenheten.

**9**

Fäst det bakre skyddet på motorenheten.

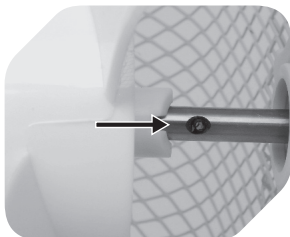


## IHOPSÄTTNING OCH MONTERING



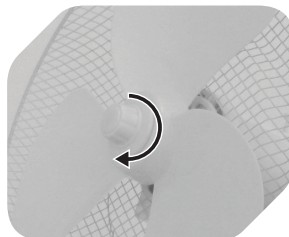
**10**

Fäst det bakre skyddet med plastmuttern.



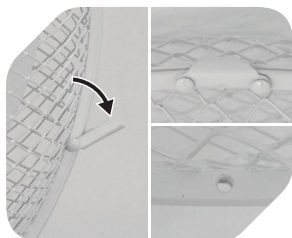
**11**

Skjut in fläktbladet på motorns axel så att sprinten låser fast i spåret.



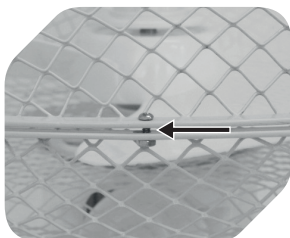
**12**

Fäst fläktbladet genom att spänna fast skruvhylsan på axeln.



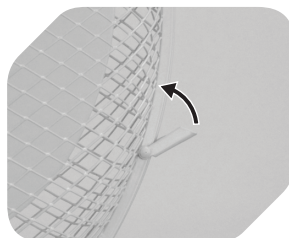
**13**

Öppna klämmorna på det främre skyddet.



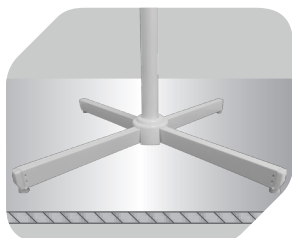
**14**

Haka fast det främre skyddet i det bakre skyddet, så att skruvhålen i botten på skydden passar in mot varandra. Sätt i skruven och muttern för att låsa fast skydden.



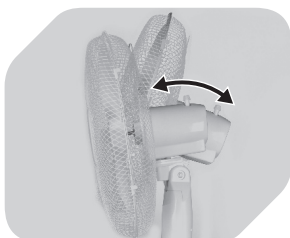
**15**

Se till att alla klämmor är stängda.



**16**

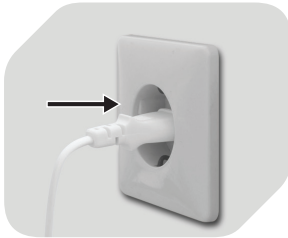
Ställ fläkten på en stabil och jämn yta.



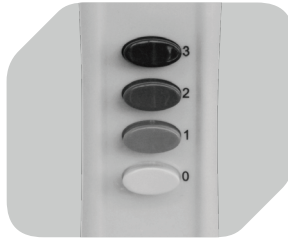
**17**

Ställ in önskad vinkel.

## ANVÄNDNING OSF401-W

**1**

Anslut produkten till elnätet.

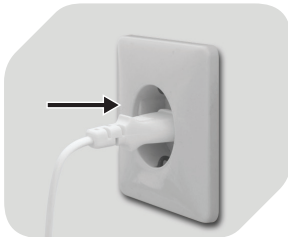
**2**

Sätt på fläkten genom att välja hastighet 1-3. Stäng av fläkten genom att trycka på 0.

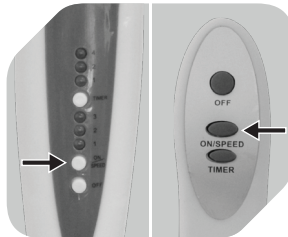
**3**

Tryck ner svängningsknappen för att aktivera svängningsfunktionen. Dra upp knappen för att avsluta svängningsfunktionen.

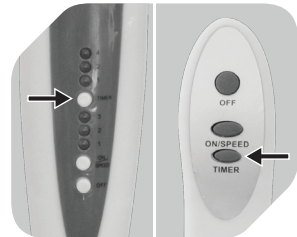
## ANVÄNDNING OSF441-W

**1**

Anslut produkten till elnätet.

**2**

Tryck ner knappen ON/SPEED (PÅ/HASTIGHET) för att sätta på fläkten. Tryck ner knappen ON/SPEED (PÅ/HASTIGHET) upprepade gånger för att välja mellan de olika hastigheterna.

**3**

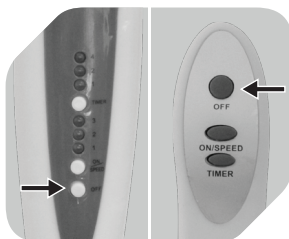
Tryck ner knappen TIMER för att aktivera timerfunktionen. Tryck ner knappen TIMER upprepade gånger för att ställa in hur många timmar som fläkten ska vara igång.

## ANVÄNDNING OSF441-W



**4**

Tryck ner svängningsknappen för att aktivera svängningsfunktionen. Dra upp knappen för att avsluta svängningsfunktionen.



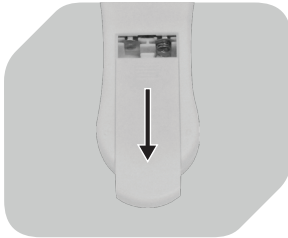
**5**

Tryck ner knappen Off (AV) för att stänga av fläkten.

### VARNING

- Produkten får inte anslutas till elnätet förrän den är helt färdigmonterad.
- Fläkten får inte tas isär under användning, allmän vård, rengöring eller underhåll.
- Produkten får aldrig användas utan stödet eller i ett horisontellt läge.
- Stäng av fläkten och dra ur nätkontakten innan du justerar höjden eller vinkeln.
- Skyddet måste vara helt stängt när produkten används.
- Stick aldrig in dina fingrar eller några föremål i skyddet under användning.
- Dra ur kontakten om fläkten inte ska användas under en tid.

---

**BYTE AV BATTERIER OSF441-W****1**

Tryck av locket till batterifacket (ingår ej) på fjärrkontrollen för att öppna.

**2**

Sätt i 2 batterier av typen R03 (AAA), och var noga med att kontrollera polariteten (+ och -) som anges på batterierna och på insidan av batterifacket.

**3**

Tryck fast locket till batterifacket igen.

---

**RENGÖRING OCH VÅRD**

- **Varning!** Innan du rengör apparaten ska du först låta den stanna helt och sedan koppla ur den från elnätet.
- Använd en mjuk trasa för rengöring. Om smutsen och föroreningarna är svåra att ta bort kan du använda ett mildt rengöringsmedel.
- Använd inte lösningsmedel, slipande medel, metallföremål eller hårda borstar till rengöringen.
- Sänk inte ner fläkten i vatten eller någon annan vätska. Låt inte vatten droppa på eller ner i fläktens motorenhet.
- Torka alla delar noggrant före förvaring.
- Förvara fläkten på en sval, torr och ren plats, utom räckhåll för barn och sällskapsdjur.

## SPECIFIKATIONER

Märkspänning: 220 - 240 V-, 50 Hz / Märkeffekt: 50 W / Fläktens diameter: 400 mm / Vikt: cirka 2,5 kg (OSF401-W) / 2,6 kg (OSF441-W)

Beskrivning	Symbol	Värde OSF401-W	Värde OSF441-W	Enhet
Maximal fläktkapacitet	F	46.72	36.56	m <sup>3</sup> /min
Fläktens ingående effekt	P	41.1	41.9	W
Driftsvärde	SV	1.14	0.87	(m <sup>3</sup> /min)/W
Effektförbrukning i standby-läge	P <sub>SB</sub>	0	0.453	W
Fläktens ljudnivå	L <sub>WA</sub>	54.7	59.4	dB(A)
Maximal lufthastighet	c	2.47	2.22	m/s
Mätstandard för driftsvärde	COMMISSION REGULATION (EU) No 206/2012 IEC 60879:1986 EN 50564:2011 EN 60704-2-7:1998 EN 60704-1:2010			
Kontaktuppgifter för mer information	Imtron GmbH Wankelstrasse 5 D-85046			

## AVYTTRING

Denna apparat får inte kastas med hushållsavfallet. Lämna in den på återvinningsstationen för återvinning av elektroniskt och elektriskt avfall. Genom att göra detta hjälper du till att bevara resurserna och skydda miljön. Kontakta din återförsäljare eller lokala myndigheter för mer information.



OSF401W\_OSF441W.13.01.07(1.5)



Imtron GmbH  
Wankelstrasse 5  
D-85046 Ingolstadt

